

# GAZDASÁGI KÖZLÖNY

A GAZDASÁGI ÉS KÖZLEKEDÉSI MINISZTERIUM HIVATALOS LAPJA

<p>Szerkesztőség 1055 Budapest, Honvéd u. 13–15. Telefon: 374-2890/Fax: 331-2753 E-mail: gazdasagikozlony@gkm.hu</p>	<p>Előfizetési díj egy évre: 21 168 Ft Ára: 1242 Ft</p>	<p>MEGJELENIK SZÜKSÉG SZERINT</p>
--	---	---------------------------------------

## ÚJ HELYEN A KÖZLÖNYBOLT!

2006. július 3-tól a Közlönybolt új helyre, a Magyar Hivatalos Közlönykiadó jogi szolgáltató és tájékoztató központjába költözik, ahol a megszokott kiadványokon kívül bővebb szolgáltatások (jogszabálykeresés, irodai és nyomdai szolgáltatások, terméktámogatás, internetkávészó, olvasósarok stb.) állnak az ügyfelek rendelkezésére. Az új elérhetőségek:

Közlöny Centrum 1072 Budapest, Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány utca – Nyár utca sarkán)  
tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu, www.kozlonycentrum.hu

## TARTALOM

### Jogszabályok

121/2006. (V. 19.) Korm. r. A Magyar Köztársaság Kormánya és az Indonéz Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás kihirdetéséről . . . . .	738
126/2006. (V. 22.) Korm. r. A Magyar Köztársaság Kormánya és a Brazil Szövetségi Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködés kialakításáról szóló Megállapodás kihirdetéséről . . . . .	741
128/2006. (VI. 1.) Korm. r. A Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködés kialakításáról szóló megállapodás kihirdetéséről és kötelező hatályának elismeréséről . . . . .	745
29/2006. (V. 19.) GKM r. A Magyar Szabadalmi Hivatal előtti iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól szóló 19/2005. (IV. 12.) GKM rendelet módosításáról . . . . .	748
30/2006. (VI. 1.) GKM r. Az autógáz tartályok időszakos ellenőrzéséről . . . . .	749
31/2006. (VI. 1.) GKM r. A fegyverek, lövőkészülékek, valamint ezek löszereinek vizsgálatáról . . . . .	752
32/2006. (VI. 1.) GKM r. A textiltermékek forgalomba hozatalának egyes követelményeiről szóló 25/2005. (IV. 29.) GKM rendelet módosításáról . . . . .	762
34/2006. (VI. 8.) GKM r. A dohányreklámra vonatkozó tilalom alóli felmentés eljárási szabályairól . . . . .	769

### Minisztériumi közlemények

Közlemény az OECD hivatalosan támogatott exporthitelekéről szóló megállapodásának közzétételéről . . . . .	770
Közlemény a hazai roma mikro-, kis- és középvállalkozások piaci esélyeit javító fejlesztések és beruházások támogatását szolgáló, SZVP-2006-R. kódszámú pályázat feltételeinek módosításáról . . . . .	834
Pályázati felhívás a háziorvosi működtetési jog megvásárlását vagy az egészségügyi közszolgáltatás nyújtását segítő kamattámogatásra . . . . .	834

### Miniszteri utasítás

13/2006. (VI. 8.) GKM utasítás a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 7/2005. (XI. 16.) GKM utasítás módosításáról* . . . . .	838
--	-----

### Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal közleményei

A Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság közleményei egyéni vállalkozók és gazdasági társaságok nyilvántartásból történő törléséről . . . . .	843
---	-----

\*Az utasítás 1. sz. melléklete a GKM honlapján érhető el (www.gkm.hu.)

## Jogszabályok

**A Kormány  
121/2006. (V. 19.) Korm.  
rendelete  
a Magyar Köztársaság Kormánya  
és az Indonéz Köztársaság Kormánya között  
a gazdasági együttműködésről szóló  
megállapodás kihirdetéséről**

### 1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és az Indonéz Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) e rendelettel kihirdeti.

### 2. §

A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„Agreement  
between the Government of the Republic of Hungary  
and the Government of the Republic of Indonesia on  
Economic Co-operation**

The Government of the Republic of Hungary and the Government of the Republic of Indonesia (hereinafter referred to as „Contracting Parties”),

desiring to enhance the economic co-operation based on the long-standing bilateral relations between Contracting Parties,

wishing to continue and reinforce their existing traditional economic co-operation, with a view to developing and intensifying their economic, industrial, technical and technological co-operation on long-term and mutual beneficial basis,

convinced of the necessity of deepening the bilateral legal framework establishing favourable conditions and suitable basis for further co-operation,

pursuant to the laws and regulations in their respective Countries and in full conformity with their international obligations,

have agreed as follows:

#### *Article 1*

The Contracting Parties shall promote, within the framework of their respective laws and regulations, the

expansion and diversification of mutually advantageous economic co-operation in all fields relevant to economic development.

#### *Article 2*

The Contracting Parties, considering the current state and perspective of economic co-operation, shall promote favourable conditions for long-term undertakings, inter alia, in the following areas:

- a) Energy,
- b) Information technology and communications,
- c) Transportation,
- d) Vehicle industry and auto components,
- e) Electronic and electro-technical industry,
- f) Electrical equipment and appliances,
- g) Agriculture and food processing industry,
- h) Water management, natural resources and environmental issues,
- i) Industrial machinery and machine tools,
- j) Packaging,
- k) Chemical and petrochemical industry,
- l) Healthcare, medical technology, medical and pharmaceutical industry,
- m) Exploration, production, preparation, treatment and further marketing of mineral raw materials and mining products,
- n) Human resource development,
- o) Vocational training,
- p) Small and medium-sized enterprises,
- q) Bio-technology,
- r) Tourism.

#### *Article 3*

The Contracting Parties shall endeavour to broaden and intensify their co-operation through appropriate means, such as:

- a) Promoting the links and strengthening the co-operation between the economic policy-makers, government institutions, professional organizations, business federations, chambers of commerce and industry, regional and local entities, encouraging the exchange of economic information of mutual interest, as well as the visits of their representatives and other economic and technical delegations,
- b) Exchange of information on development priorities and facilitating the participation of business operators in development projects,

c) Encouraging establishment of new contacts and broadening the existing ones between the business circles of the two countries, through visits, meetings and other interactions between individuals and enterprises,

d) Exchange of business information, encouraging the participation in fairs and exhibitions, organizing business events, seminars, symposia and conferences,

e) Promotion of the participation of small- and medium-size private sector enterprises in the bilateral economic co-operation undertakings,

f) Encouragement of co-operation in consultancy, marketing, advisory and expert services in the areas of mutual interest,

g) Promotion of co-operation between the financial institutions and banking sectors,

h) Promotion of investment co-operation, the establishment of joint ventures and company representation offices,

i) Promotion of co-operation between corporations of the two Countries in the inter-regional as well as in international cooperative projects.

#### Article 4

(1) Upon conclusion of this Agreement a „Joint Commission” shall be established that shall be convened upon request of either Contracting Party regularly and alternately in Hungary and Indonesia.

(2) The duties of the Joint Commission shall comprise, in particular, the following:

a) Discussion of the development of bilateral economic co-operations,

b) Identifying new possibilities for the further development of future economic co-operation,

c) Drawing up suggestions for the improvement of terms for the economic co-operation between enterprises of both countries,

d) Making proposals for the application of this Agreement.

#### Article 5

Co-operation pursuant to this Agreement shall be carried out in accordance with the national laws and regulations of the Contracting Parties and the observance of generally recognized norms and principles of international law and without prejudice to the fulfillment of the obligation by the Contracting Parties under other bilateral, regional or multilateral agreements in which they are party to.

Consequently the provisions of this Agreement may not be invoked or interpreted in such a way as to invalidate or otherwise affect those obligations, including the obligations of the Republic of Hungary deriving from the Treaty on European Union.

#### Article 6

This Agreement may be amended or modified by mutual consent of the Contracting Parties in writing. The amendment or modification shall comply with the existing legal procedures established by the legislation of the Contracting Parties.

#### Article 7

Any disputes arising from the interpretation and/or application of this Agreement shall be settled amicably through consultations or negotiations between the Contracting Parties within the framework of the Joint Commission.

#### Article 8

(1) This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last notification, by which the Contracting Parties inform each other through diplomatic channels, that constitutional requirements in the respective countries for giving effect to this Agreement have been fulfilled.

(2) This Agreement shall remain in force for a period of 5 (five) years and shall automatically be extended for subsequent periods of 5 (five) years thereafter. Either Party may at any time notify in writing of its intention to terminate this Agreement. This Agreement shall cease to be in force after 90 (ninety) days from the date of receipt of this denunciation note.

(3) The termination of this Agreement shall not affect the validity and duration of arrangements and/or programmes made under this Agreement until its completion.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Signed in Jakarta, on 25<sup>th</sup> July 2005, in 2 (two) originals in the English language, both texts being equally authentic.

For the Government of the  
Republic of Hungary

For the Government of the  
Republic of Indonesia



**Megállapodás  
a Magyar Köztársaság Kormánya  
és az Indonéz Köztársaság Kormánya között  
a gazdasági együttműködésről**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Indonéz Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: szerződő felek),

azzal az óhajjal, hogy fokozzák a szerződő felek között régóta fennálló kétoldalú együttműködésen alapuló gazdasági együttműködést,

azzal a kívánsággal, hogy gazdasági, ipari, műszaki és technológiai együttműködésük hosszú távú és kölcsönösen előnyt jelentő alapon történő fejlesztése és élénkítése érdekében folytassák és megerősítsék a meglévő hagyományos gazdasági együttműködést,

meggyőződve a további együttműködés kedvező feltételeit és megfelelő alapját létrehozó kétoldalú jogi keret elmélyítésének szükségességéről,

országai törvényei és rendelkezései alapján, nemzetközi kötelezettségeikkel maradéktalanul összhangban,

a következőkben állapodtak meg:

### 1. Cikk

A szerződő felek saját törvényeiknek és rendelkezéseiknek megfelelően támogatják a kölcsönös előnyöket jelentő gazdasági együttműködés bővítését és változatossá tételét mindazonokon a területeken, melyek a gazdasági fejlődésben szerepet játszanak.

### 2. Cikk

Gazdasági együttműködésük jelenlegi helyzetét és kilátásait szemügyre véve, a szerződő felek elősegítik a hosszú távú vállalkozások számára kedvező feltételek kialakítását többek között a következő területeken:

- a) energetika,
- b) informatika és hírközlés,
- c) közlekedés,
- d) járműipar és autóalkatrészek,
- e) elektronikai és elektrotechnikai ipar,
- f) villamos berendezések és készülékek,
- g) mezőgazdaság és élelmiszer-feldolgozó ipar,
- h) vízgazdálkodás, természeti erőforrások és környezetvédelmi kérdések,
- i) ipari gépek és szerszámgépek,
- j) csomagolás,
- k) vegyipar és petrokémiai ipar,
- l) egészségügy, orvosi technológiák, orvosi és gyógyszeripar,
- m) ásványi nyersanyagok és bányászati termékek feltárása, kitermelése, előkészítése, kezelése és további forgalomba hozatala,
- n) humán erőforrás fejlesztés,

- o) szakképzés,
- p) kis- és középvállalkozások,
- q) biotechnológia,
- r) idegenforgalom.

### 3. Cikk

A szerződő felek törekednek arra, hogy együttműködésüket kiterjesszék és élénkítsék a megfelelő eszközökkel, úgymint:

a) a gazdaságpolitikusok, kormányzati intézmények, szakmai szervezetek, üzleti szövetségek, kereskedelmi és ipari kamarák, regionális és helyi szereplők közötti kapcsolatok előmozdítása és erősítése, a kölcsönös érdeklődésre számot tartó gazdasági információk cseréjének, valamint képviselőik és egyéb gazdasági és szakmai delegációk látogatásainak ösztönzése;

b) a fejlesztési prioritásokra vonatkozó információk cseréje, és az üzleti szereplők fejlesztési projekteken való részvételének elősegítése;

c) új kapcsolatok kialakításának ösztönzése a két ország üzleti körei között és a meglévők bővítése látogatások, találkozók és a magánszemélyek és vállalkozások közötti egyéb interakciók révén;

d) üzleti információcsere, a vásárokon és kiállításokon való részvétel ösztönzése, üzleti rendezvények, szemináriumok, szimpóziumok és konferenciák szervezése;

e) a magánszektorba tartozó kis- és középvállalkozások kétoldalú gazdasági együttműködésekben való részvételének támogatása;

f) a konzultációs, marketing, tanácsadó és szakértői szolgáltatásokban való együttműködés ösztönzése a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken;

g) a pénzügyi intézmények közötti és a bankszektorbeli együttműködés támogatása;

h) a befektetési együttműködés, a közös vállalkozások és a vállalati képviseleti irodák létrehozásának a támogatása;

i) a két ország vállalatának régiók közötti, valamint nemzetközi együttműködési projekteken való együttműködésének támogatása.

### 4. Cikk

(1) E Megállapodás megkötését követően létrejön egy „Vegyes Bizottság”, mely a felek bármelyikének kérésére ül össze rendszeresen, váltakozva Magyarországon és Indonéziában.

(2) A Vegyes Bizottság feladatai közé tartoznak különösen a következők:

a) a kétoldalú gazdasági együttműködés fejlesztésének a megvitatása,

b) a jövőbeli gazdasági együttműködés továbbfejlesztése, új lehetőségeinek meghatározása,

c) a két ország vállalkozásai közötti gazdasági együttműködés feltételei javítására vonatkozó javaslatok megfogalmazása,

d) javaslattétel e Megállapodás alkalmazására vonatkozóan.

### 5. Cikk

Az e Megállapodás szerinti együttműködés a szerződő felek nemzeti törvényei és rendelkezései szerint, a nemzetközi jog általánosan elfogadott normáinak és elveinek betartása mellett, valamint a szerződő felek kétoldalú, regionális vagy többoldalú megállapodásokban vállalt kötelezettségei teljesítésének sérelme nélkül folyik.

Következésképpen e Megállapodás rendelkezéseire nem lehet úgy hivatkozni, illetve azok nem értelmezhetők oly módon, mely ezeket a kötelezettségeket érvénytelenítő vagy egyéb módon befolyásolná, a Magyar Köztársaság Európai Unióról szóló szerződésből eredő kötelezettségeit is ideértve.

### 6. Cikk

Ez a Megállapodás a szerződő felek kölcsönös meg egyezésével, írásban módosítható. A módosításokat a szerződő felek törvényhozása által létrehozott meglévő jogi eljárásoknak megfelelően kell végrehajtani.

### 7. Cikk

A Megállapodás értelmezéséből, illetve alkalmazásából eredő jogvitákat a felek békés úton, egyeztetéssel vagy tárgyalással rendezik, a Vegyes Bizottság keretein belül.

### 8. Cikk

(1) Ez a Megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a felek mindegyike kézhez vette az értesítést, melyben a szerződő felek diplomáciai csatornákon keresztül tájékoztatják egymást az országaikban alkalmazandó, a Megállapodás hatálybaléptetéséhez szükséges alkotmányos követelmények teljesüléséről.

(2) Ez a Megállapodás 5 (öt) évig marad érvényben, és időbeli hatálya azt követően automatikusan további 5 (öt) évre meghosszabbodik. A Megállapodás megszüntetésére vonatkozó szándékát a felek bármelyike bármely időpontban közölheti írásban. A Megállapodás hatálya 90 (kilencven) nappal a felmondásról szóló értesítés kézhezvételének napját követően szűnik meg.

(3) A Megállapodás megszüntetése nem érinti az e Megállapodás keretében született, még nem teljesített meg-

egyezések, illetve programok érvényességét és időtartamát.

A fentiek hitelül az alulírottak, akik kormányaik erre vonatkozó szabályszerű meghatalmazását bírják, a Megállapodást aláírták.

Kelt Jakartában, 2005. július 25-én, 2 (két) angol nyelvű eredeti példányban, melyek mindegyikének szövege egyenlő mértékben hiteles.

A Magyar Köztársaság  
Kormánya részéről

Az Indonéz Köztársaság  
Kormánya részéről”

### 3. §

(1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E rendelet 1–2. §-a a Megállapodás 8. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A Megállapodás, illetve e rendelet 1–2. §-a hatálybalépésének naptári napját a külügyminiszter annak ismertetése után a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

(4) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a gazdasági és közlekedési miniszter gondoskodik.

Budapest, 2006. május 16.

Gyurcsány Ferenc s. k.,  
miniszterelnök

### A Kormány

### 126/2006. (V. 22.) Korm. rendelete

### a Magyar Köztársaság Kormánya és a Brazil Szövetségi Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködés kialakításáról szóló Megállapodás kihirdetéséről

### 1. §

A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és a Brazil Szövetségi Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködés kialakításáról szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

## 2. §

A Kormány a Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

- Communication;
- Computer and information technology;
- Transport;
- Science and technology.

## 3. §

A Megállapodás hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

**„Agreement between  
the Government of the Republic of Hungary  
and the Government  
of the Federative Republic of Brazil  
on Economic Cooperation**

The Government of the Republic of Hungary and the Government of the Federative Republic of Brazil (hereinafter referred to as the „Contracting Parties”),

- desiring to promote and establish diverse and reciprocally useful economic relations between the Contracting Parties on an equal basis,
- aiming at further intensifying their relations established on the principles of equality, mutual respect and common benefit,

have agreed as follows:

*Article 1*

The Contracting Parties, in accordance with their respective national legislation and in full conformity with their international obligations, shall endeavor to take necessary measures to ensure favorable conditions for furthering development of the mutual advantageous relations in all domains of the economic activity.

*Article 2*

Considering the current state and prospects for the development of their economic relations the Contracting Parties agree that favorable conditions for long term co-operation shall be pursued, inter alia, in the following areas:

- Agriculture and food processing;
- Environment;
- Water management;
- Education;
- Health care;
- Natural resources;
- Human resource development;
- Energy;
- Tourism;
- Cooperation between small and medium-sized businesses;

*Article 3*

The Contracting Parties agree to encourage close contacts between policy-makers and government institutions, with a view to improve the exchange of information on development priorities and to facilitate the participation of business operators in development projects in accordance with their respective relevant legislation.

*Article 4*

The Contracting Parties, for the purpose of improving and establishing a diversified development of their economic relations, agreed to facilitate the exchange of business information, to stimulate contacts between their businessmen and enterprises, and to support the participation at international exhibitions and fairs organized on the territory of the other Contracting Party.

*Article 5*

The Contracting Parties, in compliance with their respective national legislation, shall encourage the co-operation between their institutions in the field of standardization, measurement and quality control.

*Article 6*

With a view to establishing optimum conditions for developing bilateral economic relations the Contracting Parties shall promote the co-operation between their interested financial institutions.

*Article 7*

Upon conclusion of this Agreement a „Joint Commission” shall be established that shall be convened upon request of each of the Contracting Parties alternatively in Hungary and Brazil.

The tasks of the Joint Commission shall especially comprise as follows:

- Discussion of the development of the bilateral economic relations;



- Identification of new possibilities for the further development of the future economic co-operation;
  - Consideration of suggestions for the improvement of the terms for the economic co-operation between enterprises of both countries;
  - Elaboration of proposals for the application of the Agreement.
- Differences of opinion between the Contracting Parties on the application or interpretation of the Agreement are to be settled within the framework of the Joint Commission.

#### Article 8

The present Agreement shall in no way prejudice the obligations of the Republic of Hungary as a member state of the European Union. Consequently, the provisions of the present Agreement shall not be cited or interpreted neither in whole nor in part as to annul, amend or influence in any way the duties arising from the Treaty on the European Community (Treaty of Rome, 1957), the Treaty on the European Union (Treaty of Maastricht, 1992) and the primary and secondary legislation of the European Union in particular, undertaken by the Republic of Hungary in the Treaty of Accession (Treaty of Athens, 2003).

#### Article 9

This Agreement shall not apply to the detriment of the Brazilian obligations towards Mercosul and its Associated States.

#### Article 10

This Agreement shall enter into force on the date of receiving the latter of two notifications by which the Contracting Parties notify each other in writing through diplomatic channels that all conditions for its entry into force have been fulfilled in compliance with the national legislation of the Contracting Parties.

This Agreement shall remain in force for a period of five years from the date of its entry into force, and shall be tacitly renewed each year thereafter. In case one of the Contracting Parties wishes to denounce the Agreement, it should notify in writing the other Contracting Party its intention to denounce the Agreement through diplomatic channels, not later than six months prior to the expiration of the current period.

Done in Brasilia on the 5th May 2006, in two originals in Hungarian, Portuguese and English languages, all texts

being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of  
the Republic of Hungary

For the Government of  
the Federative Republic  
of Brazil

\* \* \*

### Gazdasági Együttműködési Megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és a Brazil Szövetségi Köztársaság Kormánya között

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Brazil Szövetségi Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: a Szerződő Felek),

- azzal az óhajjal, hogy sokrétű és kölcsönösen előnyös gazdasági kapcsolatokat ösztönözzenek és alakítsanak ki a Szerződő Felek országai között az egyenlőség elve alapján,
- azzal a céllal, hogy tovább erősítsék az egyenlőség, a kölcsönös tisztelet és a közös érdekek alapján közöttük fennálló kapcsolatokat,

a következőkben állapodtak meg:

#### 1. cikk

A Szerződő Felek nemzeti törvényeikkel és nemzetközi kötelezettségvállalásaikkal teljesen összhangban minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy kedvező feltételeket teremtsenek a köztük fennálló, kölcsönösen előnyös kapcsolatok továbbfejlesztése érdekében a gazdasági élet minden területén.

#### 2. cikk

A jelenleg fennálló gazdasági kapcsolatok és a jövőbeni fejlesztésükre vonatkozó kilátások ismeretében, a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a hosszú távú együttműködés kedvező feltételeit többek között az alábbi területeken igyekeznek megteremteni:

- Mezőgazdaság és élelmiszer-feldolgozás;
- Környezetvédelem;
- Vízgazdálkodás;
- Oktatás;
- Egészségügy;
- Természeti erőforrások;
- Emberi erőforrások fejlesztése;
- Energetika;

- Idegenforgalom;
- Kis- és középvállalkozások közötti együttműködés;
- Távközlés;
- Számítástechnika és informatika;
- Közlekedés;
- Tudomány és technológia.

### 3. cikk

A Szerződő Felek elhatározzák, hogy ösztönzik a két ország politikai döntéshozói és kormány szervei közötti szoros kapcsolatok kialakítását, és ennek keretében javítják a fejlesztési prioritásokra vonatkozó információcserét, illetve előmozdítják az üzleti élet szereplőinek fejlesztési projekteiben való részvételét országaik törvényeivel összhangban.

### 4. cikk

A közöttük fennálló gazdasági kapcsolatok javítása és sokrétű fejlesztése érdekében a Szerződő Felek elhatározzák, hogy elősegítik az üzleti információk cseréjét, ösztönzik az üzletberek és vállalkozásaik közötti kapcsolatokat, és támogatják a másik Szerződő Fél országának területén megrendezésre kerülő nemzetközi kiállításokon és vásárokon való részvételt.

### 5. cikk

A Szerződő Felek nemzeti törvényeikkel összhangban ösztönzik a két ország intézményei közötti együttműködést a szabványosítás, a mérésügy és a minőség-ellenőrzés területén.

### 6. cikk

A közöttük fennálló kétoldalú gazdasági kapcsolatok fejlesztéséhez szükséges optimális feltételek megteremtése céljából a Szerződő Felek előmozdítják az érdekelt pénzügyi intézetek közötti együttműködést.

### 7. cikk

A Szerződő Felek a jelen Megállapodás megkötésével Vegyes Bizottságot hoznak létre, amelynek összehívása a Szerződő Felek bármelyikének kérésére történik, felváltva Magyarországon és Brazíliában.

A Vegyes Bizottság feladatai különösen az alábbiakat foglalják magukban:

- A kétoldalú gazdasági kapcsolatok fejlesztésének megvitatása;
- Új lehetőségek feltárása a jövőbeli gazdasági együttműködés további fejlesztéséhez;
- Javaslatok kidolgozása a gazdasági együttműködés feltételeinek javítására a két ország vállalkozásai közötti;
- Javaslatok tétele a Megállapodás alkalmazására.

A Szerződő Felek a Megállapodás alkalmazásával, illetve értelmezésével kapcsolatos vitás kérdéseket a Vegyes Bizottság keretei között rendezik.

### 8. cikk

A jelen Megállapodás nem befolyásolja azokat a kötelezettségeket, amelyek a Magyar Köztársaság európai uniós tagságából fakadnak. Következésképpen jelen Megállapodás rendelkezései sem együttesen, sem önmagukban nem idézhetők vagy értelmezhetők úgy, mint amelyek érvénytelenítik, módosítják vagy bármilyen más módon befolyásolják az Európai Közösséget létrehozó Szerződésből (Római Szerződés, 1957), az Európai Unióról szóló Szerződésből (Maastrichti Szerződés, 1992), valamint általában véve az Európai Unió elsődleges és másodlagos jogából származó kötelezettségeket, amelyeket a Magyar Köztársaság a Csatlakozási Szerződéssel (Athéni Szerződés, 2003) vállalt.

### 9. cikk

A jelen Megállapodás alkalmazása nem érintheti hátrányosan a Brazília által a Mercosul és annak társult országai irányában vállalt kötelezettségeket.

### 10. cikk

A jelen Megállapodás azon utolsó jegyzék kézhezvételének napján lép hatályba, melyben a Szerződő Felek diplomáciai úton írásban tájékoztatják egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges, nemzeti jogrendjük által előírt követelményeket teljesítették.

A jelen Megállapodás a hatálybalépéstől számított öt évig marad érvényben, ez után egy-egy további évvel folyamatosan hosszabbodik. Abban az esetben, ha valamelyik Szerződő Fél a Megállapodást fel kívánja mondani, erről a szándékáról diplomáciai úton írásban értesíti a másik Szerződő Felet legkésőbb hat hónappal a lejárát előtt.

Készült Brazíliavárosban, 2006. év május hónap 5. napján, magyar, portugál és angol nyelven, két eredeti példányban, mindegyik szöveg egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű szöveg a mérvadó.

A Magyar Köztársaság  
Kormánya részéről

A Brazil Szövetségi  
Köztársaság  
Kormánya részéről”



## 4. §

(1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E rendelet 2–3. §-a a Megállapodás 10. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A Megállapodás, illetve e rendelet 2–3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külügyminiszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

(4) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a gazdasági és közlekedési miniszter gondoskodik.

Budapest, 2006. április 10.

*Gyurcsány Ferenc* s. k.,  
miniszterelnök

—————  
**A Kormány**  
**128/2006. (VI. 1.) Korm.**  
**rendelete**  
**a Magyar Köztársaság Kormánya**  
**és a Kubai Köztársaság Kormánya közötti**  
**gazdasági együttműködés kialakításáról szóló**  
**megállapodás kihirdetéséről**  
**és kötelező hatályának elismeréséről**

## 1. §

A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködés kialakításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

## 2. §

A Kormány a megállapodást e rendelettel kihirdeti.

## 3. §

A megállapodás hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

**„Agreement**  
**on economic cooperation between**  
**the Government of the Republic of Hungary**  
**and the Government of the Republic of Cuba**

The Government of the Republic of Hungary and the Government of the Republic of Cuba, hereinafter referred to as „the Contracting Parties”,

– Desirous of furthering the relationship between their countries,

– Wishing to continue and reinforce their existing traditional economic relations,

– With the intention of developing and intensifying their economic, industrial, technical and technological cooperation on the basis of mutual benefit,

– With the conviction that the strengthening of the contractual framework establishes favourable conditions and suitable basis for further cooperation,

– Within the framework of the respective legislation in force in the two countries and in full conformity with their international obligations,  
have agreed as follows:

*Article 1*

The Contracting Parties shall promote, within the framework of their respective legislation in force, the expansion and diversification of mutually advantageous economic cooperation in all fields relevant to economic and social development.

*Article 2*

The Contracting Parties, considering the current state and perspectives of economic relations, agree that favourable conditions for long-term cooperation exist, inter alia, in the following areas:

- Agriculture and food processing industry;
- Expansion and rehabilitation of power stations and high-tension distribution networks as well as pipeline networks for gas and oil;
- Electrical equipment and appliances;
- Electronic and electrotechnical industry;
- Exploration of mineral raw materials and mining products;
- Packaging technology;
- Environment;
- Water management and forestry industry;
- Education;
- Health care, medical and pharmaceutical industry;
- Human resource development;
- Tourism;
- Cooperation between small and medium-sized enterprises;
- IT and Communications;
- Transport.

*Article 3*

The Contracting Parties shall endeavour to broaden and intensify their cooperation through appropriate means, such as:

– Promoting the links and strengthening the cooperation between the economic policy-makers, government institutions, professional organizations, business federations, chambers, regional and local entities, encouraging the exchange of economic information of mutual interest, as well as the visits of their representatives and other economic delegations,

– Exchanging information on development priorities and facilitating the participation of business operators in development projects,

– Expediting the establishment of new contacts and broadening the existing ones between the business circles of the two countries, encouraging the visits, meetings and other interactions between individuals and enterprises,

– Exchanging business information, encouraging the participation in fairs and exhibitions, organizing business events, seminars, symposia and conferences,

– Promoting the stronger participation of enterprises in bilateral economic relations,

– Promoting the cooperation in providing consulting, marketing, advisory and expert services in the areas of mutual interest,

– Encouraging their financial institutions and banking sector to establish closer contacts and strengthen their cooperation respectively,

– Encouraging investment activities, through different modalities of foreign investment forms,

– Encouraging the establishment of company representations within the framework of the respective legislations in force in the two countries,

– Promoting the inter-regional cooperation and cooperation on international level in issues of mutual interest.

#### *Article 4*

Within the framework of this Agreement the Contracting Parties shall establish a Hungarian–Cuban Joint Commission for the Economic Cooperation.

The „Joint Commission” shall be convened upon request of each of the Contracting Parties alternatively in Hungary and Cuba.

The duties of the Joint Commission shall comprise, in particular, the following:

– Promoting the accomplishment of the present Agreement, drawing up proposals with this aim and assessing its application,

– Analysis of the development of bilateral economic relations,

– Identifying new possibilities for further development of the economic cooperation,

– Drawing up proposals for improvement of the terms for the economic cooperation between enterprises of both countries.

The Commission in necessary cases, shall devise regulations for its operation, on the basis of the present Agreement.

Differences of opinion between the Contracting Parties on the application or interpretation of the Agreement are to be settled within the framework of the Joint Commission.

#### *Article 5*

This Agreement shall in no way be interpreted as to conflict with any regional or other international commitments and obligations resulting from the Contracting Parties current or future participation in any regional or other international economic integration arrangement.

This Agreement shall apply without prejudice to the obligations flowing from Hungary’s membership in the European Union, and subject to those obligations. Consequently the provisions of this Agreement may not be invoked or interpreted in such a way as to invalidate or otherwise affect the obligations imposed on the Republic of Hungary by the Treaties on which the Union is founded as amended or supplemented.

#### *Article 6*

This Agreement shall enter into force on the date of exchanging notes indicating the completion of the legal procedures of both countries and shall be valid for a period of three years, thereafter it shall be extended automatically for successive one year periods unless either Contracting Party notifies the other, in writing, of its intention to terminate it three months prior to its expiry.

Any amendment to this Agreement shall comply with existing legal procedures established by the legislation of the Contracting Parties.

Done and signed in Havana, on 12th of May 2006 in two original copies in the Hungarian, Spanish, and English languages, all texts being equally authentic. In case of any disputes in the interpretation of this Agreement the English text shall prevail.

For the Government  
of the Republic of Hungary

For the Government  
of the Republic of Cuba

#### **Megállapodás**

#### **a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködésről**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek),

– azzal az óhajjal, hogy elmélyítsék az országaik közötti kapcsolatokat,

- azzal a törekvéssel, hogy fenntartsák és erősítsék tradicionális gazdasági kapcsolataikat,
- azzal a szándékkal, hogy a kölcsönös előnyök alapján fejlesszék és intenzívebbé tegyék gazdasági, ipari, műszaki és technológiai együttműködésüket,
- azzal a meggyőződéssel, hogy a szerződéses keretek erősítése a további együttműködéshez kedvező feltételeket és megfelelő alapot teremt,
- a két országban hatályban lévő törvények keretei között és nemzetközi kötelezettségeikkel teljes összhangban az alábbiakban állapodtak meg:

### 1. Cikk

A Szerződő Felek hatályban levő törvényeik keretein belül a gazdasági és társadalmi fejlődés minden fontos területén elősegítik a kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködés bővítését és diverzifikálását.

### 2. Cikk

Figyelembe véve a gazdasági kapcsolatok jelenlegi helyzetét és perspektíváit, a Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy többek között a következő területeken kedvezőek a feltételek a hosszú távú együttműködésre:

- mezőgazdaság és élelmiszer-feldolgozó ipar;
- erőművek és nagyfeszültségű elosztó hálózatok, valamint gáz- és olajvezeték-hálózatok bővítése és felújítása;
- elektromos berendezések és eszközök;
- elektronikai és elektrotechnikai ipar;
- nyersanyagok kitermelése és bányászata;
- csomagolási technológia;
- környezetvédelem;
- víz- és erdőgazdálkodás;
- oktatás;
- egészségügy, gyógyászati és gyógyszeripar;
- humán erőforrások fejlesztése;
- idegenforgalom;
- kis- és középvállalkozások közötti együttműködés;
- IT és távközlés;
- közlekedés.

### 3. Cikk

A Szerződő Felek törekednek arra, hogy megfelelő eszközökkel szélesítsék és tegyék intenzívebbé együttműködésüket, például:

- elősegítik a kapcsolatok építését és erősítik az együttműködést a gazdasági döntéshozók, kormányzati intézmé-

nyek, szakmai és üzleti érdekképviselői szervezetek, kamarák, regionális és helyi szervek között, szorgalmazzák a kölcsönös érdeklődésre számot tartó gazdasági információk cseréjét, valamint saját képviselőik és más gazdasági delegációk látogatásait,

- információkat cserélnek a fejlesztési prioritásokról és megkönnyítik az üzleti szereplők részvételét a fejlesztési projekteknél,

– szorgalmazzák a két ország üzleti körei közötti új kapcsolatok létesítését és a meglévők szélesítését, bátorítják az egyének és vállalkozások között a látogatásokat, találkozásokat és más kölcsönös érintkezéseket,

- üzleti információkat cserélnek, bátorítják a vásárokon és kiállításokon történő részvételt, üzleti események, szemináriumok, szimpóziumok és konferenciák szervezését,

– elősegítik a vállalkozások erősebb részvételét a kétoldalú gazdasági kapcsolatokban,

- konzultációs, marketing, tanácsadói és szakértői szolgáltatások nyújtásával bátorítják az együttműködést a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken,

– arra bátorítják pénzügyeiket és bankszektorukat, hogy szorosabb kapcsolatokat létesítsenek és erősítsék együttműködésüket,

- bátorítják a beruházási tevékenységet különféle külföldi befektetési formákban,

– a két országban hatályban lévő törvények keretein belül elősegítik vállalati képviselők létrehozását,

- elősegítik a régiók közötti együttműködést és a nemzetközi szintű együttműködést a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekben.

### 4. Cikk

Jelen Megállapodás keretében a Szerződő Felek Magyar–Kubai Gazdasági Együttműködési Vegyes Bizottságot hoznak létre.

A Vegyes Bizottságot a Szerződő Felek bármelyikének kérésére hívják össze felváltva Magyarországon és Kubában.

A Vegyes Bizottság feladatai különösen az alábbiakat foglalják magukba:

- a jelen Megállapodás teljesítésének elősegítése, e célból, illetve alkalmazásának értékelése érdekében javaslatok tétele;

– a kétoldalú gazdasági kapcsolatok fejlődésének elemzése;

- a gazdasági együttműködés további fejlesztéséhez új lehetőségek azonosítása;

– javaslatok kidolgozása a gazdasági együttműködés feltételeinek javítására mindkét ország vállalatai között.



A Bizottság szükséges esetekben kialakíthatja saját működési szabályait a jelen Megállapodás alapján.

A Szerződő Felek a jelen Megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos véleményeltéréseket a Vegyes Bizottság keretei között rendezik.

#### 5. Cikk

A jelen Megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy összeütközésbe kerüljön a Szerződő Felek jelenlegi vagy jövőbeli, regionális vagy más nemzetközi gazdasági integrációs szerződéséből fakadó bármely regionális vagy más nemzetközi kötelezettségvállalásaival vagy kötelezettségeivel.

A jelen Megállapodás nem befolyásolja Magyarország Európai Unió tagtségéből fakadó kötelezettségeket, és azokra tekintettel alkalmazandó. Következésképpen a Megállapodás rendelkezései nem idézhetők vagy értelmezhetők úgy, hogy érvénytelenítik vagy másképpen befolyásolják az Európai Uniót létrehozó, módosított, illetve kiegészített Szerződés által a Magyar Köztársaság részére előírt kötelezettségeket.

#### 6. Cikk

Jelen Megállapodás a két ország jogi eljárásának befejezését jelző jegyzékváltás napján lép hatályba, és három éves időszakra marad érvényben, ezután további egyéves periódusokkal automatikusan meghosszabbodik mindaddig, amíg a Szerződő Felek egyike a megszüntetésére irányuló szándékáról három hónappal a lejárát előtt a másikat írásban nem értesíti.

Jelen Megállapodás bárminemű módosítása a Szerződő Felek hatályos törvényei által előírt jogi folyamatokkal összhangban eszközölhető.

Kelt és aláírásra került Havannában, 2006. május 12-én, két eredeti példányban, magyar, spanyol és angol nyelven, mindegyik szöveg egyaránt hiteles. A Megállapodás értelmezéséből eredő bármilyen vita esetén az angol szöveg az irányadó.

A Magyar Köztársaság  
Kormánya részéről

A Kubai Köztársaság  
Kormánya részéről”

#### 4. §

(1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kitévéllel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E rendelet 2–3. §-a a megállapodás 6. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A megállapodás, illetve e rendelet 2–3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külügyminiszter annak ismertté

válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

(4) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a gazdasági és közlekedési miniszter gondoskodik.

Budapest, 2005. december 6.

Gyurcsány Ferenc s. k.,  
miniszterelnök

### A gazdasági és közlekedési miniszter 29/2006. (V. 19.) GKM rendelete

#### a Magyar Szabadalmi Hivatal előtti iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól szóló 19/2005. (IV. 12.) GKM rendelet módosításáról

Az iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjáról szóló 1992. évi IV. törvény 3. §-ának (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján – a pénzügyminiszterrel és a Magyar Szabadalmi Hivatal elnökével egyetértésben – a következőket rendelem el:

#### 1. §

A Magyar Szabadalmi Hivatal előtti iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól szóló 19/2005. (IV. 12.) GKM rendelet (a továbbiakban: R.) 7. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A közösségi növényfajta-oltalom megszűnésének évére eső fenntartási díj összege a felélesztett növényfajta-oltalom fenntartása tekintetében minden megkezdett naptári hónap számának és a növényfajta-oltalom felélesztése évének sorszámaival azonos sorszámu teljes évre megállapított fenntartási díj egytizenkettedének a szorzata.”

#### 2. §

Az R. 14. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, és a § eredeti szövege (1) bekezdésre változik:

„(2) A gyorsított megsemmisítési, nemleges megállapítási és törlési eljárás iránti kérelem díja az (1) bekezdésben meghatározott díjjal megegyező összeg.”

#### 3. §

Az R. 19. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:  
„19. § (1) A Magyar Szabadalmi Hivatal kérelemre a szabadalmi bejelentési és kutatási, vizsgálati, valamint megadási és kinyomtatási díjak, továbbá a növényfajta-oltalmi, a használati mintaoltalmi, a formatervezési mintaoltalmi és a topográfia oltalmára irányuló bejelentés díja alól mentességet adhat, továbbá az elsőtől az ötödik évekre szóló szabadalmi, növényfajta-oltalmi és használati mintaoltalmi fenntartási díjak megfizetésére halasztást engedélyezhet, ha a természetes személy jogosult – kereseti, jövedelmi és vagyoni viszonyai folytán – azokat fedezni nem

tudja; a halasztás alá eső fenntartási díjakat a hatodik évi fenntartási díjjal együtt kell megfizetni.

(2) Mentességre, illetve halasztásra az a természetes személy jogosult, aki igazolja, hogy jövedelme (munkabére, nyugdíja, egyéb rendszeres pénzbeli juttatása) nem haladja meg a mindenkori kötelező legkisebb munkabér (minimálbér) összegét, vagyona pedig – a szokásos életszükségleti és berendezési tárgyakon felül – nincs. Mentességben kell részesíteni – jövedelmi és vagyoni helyzetének vizsgálata nélkül – azt a személyt, aki rendszeres szociális segílyt kap.

(3) Kivételesen mentességet, illetve halasztást lehet engedélyezni akkor is, ha a (2) bekezdésben írt feltételek nem állnak fenn, de a Magyar Szabadalmi Hivatal a természetes személy egyéb körülményeinek figyelembevételével megállapítja, hogy a természetes személy és az általa eltartottak létfenntartása veszélyeztetett.

(4) A mentesség, illetve a halasztás iránti kérelemhez csatolni kell a kérelmező és a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozónak a harminc napnál nem régebbi munkáltatói jövedelemigazolását, illetve nyugdíjas esetén – a munkáltatói jövedelemigazolás helyett vagy mellett – az utolsó havi nyugdíjszelvényt (postai szelvényt) vagy a nyugdíj folyószámlára történő utalása esetén az utolsó havi bankszámlakivonatot.

(5) Ha a kérelmezőnek, valamint a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozónak munkajövedelemnek (nyugdíjjövedelemnek) nem minősülő jövedelme van (pl. ösztöndíj, szakképzéssel összefüggő juttatás, társadalombiztosítás alapján járó ellátás, munkanélküli járadék, egyéb rendszeres pénzbeli juttatás, vállalkozói kivét, ingatlan-bérbeadás, kamatjövedelem, árfolyamnyereség, osztalékjövedelem), akkor köteles az ezekről a jövedelmekről szóló postai szelvényt, bankszámlakivonatot, kiadási pénztárbizonylatot vagy egyéb, a jövedelem igazolására alkalmas dokumentumot csatolni.

(6) Ha a kérelmezőnek, valamint a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozónak nincs munkáltatója és nem nyugdíjas, valamint egyéb jövedelme sincs, akkor a kérelemben kell nyilatkozni e tényről.

(7) A (3) bekezdés alkalmazása érdekében a kérelmező a kérelmében a jövedelme (nyugdíja) igazolására alkalmas dokumentumon túl további olyan körülményeket is feltárhathat (katasztrófa-helyzet, betegség stb.), amelyek alapján megállapítható, hogy a természetes személy és az általa eltartottak létfenntartása veszélyeztetett.

(8) Ha a mentesség, illetve a halasztás iránti kérelmet hiányosan nyújtották be, a kérelmezőt fel kell hívni a hiányok kitűzött határidőn belül történő pótlására. A felhívásban a kérelmezőt figyelmeztetni kell, hogy a hiánypótlás elmaradása a kérelem elutasítását vonja maga után.

(9) A kérelmet el kell utasítani, ha az a hiánypótlás ellenére sem elégíti ki az (1)–(7) bekezdésekben meghatározott követelményeket. A kérelmet visszavontnak kell tekinteni, ha a kérelmező a felhívásra a kitűzött határidőben nem válaszol.

(10) A Magyar Szabadalmi Hivatalnak a mentesség, illetve a halasztás tárgyában hozott elutasító végzése ellen önálló jogorvoslatnak nincs helye, e végzés megváltoztatását az iparjogvédelmi eljárást befejező döntéssel szemben benyújtott megváltoztatási kérelemben lehet kérni.”

#### 4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) A 2. § és a 3. § rendelkezéseit az e rendelet hatálybalépését követően benyújtott gyorsított eljárás, illetve mentesség vagy halasztás iránti kérelmekre kell alkalmazni.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a Magyar Szabadalmi Hivatal előtti iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól szóló 19/2005. (IV. 12.) GKM rendelet módosításáról szóló 88/2005. (X. 28.) GKM rendelet 2. §-a.

Budapest, 2006. május 16.

*Dr. Kóka János s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

### **A gazdasági és közlekedési miniszter 30/2006. (VI. 1.) GKM rendelete**

#### **az autógáz tartályok időszakos ellenőrzéséről**

A Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatalról szóló 297/2005. (XII. 23.) Korm. rendelet 15. §-ának c) és e) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

#### 1. §

A rendelet alkalmazási köre a gázüzemű közúti járművek és munkagépek üzemanyag-ellátó berendezésébe épített, az üzemben tartó által tölthető autógáz tartály időszakos ellenőrzésére terjed ki.

#### 2. §

(1) Az időszakos ellenőrzést az üzemben tartó köteles kérni, de megbízása alapján kérheti az időszakos ellenőrzés előkészítésére alkalmas szervezet is, a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal műszaki-biztonsági feladat körében eljáró, területileg illetékes műszaki-biztonsági felügyelőségeinél (a továbbiakban: Felügyelőség).

(2) Az autógáz tartályon időszakos ellenőrzést kell végezni:

a) használati idejének meghosszabbításához

aa) cseppfolyós autógázra gyártott autógáz tartályoknál a gyártástól számított 10. év letelte előtt,

ab) fémből sűrített földgázra gyártott autógáz tartályoknál a gyártástól számított minden 3. év letelte előtt,

ac) kompozit bevonatú sűrített földgázt vagy egyéb gázt tartalmazó autógáz tartályoknál a gyártó és a gyártott típust jóváhagyó szervezet előírásai szerinti időközönként, de legalább a gyártástól számított minden 3. év letelte előtt,

b) a jármű balesete esetén vagy más okból, ha az autógáz tartály használata veszélyessé válhatott.

## 3. §

(1) A Felügyelőség az időszakos ellenőrzésről az 1. mellékletben meghatározott tanúsítványt állít ki, ha az autógáz tartály biztonságosan üzemeltethető. A tanúsítvány érvényességi ideje:

a) a 2. § (2) bekezdésének a) pontja szerinti esetek közül a cseppfolyós autógáz tartályánál a gyártástól számított 15 év, sűrített földgáz vagy egyéb gáz tartályánál a következő időszakos ellenőrzés időpontja,

b) a 2. § (2) bekezdésének b) pontja szerinti esetben a tanúsítványban meghatározott időpont.

(2) Az autógáz tartályok használatának összes engedélyezett időtartama (élettartama) nem lehet több

a) cseppfolyós autógáz tartálynál a gyártástól számított 15 év,

b) sűrített földgáz vagy egyéb gáz tartályánál a gyártó által előírtnál, de legfeljebb a gyártástól számított 20 évnél.

## 4. §

(1) Az időszakos ellenőrzést a Felügyelőség az általa nyilvántartásba vett szervezeteknél végzi.

(2) A szervezetek nyilvántartásba vételének feltétele, hogy azok rendelkezzenek:

a) a víznyomáspróba elvégzésére alkalmas berendezéssel,

b) a szerkezeti vizsgálat elvégzéséhez szükséges és arra alkalmas eszközökkel, különös tekintettel a belső felületek vizsgálatára,

c) az ellenőrzés előkészítését, elvégzését és a szükséges utómunkálatokat tartalmazó vizsgálati utasítással,

d) kellő számú és képzettségű segédszeméllyel.

## 5. §

(1) Az időszakos ellenőrzés során a gázmentesített, kitisztított tartályon a 2. mellékletben meghatározott külső és belső szerkezeti vizsgálatot, szilárdsági nyomáspróbát kell végezni.

(2) Az eredményes időszakos ellenőrzés alapján az autógáz tartály külön jogszabályban<sup>1</sup> meghatározott adattáblájába maradandóan fel kell tüntetni egymás után:

<sup>1</sup> A közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet.

a) az időszakos ellenőrzés időpontja évszámának utolsó két számjegyét, hónapját,

b) az ellenőrzést végző felügyelő bélyegzőjét,

c) az autógáz tartály használhatósági határideje évszámának utolsó két számjegyét, hónapját.

## 6. §

A Felügyelőség az általa kiadott elveszett tanúsítványt a jármű üzemeltetőjének kérelmére, az autógáz tartály azonosítása után pótolja.

## 7. §

E rendeletben meghatározott hatósági eljárásokért a Felügyelőség külön jogszabályban<sup>2</sup> meghatározott díjat számít fel.

## 8. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

## 9. §

A rendelet tervezetének a műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén információszerzési eljárás megállapításáról szóló – a 98/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított –, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8–10. cikkében előírt egyeztetése megtörtént.

Dr. Kóka János s. k.,  
gazdasági és közlekedési miniszter

<sup>2</sup> A Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal egyes műszaki biztonsági közigazgatási eljárásainak és igazgatási jellegű szolgáltatásainak díjáról szóló 129/2005. (XII. 29.) GKM rendelet.



1. melléklet a 30/2006. (VI. 1.) GKM rendelethez

Ügyintéző: .....

Ikt.sz.: .....

**TANÚSÍTVÁNY**  
**autógáz tartályra**

Gyártómű neve/jele: .....

Tartály kategóriája: .....

A töltőgáz neve: .....

Gyártási sorszám: .....

Névleges űrtartalom: lit. Próbanyomás: bar

Névleges külső átmérő: mm Töltetnyomás: bar

Névleges hossz/magasság: mm Az eng. töltési fok: 80%

A ..... gyártási számú tartályt a 30/2006. (VI. 1.) GKM rendelet alapján megvizsgáltam és biztonságtechnikai szempontból használatra alkalmasnak tartom.

A tartályba ..... keltezését ..... bélyegzőlenyomatot és ..... érvényességi időpontot üttettem be.

Érvényes: ..... év ..... hónapig

Kelt: .....

P. H.

.....  
Felügyelő

*2. melléklet*  
*a 30/2006. (VI. 1.) GKM rendelethez*

**Autógáz tartályok időszakos  
ellenőrzése**

A gáztalanított, tisztított, szikrát okozó tevékenység végzésére alkalmas állapotban lévő autógáz tartályon a következő ellenőrzéseket kell elvégezni:

1. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell az autógáz tartály külső felületét és hegesztési varratait (ha vannak), hogy nem sérültek-e, repedtek-e, valamint láthatóak-e horpadások, szúrt vagy éles bevágású hibák, kopások, az autógáz tartály szilárdságát befolyásoló egyéb sérülések.

Az észlelt károsodások nem lehetnek nagyobbak a következőkben leírt mértéknél:

a) A horpadási felület nem lehet 10 cm<sup>2</sup>-nél nagyobb és 3 mm-nél mélyebb.

b) Helyi falvastagság csökkenésnél, éles bevágású sérülésnél az autógáz tartály ép falvastagsága a számított, szilárdságilag szükséges értéknél nem lehet kisebb.

A horpadás nem eshet a hegesztési varratba hegesztett autógáz tartályon. A kompozit bevonatú tartályoknál a gyártó által előírt ellenőrzési feltételeket kell figyelembe venni.

A megengedettnél nagyobb károsodás, a számítottnál kisebb falvastagság, a határértéken belüli egy helyen előforduló kétféle hiba esetén az autógáz tartály tovább nem használható.

2. Ellenőrizni kell az autógáz tartály belső felületét arra alkalmas vizsgálóeszközzel, hogy megállapíthatók-e biztonságot veszélyeztető elváltozások (pl. rétegenség, repedés stb.), korrózió okozta helyi vagy általános falvastagságcsökkenés. Biztonságot veszélyeztető hiba megállapítása esetén selejtezni kell az autógáz tartályt.

3. Az autógáz tartály szilárdságát víznyomáspróbával kell ellenőrizni. A víznyomáspróba +5 °C-nál kisebb hőmérsékletű vízzel nem végezhető. A nyomáspróba készülékhez történő csatlakoztatás előtt az autógáz tartályt folyadékkal fel kell tölteni olyan módon, hogy abban levegő ne maradhasson, és később a nyomáspróba során se kerülhessen. A nyomáspróba során a nyomást egyenletesen kell növelni úgy, hogy a nyomásnövekedés sebessége másodpercenként legfeljebb 5 bar legyen.

A próbanyomás értékét olyan hosszú ideig kell tartani, amíg az autógáz tartály kellően megvizsgálható. Az autógáz tartályt az adattáblán feltüntetett vizsgálati nyomáson kell ellenőrizni.

Ha az autógáz tartály a próbanyomást nem tartja tömören, vagy maradandó alakváltozást szenved, nem használható tovább.

**A gazdasági és közlekedési miniszter  
31/2006. (VI. 1.) GKM  
rendelete**

**a fegyverek, lövőkészülékek,  
valamint ezek lőszerének vizsgálatáról\***

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 56. §-ának a) pontjában, továbbá a lőfegyverekről és lőszeréről szóló 2004. évi XXIV. törvény (a továbbiakban: tv.) 22. §-a (5) bekezdésének a) és b) pontjában kapott felhatalmazás alapján, összhangban a fegyverekről és lőszeréről szóló 253/2004. (VIII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Korm. r.), valamint a lőterekről, a lőfegyverek, lőszer hatósági tárolásáról, a fegyvertartáshoz szükséges elméleti és jártassági követelményekről szóló 49/2004. (VIII. 31.) BM rendeletben foglaltakkal – a belügyminiszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

*A rendelet alkalmazási köre*

1. §

(1) A rendelet alkalmazási köre kiterjed a fegyverek, a fegyverek fődarabjai, valamint azok lőszerai, a hatástalanított fegyverek, továbbá a lövőkészülékek vizsgálatára.

(2) A rendelet alkalmazási köre nem terjed ki:

a) a tv. 1. § (2) bekezdésében felsorolt szervek fegyvereire és lőszerreire, hatástalanított fegyvereire, valamint lőszerreire,

b) a személyes használatra készített, vagy kereskedelmi forgalomba nem kerülő, más országban vásárolt lőszerre.

*Értelmező rendelkezések*

2. §

E rendelet alkalmazásában:

1. *C.I.P.*: az 1973. évi 19. tvr.-rel kihirdetett, a kézilőfegyverek próbabélyegeinek kölcsönös elismeréséről Brüsszelben, 1969. július 1-jén kötött nemzetközi Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) végrehajtási utasításainak kidolgozására, felülvizsgálatára és ellenőrzésére létrehozott Nemzetközi Állandó Bizottság francia nevének (Commission Internationale Permanente) rövidítése,

2. *részes állam*: azon országok, amelyek az Egyezménynek aláíró felei, vagy ahhoz csatlakoztak,

\* A rendelet mellékletekkel teljes szövegét a Magyar Közlöny 2006. évi 66. számának II. kötete tartalmazza, melyet a Magyar Közlöny előfizetői kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék; fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

3. *C.I.P. Állandó Iroda*: a C.I.P. titkársága,
4. *Choke*: simacsővű fegyvereknél a cső csőtorkolat felőli részének átmérő-változása a hengeres furathoz képest,
5. *csővizsgáló (tormentáló) lőszer*: a kereskedelmi lőszerrel méreteiben megegyező, de annál meghatározott mértékben nagyobb gáznyomást és lövedék-energiát adó lőszer,
6. *elektromechanikus gáznyomás mérés*: eljárás, amelynél a fegyvercsőben keletkező gáznyomás lefutását – benne a maximális gáznyomás értékét – egy piezokristály összenyomódásának hatására keletkező töltés erősítése és feszültséggé alakítása után számítógép segítségével állapítják meg,
7. *fegyver fődarab*: fegyver fődarabnak tekintendők a fegyverek csővei, váltócsővei, betétcsővei, váltódobjai, zárszerkezetei és az ezeket egybefogó tokszerkezet,
8. *fehértész fegyver*: olyan összeszerelt fegyver, amelyen már csak a felületkezelést, és/vagy a díszítést kell elvégezni,
9. *gyártó*: aki Magyarországon fegyvert, lőszert, illetve lövőkészüléket készít,
10. *használt fegyver*: az a fegyver, amely az első, forgalomba hozatal előtti vizsgálaton már átesett,
11. *huzagolás*: a fegyver csővének olyan kialakítása, amelyik a lövedéket hossz tengelye körüli forgómozgásra kényszeríti,
12. *időszakos vizsgálat*: e rendeletben és külön jogszabályban<sup>1</sup> meghatározott időszakonként elvégzendő biztonsági felülvizsgálat,
13. *ismételt vizsgálat*: az első és az időszakos vizsgálatól eltérő okból végzett felülvizsgálat,
14. *kaliber (ürméret, öb)*: a fegyvercső belső átmérőjének névleges mérete,
15. *kaliberjel*: egy adott lőszerfajta C.I.P. által elfogadott megnevezése,
16. *kartácsolőszer*: olyan lőszer, amelynek lövedéke legfeljebb 2 mm átmérőjű szemcséket tartalmaz,
17. *kröseres gáznyomás mérés*: eljárás, amelynél a fegyvercsőben keletkező maximális gáznyomás értékét egy adott összetételű és méretű rézhenger összenyomódásából határozzák meg,
18. *legkisebb csomagolási egység*: az a legkisebb csomagoló eszköz, amelyben a különféle lőszerket forgalomba hozzák,
19. *lőszer*: lőszer körébe tartozik még a kereskedelmi forgalomba kerülő újratöltött lőszer,
20. *lövőkészülék*: az ipari (pl. szegbelövés, csökvágás, kábelrögzítés) vagy műszaki célokra, állatok elkábítására vagy lelövésére szolgáló, lőporgáz energiájával működtetett hordozható készülékek összefoglaló neve,
21. *poligoncső*: csavarodó, sokszögű furatprofíllal rendelkező cső, amelyik a lövedéket – a huzagoláshoz hasonlóan – forgó mozgásra kényszeríti,

22. *sima cső*: olyan fegyvercső, amely hosszának legalább 2/3 részében kör keresztmetszetű,
23. *szinonim elnevezések*: az egyes kaliberjelek szabványostól eltérő olyan megnevezése, amelyet a C.I.P. elismer,
24. *torkolati energia*: az a mozgási energia, amellyel a lövedék a cső torkolatán kilépéskor rendelkezik,
25. *tétel*: az a sorozatban gyártott lőszer mennyiség, amelyet ugyanazon lőszergyártó töltött (szerelt), és amelyben a lőportípus, a lövedékfajta, a lövedék tömege, továbbá a csappantyú vagy a gyúelegy fajtája azonos,
26. *új fegyver*: az a fegyver, amelyik közvetlenül a gyártást követően, forgalomba hozatal előtt kerül vizsgálatra; a vizsgálat szempontjából új fegyver az is, amelyen nincs elismert próbajel,
27. *újrátöltött lőszer*: működtetett lőszer hüvelyének felhasználásával készített lőszer,
28. *zárolási hézag*: a töltényürbe helyezett maximális méretű, teljesen elötölt töltény fenéksíkja és a tűzfal síkja közötti távolság.

#### Általános rendelkezések

### 3. §

- (1) A fegyvert, fegyver fődarabjait és lövőkészüléket, illetve a lőszert, töltényt forgalomba hozatal előtt vizsgálatra be kell mutatni.
- (2) A bemutatás kötelezettsége terheli:
- a Magyar Köztársaság területén történő gyártás esetén a gyártót,
  - lőszer kereskedelmi célú újratöltése esetén a szerelést végzőt,
  - más államból a Magyar Köztársaság területére történő behozatal esetén – ha a terméken nem található elismert próbajel – a magyar forgalomba hozót,
  - a kereskedelmi forgalmon kívül beszerzett fegyverek esetén az engedéllyel rendelkező használót.

### 4. §

- Nem kell vizsgálatra bemutatni a más államból behozott fegyvert és lőszert abban az esetben, ha
- az egy részes államból származik és az illető ország elismert próbajelével van ellátva;
  - az nem részes államból származik, de azt egy részes állam vizsgáló állomása bevizsgálta, és az illető ország elismert próbajelével látta el.

### 5. §

- (1) A vizsgálat célja, hogy a fegyver, fegyver fődarabjai és lövőkészülék, illetve a lőszer működése megfelelő-e e rendelet előírásainak.
- (2) A vizsgálat történhet e rendelet szerinti egyedi és típusjóváahagyó vizsgálatl.

<sup>1</sup> A fegyverekről és lőszeréről szóló 253/2004. (VIII. 31.) Korm. rendelet.



## 6. §

(1) A vizsgálat végzésére kijelölt nemzeti vizsgáló állomás a Polgári Kézilőfegyver- és Lőszervizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban: Vizsgáló).

(2) Amennyiben a fegyver, fegyver fődarabjai és lövőkészülék, illetve lőszer, töltény a vizsgálaton megfelel, a Vizsgáló a fegyveren, a fegyver fődarabjain és lövőkészüléken, illetve lőszer, töltény legkisebb csomagolási egységén próbajeleket vagy próbabélyeget helyez el, és megfelelőnek minősített értékelésű tanúsítást ad ki.

## 7. §

(1) Már használatban lévő fegyvert a Korm. r. 38. §-a (1) bekezdésének *gb*) pontja alapján a tanúsítványban megadott érvényességi határidő lejártakor, de legalább 10 évenként újbóli vizsgálatra kell bemutatni. A lövőkészüléket két évenként kell újbóli vizsgálatra bemutatni (a továbbiakban együtt: időszakos vizsgálat).

(2) A fegyvert, valamint a lövőkészüléket a javítást, fődarabcsereét, valamint a teherviselő elemén, az elsülő- és a biztosító szerkezetén végrehajtott módosítást vagy helyreállítást követően vizsgálatra kell bemutatni.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott vizsgálatra a bemutatási kötelezettség az engedéllyel rendelkező használatot, a (2) bekezdésben meghatározott vizsgálatra a javítást végzőt terheli.

## 8. §

Szemlére kell bemutatni azt a fegyvert, amelyen a Magyar Köztársaság által elismert külföldi próbajeleket (a továbbiakban: elismert próbajel) található, de a vizsgálatról nem rendelkezik tanúsítvánnyal. Az elismert próbajeleket az 1. melléklet tartalmazza.

*Egyedi vizsgálat*

## 9. §

(1) Az új fegyvert, a fegyver fődarabjait és a lövőkészüléket a következő vizsgálatoknak kell alávetni:

*a*) lőpróba előtti vizsgálat: az előírt megkülönböztető jelzések megléte, szemrevételezés, az előírt méretek vizsgálata, a működési biztonság vizsgálata (lövés nélkül),

*b*) szilárdsági vizsgálat a Vizsgáló által biztosított csővizsgáló lőszerrel végrehajtott lövőpróbával, egyes esetekben a működési biztonság vizsgálata kereskedelmi löszerek kilövésével, egyedi gyártású lőszerhez, illetve C.I.P. által nem regisztrált lőszerhez készített fegyver esetén a megrendelő által biztosított lőszerrel,

*c*) meghatározott fegyverfajtáknál a lövedék csótorkolati sebességének mérése a mozgási energia meghatározásához,

*d*) lőpróba alatti és utáni vizsgálat: azon meg nem engedhető hibák feltárása, amelyek a lőpróba során vagy annak hatására keletkezhetnek.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott vizsgálatok részletes előírásait hátultöltő fegyverekre a 2., 3. és 4. melléklet, elöltöltő fegyverekre az 5., 6. és 7. melléklet tartalmazza.

(3) A fegyvert a vizsgálatra összeszerelt állapotban, vékonyan beolajozva, a váltó és tartalékcsővekekkel, valamint zárszerkezetekkel együtt kell bemutatni.

(4) Eddig nem gyártott kaliberjelű vagy konstrukciójú új fegyver, lövőkészülék vizsgálatához a bemutatásra kötelezetteknek minden, az azonosításhoz és méréshez szükséges dokumentációt a Vizsgáló rendelkezésére kell bocsátania.

## 10. §

(1) Már használatban lévő fegyvert új fegyverként kell vizsgálni, ha

*a*) azon nincs elismert próbajel;

*b*) a fegyver csövén vagy a szerkezetén olyan eltérések észlelhetők, amelyek kétségesse teszik a biztonságos használatot;

*c*) a fokozott igénybevételnek kitett alkatrészek valamelyikét kicserélték, vagy méreteit megváltoztatták.

(2) Ismételt vizsgálatnak kell a fegyvert alávetni akkor, ha azt

*a*) a fegyver tulajdonosa kéri,

*b*) az illetékes rendőrhatalóság kezdeményezi.

## 11. §

A 7. §-ban előírt időszakos vizsgálatok esetében a 9. § *a*) pont szerinti vizsgálatokat mindenkor el kell végezni. A 9. § *b*) vagy *c*) és *d*) pontja szerinti vizsgálatokat csak akkor kell végrehajtani, ha a 9. § *a*) pont szerinti vizsgálatok eredményei alapján kétségesnek ítéltető a fegyver biztonságos működése. A vizsgálati előírásokat a 8. melléklet tartalmazza.

## 12. §

Nem kell újabb próbajellel ellátni a fegyvert a második és az azt követő időszakos vizsgálatok után, de a vizsgálat évének utolsó két számjegyét jelölni kell.

## 13. §

A megfelelőnek minősített értékelésű fegyver, fegyver fődarabjai és lövőkészülék tanúsítványa tartalmazza a vizsgált eszköz

*a*) leírását,

*b*) kategóriáját,

- c) kaliberjelét,
- d) gyártási számát,
- e) gyártó országát,
- f) gyártóját,
- g) típusát,
- h) érvényességének lejárta.

## 14. §

A fegyver állapotának figyelembevételével a Vizsgáló a tanúsítvány érvényességére az e rendeletben és a Korm. r.-ben előírt időtartamnál (10 év) rövidebb időt is meghatározhat, ennek okát indokolnia kell.

*Magyar fegyvervizsgálati próbajelek*

## 15. §

(1) A fegyver fődarabok előzetes (nem kötelező) vizsgálatának próbajele:

1. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni a nem készre szerelt állapotban vizsgálati lőpróbának alávetett fődarabokat.

(2) A gyérfüstű „nitro” lőporral végrehajtott végleges (kötelező) vizsgálat próbajele:

2. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni minden készre gyártott állapotban vizsgált fegyver fokozott igénybevételnek ki-tett fődarabjait, ha azok a vizsgálaton megfeleleltek.

(3) A feketelőporral végrehajtott végleges (kötelező) vizsgálat próbajele:

3. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni minden készre gyártott állapotban vizsgált fegyver fokozott igénybevételnek ki-tett fődarabjait, ha azok a vizsgálaton megfeleleltek.

(4) A simacsövű fegyver fokozott vizsgálatának próbajele:

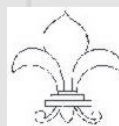
4. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni azt a simacsövű fegyvert, amelyet az adott kaliberjelre általánosan megengedett legnagyobb gáznyomást meghaladó, növelt gáznyomású lőszer használataira való alkalmasságra vizsgáltak.

(5) A simacsövű fegyver acélsörétes vizsgálatának próbajele:

5. számú próbajel



Acélsörétes lőszerrel vizsgált simacsövű fegyvert ezzel a jelöléssel kell ellátni. Az acélsörétes lőszerrel való vizsgálat szükségességének feltételeit és előírásait a rendelet 3. melléklete tartalmazza.

(6) A festéklövő fegyverek vizsgálatának próbajele:

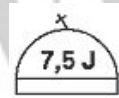
6. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni minden olyan egyedileg vizsgált fegyvert, amely megfelel a Kormányrendelet festéklövő fegyver meghatározásának. Ez a próbajel csak bel-földi minősítésre szolgál.

(7) A 7,5 joule alatti torkolati energiával rendelkező fegyverek vizsgálatának próbajele:

7. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni minden olyan egyedileg vizsgált fegyvert, amelynek torkolati energiája nem haladja meg a 7,5 joule-t. Ez a próbajel csak bel-földi minősítésre szolgál.

(8) Az időszakos vagy ismételt vizsgálat próbajele:

8. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni a fegyvert az első alkalommal végrehajtott eredményes időszakos vagy ismételt vizsgálat igazolására.

(9) A próbajelek elhelyezését a 9. melléklet tartalmazza. A próbajel mellé a vizsgálat évének két utolsó számjegyét is el kell helyezni.

(10) Hamisított próbajel észlelése vagy annak alapos gyanúja esetén a Vizsgáló köteles haladéktalanul értesíteni az illetékes rendőrhatóságot.

#### 16. §

(1) Amennyiben a fegyver a vizsgálaton nem felel meg e rendelet előírásainak, a próbajel elhelyezését a Vizsgáló megtagadja.

(2) Ha a vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a fegyver használata veszélyes és a feltárt hiba nem szüntethető meg javítással, de a fegyveren elfogadott próbajel van, azt a nem javítható szerkezeti elemek a próbajel „X” alakban történő átütésével érvényteleníteni kell. Történelmileg értékes muzeális fegyverek vagy próbajelek esetén az „X” jel a próbajel mellé üthető be.

#### *Egyes fegyverek és lövőkészülékek típusjövahagyó vizsgálata*

#### 17. §

(1) Egyedi vizsgálat helyett típusjövahagyó vizsgálattal minősíthető az a (2) bekezdésben felsorolt, sorozatban gyártott fegyver és lövőkészülék, amelynek szerkezete minden kétséget kizáróan alkalmas a lövés elviselésére, amennyiben a Vizsgáló előzetes ellenőrzése alapján megállapítható, hogy:

a) a gyártó az adott típusból sorozatgyártásra felkészült,

b) az előírt technológia alkalmas a gyártmányrajz szerinti termék egyenletes minőségben történő gyártására,

c) rendelkezésre állnak a késztermék átvételi vizsgálatához szükséges ellenőrző- és mérőeszközök,

d) a gyártó rendelkezik a termék lőpróbáihoz szükséges lőtérrel, mérőeszközökkel és ezek kezeléséhez megfelelő szakemberrel.

(2) Típusjövahagyó vizsgálatra kerülhet az a

a) fegyver,

aa) amelyben a töltényűr átmérője legfeljebb 5 mm, hossza legfeljebb 15 mm,

ab) amelyben a töltényűr átmérője legfeljebb 6 mm, de csőtorkolati energiája a 7,5 joule-t nem haladja meg, tölténye lőportöltetet nem tartalmaz, a kilövéshez szükséges energiát a gyúelegy szolgáltatja,

ac) amely csak egyetlen lőszer kilövésére alkalmas egyszer használható szerkezet;

b) lövőkészülék, amelyben a lövedéket vagy más mechanikus alkatrészt a lőportöltet gáznyomása hozza mozgásba;

c) riasztó-, jelző-, indító- és gázfegyver, amely legfeljebb 6 mm átmérőjű töltényűrral rendelkezik és hüvelytölténnyel működik (nincs szilárd lövedéke), hanghatást ad, vagy szemre és légutakra ingerlő hatást fejt ki;

d) légfegyver – beleértve a sűrített gázzal üzemelőt is –, amely lövedékének torkolati energiája legfeljebb 7,5 joule;

e) kartácslőszerű lövő rövidcsövű fegyver.

(3) Amennyiben a (2) bekezdésben felsoroltak bármelyikét nem sorozatban gyártják, úgy azokat a 16. melléklet szerinti egyedi vizsgálattal kell minősíteni.

#### 18. §

(1) Típusjövahagyó vizsgálatához a következő dokumentumokat kell a Vizsgáló rendelkezésére bocsátani:

a) összeállítási rajz,

b) darabjegyzék,

c) a fokozott igénybevételnek kitett elemek alkatrészrajza,

d) a gyártástechnológia vázlatos leírása,

e) a minőségbiztosítási rendszer vonatkozó részei.

(2) A vizsgálatokat 5 darabon kell végrehajtani a következők szerint:

a) a típusmegjelölés és a megkülönböztető jelzések meglétének vizsgálata,

b) az előírt méretek vizsgálata,

c) az alkalmazott szerkezeti anyagok szilárdságának vizsgálata csővizsgáló lőszerrel (lövőkészülékeknel megengedett a vizsgálatot az eszkozhöz felhasználható legerősebb tölténnyel végrehajtani),

d) a működési biztonság vizsgálata,

e) a lövedék torkolati energiájának meghatározása (ha ennek határértéke van előírva),

f) az adott fegyver- vagy lövőkészülék fajtára előírt különleges vizsgálatok elvégzése és értékelése.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott vizsgálatokat a 10., 11., 12., 13. és 14. melléklet tartalmazza.

(4) A 17. § (2) bekezdésének d) pontja szerinti légfegyvereket a 18. § (2) bekezdésének c) pontja szerint nem kell vizsgálni.

(5) A típusjövahagyásra bemutatott darabok közül egy mintát – későbbi összehasonlítás céljából – megőrzésre át kell adni a Vizsgálónak.

#### 19. §

A típusjövahagyó vizsgálat eredményességét igazoló tanúsítvány a következőket tartalmazza:

a) a kérelmező neve és székhelye, továbbá képviselőjének neve és címe,

b) a lőfegyver, légfegyver vagy lövőkészülék fajtája és a típus megjelölése,



c) a vizsgált minta lényeges jellemzői (a szerkezet leírása, a működés elve, a lőpróba előtti vizsgálat megállapításai, a működési és a ballisztikai lőpróba eredményei),

d) a jóváhagyás számát tartalmazó típusjóváhagyó próbajel,

e) a tanúsítvány érvényessége idő- vagy darabszám korlátozással.

## 20. §

(1) A sorozatban gyártott típusokra kiadott tanúsítvány egy évig vagy meghatározott darabszámra érvényes. Az engedély többször is meghosszabbítható, ha a gyártó a Vizsgálóval újabb 5 mintadarabot megvizsgáltat a 18. §-ban foglaltak szerint. Az újbóli vizsgálat előírásait a 15. melléklet tartalmazza.

(2) Ha a gyártó a sorozatgyártásban a fegyver működését megváltoztató módosítást hajt végre, új típusjóváhagyó vizsgálatot kell kérnie.

## 21. §

(1) A gyártónak a tanúsítvánnyal rendelkező típushoz tartozó minden terméken (fegyveren, lövőkészüléken stb.), annak valamelyik fődarabján, jól látható és tartós módon a következőket kell feltüntetni:

- a) a gyártó nevét vagy márkajelét,
- b) a típus megjelölését,
- c) a kaliberjelet,
- d) a gyártási számot,
- e) a típusjóváhagyó próbajelet.

(2) A típusjóváhagyó vizsgálat próbajele, amely a ki-pontozott helyen a jóváhagyás számát is tartalmazza, a következő:

- a) fegyverekre, betétcsövekre és lövőkészülékekre:

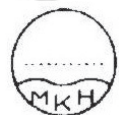
## 9. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni a 17. § (2) bekezdésének a), b) és c) pontjában felsorolt fegyvereket és lövőkészülékeket.

- b) riasztó- és légfegyverekre:

## 10. számú próbajel



Ezzel a próbajellel kell ellátni a 17. § (2) bekezdésének d) és e) pontjában felsorolt fegyvereket.

## 22. §

Amennyiben a 17. § (2) bekezdésében felsorolt fegyverek vagy lövőkészülékek más államból kerülnek behozatalra, és nincs rajtuk elismert próbajel, azokat a forgalmazó köteles típusjóváhagyó ellenőrző vizsgálatra bemutatni a Vizsgálónak.

## 23. §

(1) A típusjóváhagyó ellenőrző vizsgálatnál a Vizsgáló elvégzi a 18. § (2) bekezdés szerinti vizsgálatokat, majd kiállítja a 19. § szerinti tanúsítványt, vagy megtagadja azt.

(2) A Vizsgáló ellenőrizheti, hogy a forgalmazónál található, típusellenőrzési szakvéleménnyel rendelkező fegyverek vagy lövőkészülékek paraméterei megfelelnek-e a szakvéleményben rögzítetteknek.

## 24. §

A Vizsgáló a típusjóváhagyó tanúsítványt visszavonja, ha

- a) az ismételt vizsgálaton a termékek már nem felelnek meg e rendelet előírásainak,
- b) a legyártott termékek eltérnek a típusjóváhagyó tanúsítványban feltüntetett jellemzőktől.

## 25. §

A Vizsgáló a típusjóváhagyó tanúsítvány kiadásáról, illetve a típusjóváhagyó tanúsítvány visszavonásáról tájékoztatja a C.I.P. Állandó Irodát.

## 26. §

Amennyiben a Vizsgálóhoz olyan bejelentés érkezik, amelynek alapján feltételezhető, hogy egy részes államból származó, a Magyar Köztársaságban forgalomba került fegyver nem felel meg e rendelet előírásainak, arról a Vizsgáló értesíti az illetékes rendőrhatalóságot és a C.I.P. Állandó Irodát.

## Fegyverek szemléje

## 27. §

(1) Szemlézni kell azon fegyvereket, amelyeket elismert egyedi vagy típusvizsgálati próbajellel elláttak, de tanúsít-

vánnyal nem rendelkeznek. A tanúsítvány kiállításához a Vizsgáló

a) a bemutatott fegyvert szemrevételezéssel megvizsgálja,  
b) ellenőrzi azon az elfogadott próbajelek meglétét,  
c) meggyőződik arról, hogy a gáz- és riasztófegyveren nem hajtottak végre olyan változtatást, amivel jellegének megváltoztatásával lőfegyverré lehet átalakítani.

(2) Megfelelés esetén a Vizsgáló kiállítja a 13. § szerinti tanúsítványt.

#### *Hatástalanított fegyver vizsgálata*

##### 28. §

(1) A fegyver fődarabjait a hatástalanítási műveletek elvégzése után, de a végleges rögzítések előtt vizsgálatra be kell mutatni. Ha a hatástalanított fődarabokon a hatástalanítást végző azonosító jele fel van tüntetve, és a fődarabokon elvégzett hatástalanítási műveletek megfelelőek, a Vizsgáló a hatástalanítás próbajelét a fődarabokra elhelyezi. Ha a fődarabokon elvégzett hatástalanítási műveletek megfelelőek, akkor a Vizsgáló a hatástalanítás próbajelét a fődarabokra elhelyezi. A végleges rögzítések elvégzése után a fegyvert ismét be kell mutatni vizsgálatra.

(2) Amennyiben a fegyver minden hatástalanítási előírásnak megfelel, a Vizsgáló kiadja a hatástalanítást igazoló tanúsítványt.

(3) A hatástalanítás próbajele:

11. számú próbajel



#### *Színházi fegyverek vizsgálata*

##### 29. §

A színházi fegyvereket a gáz- és riasztófegyverekhez hasonló vizsgálatnak kell alávetni.

#### *Kereskedelmi lőszer vizsgálat*

##### 30. §

Kereskedelmi lőszer vizsgálatát a gyártott mennyiségből kivett mintán (próba) hajthatják végre. A vizsgálatok vagy azok egy részének végzésére a gyártó is felhatalmazható, ha ehhez megfelelő, a 38. §-ban meghatározott feltételekkel rendelkezik és a Vizsgáló ellenőrzéssel erről meggyőződött.

##### 31. §

Egy tétel megengedett legnagyobb darabszáma:

- a) központi gyújtású lőszerből 500 000 db,
- b) peremgyújtású lőszerből 1 500 000 db.

##### 32. §

A lőszer megnevezését a 17. mellékletben meghatározott kaliberjellel kell megadni. Kivételesen megengedhető a C.I.P. által elfogadott szinonim elnevezések valamelyikének használata is (23. melléklet). A Magyar Köztársaságban elfogadott kaliberjelek felsorolását, az egyes kaliberjeleknek megfelelő lőszer, töltények méreteit és megengedett gáznyomás értékeit, illetve a fegyverek töltényűrének előírt méreteit a 17. melléklet, a fekete lőporral működő fegyverek kaliberjelzését, lőportöltetének és lövedéktömegének adatait a 21. melléklet tartalmazza.

##### 33. §

A gyártott tételek vizsgálata a következők szerint történik:

- a) mintavétel;
- b) a legkisebb csomagolási egység vizsgálata;
- c) a lőszer szemrevételezése;
- d) a méretek vizsgálata;
- e) a csappantyú érzékenységének vizsgálata;
- f) a gáznyomás vagy a torkolati energia vizsgálata (attól függően, hogy melyik az előírt érték);
- g) a működési biztonság vizsgálata;
- h) a sebesség mérése és a mozgásmennyiség kiszámítása (csak acélsörétes lőszerknél).

##### 34. §

(1) Minden löszertételből a 18. mellékletben előírt mintamennyiséget kell kivenni, a 18. mellékletben felsorolt vizsgálatok végrehajtásához.

(2) A legkisebb csomagolási egységen a következő megkülönböztető jelzések meglétét kell vizsgálni:

- a) a gyártó neve, jelzése vagy márkajele;
- b) a lőszer megnevezése, kaliberjele;
- c) a lövedéktípus jelölése;
- d) a lövedéktömeg feltüntetése;
- e) a gyártott tétel (sorozat) sorszáma;
- f) a kereskedelmi célra újratöltött lőszerknél az újratöltésre utaló felirat;
- g) a normál lőszerre megadott maximális értéknél nagyobb gáznyomást adó nagyteljesítményű sörétes lőszer esetében erre utaló figyelmeztetés;
- h) acélsörétes löszernél annak jelzése, ha a sörétek átmérője meghaladja a 3. melléklet 2. b) pontjában megadott

értékeket, egy arra utaló felirattal, hogy csak acélsörétre is vizsgált fegyverből szabad működtetni;

i) szilárd lövedéket nem tartalmazó tölténynél a kilőtt anyag jelölése;

j) a lőszer tűzveszélyességi osztálya.

(3) A legkisebb csomagolási egységek felbontásakor a Vizsgálónak vizsgálni kell, hogy azokban csak a jelöléseknek megfelelő lőszer van, keveredés nem fordul elő.

*Egy adott kaliberjelű lőszer típusvizsgálata,  
próbajel használata*

35. §

(1) Adott kaliberjelű lőszer típusvizsgálatát a gyártás vizsgálatával azonos módon, kétszeres mintamennyiség vizsgálatával kell végrehajtani. Típusvizsgálatra egy lőszerfajta sorozatgyártásának megkezdése előtt kerülhet sor.

(2) A típusvizsgálatra legkevesebb 3000 darabot lehet felajánlani, amelyet a későbbi sorozatgyártás feltételei között gyártottak.

36. §

Típusvizsgálatkor a kereskedelmi lőszerre előírt összes vizsgálatot el kell végezni a következő eltérésekkel:

a) a csomagolás és az azon előírt jelzések készülhetnek ideiglenes eljárással;

b) a méretvizsgálat során a 19. melléklet táblázataiban, az adott kaliberjelű lőszerre megadott összes hossz- és átmérőméretet és a tölthetőséget vizsgálni kell, ezek nem léphetik túl a megadott értékeket.

37. §

(1) Új kaliberjelű lőszer kifejlesztése esetén, amelyik még nem szerepel a C.I.P., illetve a 17. melléklet táblázataiban, a típusvizsgálatot a gyártó által megadott adatok figyelembevételével kell elvégezni.

(2) Nem szabad olyan új lőszer gyártásának hatósági engedélyezéséhez szakvéleményt adni, melyről a típusvizsgálat során megállapítják, hogy

a) működtethető olyan fegyver töltényűrjéből, mely a mérettáblázatban megtalálható más kaliberjelű lőszer kilövésére való, és méretei azonosak vagy hasonlóak, de megengedett gáznyomása kisebb mint az új vizsgált lőszeré,

b) az új lőszernek kisebb a megengedett legnagyobb gáznyomása a mérettáblázatban megtalálható azonos vagy hasonló méretű lőszerénél, de a már meglévő lőszer mű-

ködtethető az új lőszerhez tervezett – kisebb gáznyomást elviselő – fegyverből.

38. §

(1) A típusvizsgálatot a Vizsgáló képviselőjének jelenlétében kell lefolytatni, annak eredményeit a Vizsgáló minősíti.

(2) A típusvizsgálat során a Vizsgáló az eddig meghatározottakon túl a következőket vizsgálja:

a) rendelkezésre állnak-e a lőszer méretvizsgálatához szükséges hitelesített mérőeszközök;

b) a ballisztikai mérőeszközök méretei megfelelnek-e a 19. mellékletben megadott méreteknél és tűréseknek;

c) a ballisztikai vizsgálatokhoz szükséges eszközök rendelkezésre állnak-e, ezek utolsó hitelesítése mikor, milyen módon történt;

d) rendelkezésre állnak-e a biztonságos működés vizsgálatához szükséges fegyverek;

e) a gyártó berendezései biztosítják-e az egyenletes minőségben történő gyártást;

f) a mérőműszerek használatához megfelelően képzett szakemberekkel rendelkeznek.

(3) Több kaliberjelű lőszer egyidejű vagy egy éven belüli típusvizsgálata esetén csak az a), b) és d) pontban leírtakat kell minden kaliberre vizsgálni.

39. §

(1) Egy lőszertípus (egy adott kaliberjelű lőszer) gyártásának hatósági engedélyezéséhez szükséges szakvéleményben a Vizsgáló azt igazolja, hogy a gyártó az adott kaliberjelű lőszer gyártására felkészült, a vizsgálatok elvégzéséhez rendelkezik a szükséges mérőeszközökkel, ballisztikai vizsgáló berendezésekkel és megfelelően képzett személyzettel.

(2) A gyártónak minden gyártani kívánt lőszertípusra vonatkozóan rendelkeznie kell a Vizsgáló szakvéleményével.

(3) A lőszertípus gyártásának hatósági engedélyezéséhez szükséges szakvélemény birtokában a gyártó a sorozatgyártás során a lőszervizsgálat próbajelét a lőszer legkisebb csomagolási egységén köteles feltüntetni.

A lőszervizsgálat próbajele:

12. számú próbajel



(4) Nem tüntetheti fel a lőszervizsgálat próbajelét az a gyártó, amelyiknél a 18. melléklet II/16. pontjában felsorolt feltételek csak részben állnak rendelkezésre.



## 40. §

A Vizsgáló a próbajel használatra történő feljogosításról a gyártó és a kaliberjel(ek) megnevezésével tájékoztatja a C.I.P. Állandó Irodát.

## 41. §

(1) Ha a Vizsgáló meggyőződik arról, hogy a gyártó által próbajellel ellátott valamelyik lőszersorozat nem felel meg az e rendelet előírásainak, az illetékes rendőrhatalóság egyidejű értesítése mellett felszólítja a gyártót a sorozat kereskedelmi forgalomból való kivonására.

(2) Súlyos vagy ismételt hibák előfordulása esetén a Vizsgáló a próbajel használatát a gyártótól visszavonhatja.

(3) Másik országból származó löszerek esetén a megálapított hibáról a Vizsgáló tájékoztatja a C.I.P. Állandó Irodát, valamint azon ország nemzeti vizsgáló szervezetét, amelyiknek a próbabélyegével a hibás tételt ellátták. A löszereknek a felhasználóra vagy annak környezetére való veszélyessége esetén a Vizsgáló értesíti az illetékes rendőrhatalóságot is.

*Csővizsgáló löszerek vizsgálata*

## 42. §

Csővizsgáló löszerek a 9. § *b)* pontja és a 18. § (2) bekezdésének *c)* pontja szerinti fegyvervizsgálatok végrehajtásához szükségesek. Vizsgálatukat a 32–34. §-ban leírtak szerint kell végrehajtani a következő eltérésekkel:

*a)* egy gyártási tétel darabszáma 3000 darabnál kevesebb is lehet,

*b)* a mintavétel mennyisége gáznyomás vizsgálathoz 10 db,

*c)* szemrevételezéssel és méretvizsgálattal a tétel 100%-át kell vizsgálni,

*d)* a működési biztonságot kereskedelmi fegyverekkel is vizsgálni kell,

*e)* a legkisebb csomagolási egységen az előírt jelzéseken kívül legyen a csővizsgáló löszere utaló egyértelmű jelzés (felirat),

*f)* a csomagolás legyen eltérő az azonos kaliberjelű kereskedelmi löszertől,

*g)* a csomagoláson fel kell tüntetni a kaliberjelhez előírt vizsgálati nyomást, valamint sörétes löszerek esetén azt is, ha csak az első vagy a második mérőhely vizsgálatára való, a sörétes csővizsgáló löszerek feleljenek meg a 22. melléklet előírásainak,

*h)* a löszereken az előírt jelzések mellett legyen feltűnő megkülönböztető jel; sörétes löszereken, a hüvelytsten is fel kell tüntetni a vizsgálati nyomást,

*i)* a csővizsgáló löszereken a kereskedelmi löszereknél megengedett rövid hosszirányú repedések nem fordulhatnak elő,

*j)* a csővizsgáló löszerek gáznyomását a 19. mellékletben leírtaknak megfelelően kell vizsgálni; statisztikai valószínűséggel a várható legkisebb nyomás értékét is ki kell számítani, aminek meg kell haladnia az azonos kaliberjelű kereskedelmi löszerek várható legnagyobb gáznyomását; huzagolt csővű fegyverek löszereinél a csőtorkolati energia értéke haladja meg a megengedett legkisebb értéket; az eredményeket a 19. mellékletben leírtak szerint kell értékelni,

*k)* a csővizsgáló löszerek gáznyomását – a peremgyújtású töltények kivételével – elektromechanikus eljárással kell mérni,

*l)* a fekete löporral működő fegyverek kaliberjelzését, löportöltetének és lövedéktömegének adatait a 21. melléklet tartalmazza,

*m)* a 21. mellékletben nem szereplő kaliberjelzéssel ellátott, fekete löporral működő fegyverek esetében a gyártó által megadott töltet értéket kell figyelembe venni, és ez alapján a Vizsgáló határozza meg a csővizsgáló töltetet.

*Felülvizsgálat*

## 43. §

(1) A vizsgálatok elvégzésére és a próbajel használatára feljogosított gyártónál a Vizsgáló évenként ellenőrzi, hogy az a feljogosító szakvélemény(ek)ben foglaltaknak továbbra is megfelel-e. A Vizsgáló szűrőpróbaszerű ellenőrzést is végezhet.

(2) A felülvizsgálat részei:

*a)* a mérőrendszerek, a ballisztikai csövek és a mérőműszerek, illetve azok utolsó hitelesítésének vizsgálata;

*b)* az utolsó felülvizsgálat óta gyártott sorozatok vizsgálati jegyzőkönyveiből szűrőpróbaszerűen kiválasztott dokumentáció vizsgálata;

*c)* egy vagy néhány sorozat vizsgálatának megismétlése a Vizsgáló képviselőjének jelenlétében; az ismételt vizsgálatnál megengedett a gáznyomást csak 10 lövéssel vizsgálni.

(3) Amennyiben a Vizsgáló a (2) bekezdés *b)* pontja szerinti vizsgálatkor olyan sorozatot talál, amelynek mérési eredményei közel vannak a megengedett határértékhez, a sorozat vizsgálatait megismétli.

(4) A felülvizsgálatról a Vizsgáló jegyzőkönyvet készít, mely az elvégzett vizsgálat tételes ismertetésén kívül felsorolja a tapasztalt hiányosságokat és határidőt ad azok megszüntetésére.

(5) Súlyos hiányosságok észlelése esetén a Vizsgáló az illetékes rendőrhatalóságnál kezdeményezheti a próbajel használatra való feljogosítás, engedély átmeneti, a hibák elhárításáig történő felfüggesztését vagy visszahívását.

*Szaktechnikai gyártási kérelemhez*

44. §

A fegyver vagy lőszer gyártási kérelemnek tartalmaznia kell a Vizsgáló által készített, a Korm. r. 3. számú mellékletének 2. pontjában meghatározott szaktechnikai véleményét.

45. §

(1) Olyan fegyverek gyártására vonatkozó kérelem esetén, amelyekbe a próbajel beütése csak egyedi vizsgálattal történhet, a kérelmezőnek a következőket kell a Vizsgáló rendelkezésére bocsátania:

a) mintapéldány minden gyártani kívánt fegyvertípusból,

b) azon alkatrészek, részegységek felsorolása – amennyiben ilyeneket beépítettek a fegyverbe –, amelyeket másik gyártótól szereztek be, és azokat már más fegyvernél bevizsgálták és ellátták próbajellel,

c) a saját gyártásban készülő teherviselő alkatrészek, részelemek gyártmányrajza, a gyártáshoz használt anyagfélések felsorolásával,

d) összeállítási rajz,

e) összeszerelési technológia,

f) a gyártó berendezések helyszíni bemutatása a gyártó telephelyén annak igazolására, hogy képesek a 17. mellékletben előírt méreteket betartani,

g) a kész fegyver méretellenőrzéséhez rendelkezésre álló mérőeszközök,

h) lőtér a fegyverek kipróbálásához,

i) megfelelő képzettségű szakemberek a fegyver balisztikai vizsgálataihoz,

j) a fegyverhez használható lőszer kaliberjele.

(2) A fegyverek külalakját, tusának, irányzékának, működtetésének megoldását a gyártó szabadon választhatja meg.

(3) A szaktechnikai vélemény a gyártás folyamatára vonatkozik, a gyártott fegyvereket a Vizsgálónak egyedi vizsgálatra minden esetben be kell mutatni.

46. §

Típusjóváhagyó vizsgálattal minősíthető fegyverek gyártási kérelmének esetében a szaktechnikai vélemény kiadásához a 17–19. §-ban előírtak szerint kell eljárni.

47. §

Lőszergyártási kérelemhez szaktechnikai véleményt a 35–38. §-nak megfelelően kell kiadni.

*Záró rendelkezések*

48. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti a polgári kézilőfegyverek, gáz-, riasztó- és légfegyverek, lövőkészülékek, valamint ezek lőszerének vizsgálatáról szóló 64/1996. (XII. 27.) IKIM, valamint az azt módosító 5/1999. (III. 3.) GM és 15/2003. (III. 28.) GKM rendelet.

49. §

E rendelet a hatálybalépése előtt kiadott tanúsítványok érvényességi idejét nem érinti.

50. §

A rendelet tervezetének a műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén információs szolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, – a 98/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel módosított – 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8–10. cikkében előírt egyeztetése megtörtént.

51. §

Az e rendeletben meghatározott technikai jellegű előírásoknak nem kell megfelelnie az olyan fegyvernek, fegyver fődarabjainak, valamint azok lőszerének, a hatástalánított fegyvereknek, továbbá a lövőkészülékeknek, amelyet az Európai Unió valamely tagállamában vagy Törökországban állítottak elő, illetve hoztak forgalomba, vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes valamely EFTA-államban állítottak elő, az ott irányadó előírásoknak megfelelően, feltéve, hogy az irányadó előírások a közbiztonság, valamint az emberi élet védelme tekintetében az e törvényben meghatározottal egyenértékű védelmet nyújtanak.

*Dr. Kóka János s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

**A gazdasági és közlekedési miniszter  
32/2006. (VI. 1.) GKM  
rendelete  
a textiltermékek forgalomba hozatalának  
egyes követelményeiről szóló  
25/2005. (IV. 29.) GKM rendelet módosításáról**

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 56. §-ának *a*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A textiltermékek forgalomba hozatalának egyes követelményeiről szóló 25/2005. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: R.) 13. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A textilterméken a nyersanyag-összetételt címkézés vagy egyéb megfelelő jelölés útján kell megadni a termékre maradandóan ráerősítve vagy beleszöve. A textiltermék nem fogyasztói forgalomban történő értékesítése esetén a címkézés vagy jelölés a terméket kísérő kereskedelmi dokumentumokkal helyettesíthető vagy egészíthető ki.”

2. §

Az R. 16. §-ának (3) bekezdése a következő *f*) és *g*) ponttal egészül ki, egyidejűleg az eredeti *f*) pont jelölése *h*) pontra változik:

[Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:]

„*f*) a Bizottság 2006/2/EK irányelve (2006. január 6.) a kétkomponensű textilszálkeverékek mennyiségi elemzésének egyes módszereiről szóló 96/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról;

*g*) a Bizottság 2006/3/EK irányelve (2006. január 9.) a textiltermékek elnevezéséről szóló 96/74/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. és II. mellékletének a műszaki

1. melléklet a 32/2006. (VI. 1.) GKM rendelethez

[1. melléklet a 25/2005. (IV. 29.) GKM rendelethez]

**A textilszálak táblázata**

Sorszám	Elnevezés	A szál leírása
1.	Gyapjú <sup>1</sup>	A juh ( <i>Ovis aries</i> ) bundájából származó szál
2.	Alpaka, Lama, Teve, Kasmir Moher, Angora (nyúl) Vikunya, Yak, Guanako, kasgóra, hód, vidra, a megnevezés után „gyapjú” vagy „szőr” megjelöléssel vagy anélkül <sup>1</sup>	Az alábbi állatok szőre: alpakakecske, láma, teve, kasmirkecske, angorakecske, angoranyúl, vikunya, yak, guanakoláma, kasgórakecske, hód, vidra

ki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról;”

3. §

Az R. 1. melléklete helyébe e rendelet *1. melléklete* lép.

4. §

Az R. 4. melléklete helyébe e rendelet *2. melléklete* lép.

5. §

Az R. 6. melléklete e rendelet *3. melléklete* szerint módosul.

6. §

Ez a rendelet 2007. január 6-án lép hatályba.

7. §

Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:

*a*) a Bizottság 2006/2/EK irányelve (2006. január 6.) a kétkomponensű textilszálkeverékek mennyiségi elemzésének egyes módszereiről szóló 96/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról;

*b*) a Bizottság 2006/3/EK irányelve (2006. január 9.) a textiltermékek elnevezéséről szóló 96/74/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. és II. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról.

Dr. Kóka János s. k.,  
gazdasági és közlekedési miniszter



Sor-szám	Elnevezés	A szál leírása
3.	Állati szőr, az állatfajta megadásával vagy anélkül (pl. marhaszőr, házikecskeszőr, lószőr)	Különböző állatok szőre, amennyiben azok nem tartoznak az 1. és 2. pont alá
4.	Selyem	Olyan szál, amit kizárólag a selyemfonal-kibocsátó rovar gubójából nyernek
5.	Pamut	A gyapotnövény (Gossypium) tokjából származó szál
6.	Kapok	A kapok (Ceiba pentandra) gyümölcsének belsejéből származó szál
7.	Len	A len (Linum usitatissimum) szárából (kóróból) származó rostszál
8.	Kender	A kender (Cannabis Sativa) szárából származó rostszál
9.	Juta	A Corchorus olitorius és a Corchorus capsularis szárából származó rostszál. A jutával azonos módon kell eljárni a következő rosnövényekből származó rostszálakkal: Hibiscus cannabinus, Hibiscus sabdariffa, Abutilon avicennae, Urena lobata, Urena sinuata
10.	Manilakender	A Musa textilis szárát burkoló levelekből nyert rostszál
11.	Alfafü	A Stipa tenacissima leveleiből nyert rostszál
12.	Kókusz	A Cosos nucifera gyümölcseről származó rostszál
13.	Seprűzanót	Másképpen: Ginszter. A Cytisus scoparius, illetve a Spartium Junceum ágából nyert rostból készült szál
14.	Rami	A Boehmeria nivea és a Boehmeria tenacissima szárából nyert rostszál
15.	Szizál	Az Agave sisalana leveléből nyert rostszál
16.	Indiai kender	Másképpen: Sunn. A Crotalaria juncea rostjából készült szál
17.	Mexikói szizál	Másképpen: Henequen. Az Agave Fourcroydes rostjából készült szál
18.	Agávé	Másképpen: Maguey. Az Agave Cantala rostjából készült szál
19.	Acetát	Kevesebb mint 92%, azonban legalább 74% acetilezett hidroxil csoportú cellulózacetátból készült szál
20.	Alginát	Az alginsav fém sóiból készült szál
21.	Rézoxid-szál	Másképpen: Kupro. Rézoxidammóniák eljárás szerint készült regenerált cellulózsál
22.	Modál	Regenerált cellulózsál, magas szakítóerővel és nedves modulussal. A szakítóerő (BC) kondicionált állapotban és az erő (BM), amely nedves állapotban 5% nyújtásnál ébred: $Bc (CN) \geq 1,3 \sqrt{T} + 2T$ $BM (CN) \geq 0,5 \sqrt{T}$ , ahol T az átlagos lineáris sűrűség decitexben
23.	Fehérjeszál	Természetes fehérjéből nyert, vegyszerekkel regenerált és stabilizált szál
24.	Triacetát	Cellulózacetátból előállított szál, amelyben a hidroxil-csoportoknak legalább 92%-a acetilezett
25.	Viszkóz	Viszkóz eljárással készült, regenerált cellulózból álló végtelen és vágott szál
26.	Akril <sup>2</sup>	Olyan lineáris makromolekulákból előállított szál, melynek láncá legalább 85 tömegszázalék akrilnitrilből épül fel.
27.	Poliklorid	Olyan lineáris makromolekulákból előállított szál, melynek láncá több mint 50 tömegszázalék vinilklorid vagy vinilidénklorid monomer egységeket tartalmazó makromolekulákból áll.
28.	Fluorszál	Lineáris makromolekulákból álló szál, amelyet alifás fluor-karbon monomerekből nyernek
29.	Modakril <sup>2</sup>	Lineáris makromolekulákból álló szálak, melyek láncái 50%-nál több, de 85 százaléknál kevesebb tömegszázaléknyi akrilnitrilből épülnek fel.

Sorszám	Elnevezés	A szál leírása
30.	Poliamid vagy nylon <sup>2</sup>	A láncban legalább 85 százalékban alifás vagy ciklo-alifás egységekhez kapcsolódó, ismétlődő amidkötéseket tartalmazó szintetikus, lineáris makromolekulákból álló szál
31.	Aramid	Szintetikus lineáris makromolekulákból álló szál, mely aromás csoportokhoz kapcsolódó amid- vagy imidkötésekből áll, amelyek legalább 85 százalék közvetlenül kapcsolódik két aromás gyűrűhöz, és az esetlegesen jelen levő imidkötések száma nem haladja meg az amidkötésekét
32.	Poliimid	Szintetikus lineáris makromolekulákból álló szál, mely ismétlődő imid egységeket tartalmaz
33.	Lyocell <sup>3</sup>	Egy szerves oldószerrel és oldatból történő szálképzési eljárással, származékok képződése nélkül előállított regenerált cellulózzsal
33. a)	Polilaktid	A láncban legalább 85 százalék természetesen előforduló cukrokból származó tejsavészter-egységet tartalmazó, lineáris makromolekulákból álló szál, melynek olvadási hőmérséklete legalább 135 °C
34.	Poliészter	Olyan lineáris makromolekulákból álló szál, melynek láncai legalább 85 tömegszázalékban tereftálsavészterből állnak
35.	Polietilén <sup>2</sup>	Nem helyettesített, alifás szénhidrogénekből összetevődő, telített lineáris makromolekulákból álló szál
36.	Polipropilén <sup>2</sup>	Szálak lineárisan telített alifás szénhidrogénekből, melyek minden második szénatomjához egy izotaktikus elrendezésű metilcsoport kapcsolódik további helyettesítés nélkül
37.	Polikarbamid <sup>2</sup>	Lineáris makromolekulákból álló szál, melynek lánc ismétlődő (NH-CO-NH) funkcionális csoportot tartalmaz
38.	Poliuretán <sup>2</sup>	Olyan lineáris makromolekulákból álló szál, melynek láncai ismétlődő funkcionális uretáncsoportokkal rendelkeznek
39.	Vinilszál	Lineáris makromolekulákból álló szál, melynek láncai különböző acetilzettségi fokú polivinilalkoholból épülnek fel
40.	Trivinil <sup>2</sup>	Szál három különböző vinilmonomerből, mely akrilnitrilből, klórozott vinilmonomerből és egy harmadik vinilmonomerből tevődik össze, amelyek közül egyik sem tesz ki 50 százalék tömeghányadot
41.	Elasztodién	Elasztikus szál, amely természetes vagy szintetikus poliizoprénből áll, egy vagy több polimerizált diénből, egy vagy több vinilmonomerrel vagy anélkül, és amely szálirányú húzóerő hatására eredeti hosszának háromszorosára nyúlik meg, és tehermentesítés után azonnal visszanyeri megközelítőleg a kiindulási hosszát
42.	Elasztán	Elasztikus szál, amely legalább 85 tömegszázalékban szegmentált poliuretánból áll, és amely húzóerő hatására eredeti hosszának háromszorosára nyúlik meg, majd tehermentesítés után azonnal visszanyeri megközelítőleg a kiindulási hosszát
43.	Üvegszál	Üvegből készült szál
44.	Elnevezés annak az anyagnak megfelelően, amelyből a szálak összetevődnek, pl. fém (fémes, fémezett), azbeszt, papír, „szál” vagy „fonal” kiegészítéssel vagy anélkül	Különböző vagy újszerű anyagból készült szálak, amelyek az előzőekben nincsenek felsorolva

Sor-szám	Elnevezés	A szál leírása
45.	Elaszto-multiészter	Két vagy több, vegyileg megkülönböztethető lineáris molekula (amelyek egyike sem haladja meg a teljes tömeg 85%-át) kölcsönhatása által, két vagy több megkülönböztethető szakaszban létrehozott szál, amelyben az észtercsoport alkotja a meghatározó egységnyi mennyiséget (legalább 85%), és amely – megfelelő kezelést követően – eredeti hosszának másfélszeresére kinyújtva, majd elengedve, rövid idő alatt lényegében visszanyeri eredeti hosszát

*Megjegyzés:*

<sup>1</sup> A melléklet 1. pontjában szereplő „gyapjú” név használható a birka vagy bárány szőréből származó szálak keverékére és azokra a szálakra, melyek a 2. pont harmadik oszlopában vannak felsorolva. Ez az előírás a 6. és 7. §-ban felsorolt és a 8. §-ban hivatkozott textiltermékekre is alkalmazható, feltéve, ha az utóbbiak részben az 1. és 2. pontban felsorolt szálakból tevődnek össze.

<sup>2</sup> A szál szót bele kell érteni.

<sup>3</sup> A „szerves oldószer” kifejezés alapvetően szerves anyagok és víz keveréket jelent.

2. melléklet a 32/2006. (VI. 1.) GKM rendelethez[4. melléklet a 25/2005. (IV. 29.) GKM rendelethez]**Egyezményes járulékananyag-hányadok**

Sorszám	Szál	%
1–2.	Gyapjú és szőrök fésült szálak kártolt szálak	18,25 <sup>1</sup> 17,00
3.	Szőrök fésült szálak kártolt szálak Lószőr fésült szálak kártolt szálak	18,25 <sup>1</sup> 17,00 16,00 15,00
4.	Selyem	11,00
5.	Pamut szokásos szálak mercerezett szálak	8,50 10,50
6.	Kapok	10,90
7.	Len	12,00
8.	Kender	12,00
9.	Juta	17,00
10.	Manilakender	14,00
11.	Alfafű	14,00
12.	Kókusz	13,00
13.	Seprűzanót	14,00
14.	Rami (fehérített szálak)	8,50
15.	Szizál	14,00
16.	Indiai kender	12,00
17.	Mexikói szizál	14,00



Sorszám	Szál	%
18.	Agavé	14,00
19.	Acetát	9,00
20.	Alginát	20,00
21.	Rézoxid-szál	13,00
22.	Modál	13,00
23.	Fehérjeszál	17,00
24.	Triacetát	7,00
25.	Viszkóz	13,00
26.	Akril	2,00
27.	Poliklorid	2,00
28.	Fluorszál	0,00
29.	Modakril	2,00
30.	Poliamid vagy nylon vágott szál végtelen szál	6,25 5,75
31.	Aramid	8,00
32.	Poliimid	3,50
33.	Lyocell	13,00
33. a)	Polilaktid	1,50
34.	Poliészter vágott szál végtelen szál	1,50 1,50
35.	Polietilén	1,50
36.	Polipropilén	2,00
37.	Polikarbamid	2,00
38.	Poliuretán vágott szál végtelen szál	3,50 3,00
39.	Vinil	5,00
40.	Trivinil	3,00
41.	Elasztodién	1,00
42.	Elasztán	1,50
43.	Üvegszál végtelen szál 5 µm átmérő felett végtelen szál 5 µm átmérőig	2,00 3,00
44.	Fémszál Fémezett szál Azbesztszál Papírfonal	2,00 2,00 2,00 13,75
45.	Elaszto-multiészter	1,50

Megjegyzés:

<sup>1</sup> A 17% járulékhányadot kell alkalmazni akkor is, ha nem lehet megállapítani, hogy a textiltermék fésült vagy kártolt szálból készült.

## 3. melléklet a 32/2006. (VI. 1.) GKM rendelethez

1. Az R. 6. mellékletének az egyes módszereket ismertető részében szereplő táblázat helyébe a következő táblázat lép:

## „AZ EGYES MÓDSZEREK – ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT

Mód-szer	Alkalmazási terület		Reagens
1.	Acetát	Meghatározott más szálak	Aceton
2.	Egyes fehérjeszálak	Meghatározott más szálak	Hipoklorit
3.	Viszkóz, rézoxid-szál vagy meghatározott típusú modál	Pamut	Hangyasav és cinkklorid
4.	Poliamid vagy nylon	Meghatározott más szálak	Hangyasav, 80 tömeg%-os
5.	Acetát	Triacetát	Benzilalkohol
6.	Triacetát vagy polilaktid	Meghatározott más szálak	Diklórmétán
7.	Meghatározott cellulózsálak	Poliészter vagy elasztó-multiészter	Kénsav, 75 tömeg%-os
8.	Akril, meghatározott modakril- vagy meghatározott poliklorid szálak	Meghatározott más szálak	Dimetilformamid
9.	Meghatározott polikloridok	Meghatározott más szálak	Széndiszulfid/aceton, 55,5/44,5 térfogat%-os
10.	Acetát	Meghatározott polikloridok	Jégecet
11.	Selyem	Gyapjú vagy szőr	Kénsav, 75 tömeg%-os
12.	Juta	Meghatározott állati eredetű szálak	Nitrogéntartalom módszer
13.	Polipropilén	Meghatározott más szálak	Xilol
14.	Poliklorid szálak (vinilklorid homopolimerjei)	Meghatározott más szálak	Koncentrált kénsav módszer
15.	Poliklorid szálak, meghatározott modakrilok, meghatározott elasztánok, acetátok, triacetátok	Meghatározott más szálak	Ciklohexanon

2. Az R. 6. melléklet 1. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. gyapjú (1), állati szőr (2 és 3), selyem (4), pamut (5), len (7), kender (8), juta (9), manilakender (10), alfafű (11), kókuszrost (12), seprűzanót (13), rami (14), szizál (15), rézoxid-szál (21), modál (22), fehérjeszál (23), viszkóz (25), akril (26), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34) vagy elasztó-multiészter (45).”

3. Az R. 6. melléklet 2. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. pamut (5), rézoxid-szál (21), viszkóz (25), akril (26), poliklorid (27), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34), polipropilén (36), elasztán (42), üvegszál (43) vagy elasztó-multiészter (45).”

4. Az R. 6. melléklet 4. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. gyapjú (1), állati szőr (2 és 3), pamut (5), rézoxid-szál (21), modál (22), viszkóz (25), akril (26), poliklorid (27), poliészter (34), polipropilén (36), üvegszál (43) vagy elasztó-multiészter (45).”

5. Az R. 6. melléklet 6. Módszer fejezetének 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET és 2. ALAPELV alfejezete helyébe a következő rendelkezés lép:

**„1. ALKALMAZÁSI TERÜLET**

Ez a módszer az idegen anyagok eltávolítása után a következő összetételű, kétkomponensű textilszálkeverékek esetében alkalmazható:

1. triacetát (24) vagy polilaktid (33a)  
és

2. gyapjú (1), állati szőr (2 és 3), selyem (4), pamut (5), rézoxid-szál (21), modál (22), viszkóz (25), akril (26), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34), üvegszál (43) vagy elasztó-multiészter (45).

Megjegyzés:

Az olyan triacetát szálak, amelyeket különleges kezeléssel részlegesen hidrolizáltak, már nem teljes mértékben oldódnak ebben a reagensben. Ilyen esetekben a módszer nem alkalmazható.

**2. ALAPELV**

Az ismert szárazanyag tömegű keverékből a triacetát vagy polilaktid szálakat diklórmetánnal oldjuk ki. A visszamaradt anyagot összegyűjtjük, kimossuk, megszáritjuk és megmérjük: tömegét – szükség szerint korrigálva – a keverék száraz tömegének százalékában fejezzük ki. A száraz triacetát vagy polilaktid százalékát a két adat különbsége adja.”

6. Az R. 6. melléklet 6. Módszer fejezetének 5. AZ EREDMÉNYEK KISZÁMÍTÁSA ÉS MEGADÁSA alfejezete helyébe a következő rendelkezés lép:

**„5. AZ EREDMÉNYEK KISZÁMÍTÁSA ÉS MEGADÁSA**

Az eredményeket az általános információknál meghatározottak szerint számítsuk ki. A ‘d’ értéke 1,00, kivéve a poliészter és az elasztó-multiészter esetében, amelyeknél a ‘d’ értéke 1,01.”

7. Az R. 6. melléklet 7. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. poliészter (34), vagy elasztó-multiészter (45).”

8. Az R. 6. melléklet 8. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. gyapjú (1), állati szőr (2 és 3), selyem (4), pamut (5), rézoxid-szál (21), modál (22), viszkóz (25), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34) vagy elasztó-multiészter (45).”

9. Az R. 6. melléklet 8. Módszer fejezetének 5. AZ EREDMÉNYEK KISZÁMÍTÁSA ÉS MEGADÁSA alfejezete helyébe a következő rendelkezés lép:

**„5. AZ EREDMÉNYEK KISZÁMÍTÁSA ÉS MEGADÁSA**

Az eredményeket az általános információknál meghatározottak szerint számítsuk ki. A ‘d’ értéke 1,00, kivéve a gyapjú, a pamut, a rézoxid-szál, a modál, a poliészter és az elasztó-multiészter esetében, amelyek tekintetében a ‘d’ értéke 1,01.”

10. Az R. 6. melléklet 9. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. gyapjú (1), állati szőr (2 és 3), selyem (4), pamut (5), rézoxid-szál (21), modál (22), viszkóz (25), akril (26), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34), üvegszál (43) vagy elasztó-multiészter (45).”

11. Az R. 6. melléklet 13. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. polipropilén szálak (36)

és

2. gyapjú (1), állati szőr (2 és 3), selyem (4), pamut (5), acetát (19), rézoxid-szál (21), modál (22), triacetát (24), viszkóz (25), akril (26), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34), üvegszál (43) vagy elasztó-multiészter (45).”

12. Az R. 6. melléklet 14. Módszer fejezet 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET alfejezetének 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. pamut (5), acetát (19), rézoxid-szál (21), modál (22), triacetát (24), viszkóz (25), egyes akrilok (26), egyes modakrilok (29), poliamid vagy nylon (30), poliészter (34) vagy elasztó-multiészter (45).”



**A gazdasági és közlekedési miniszter  
34/2006. (VI. 8.) GKM  
rendelete**

**a dohányreklámra vonatkozó tilalom alóli felmentés  
eljárási szabályairól**

A gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény (a továbbiakban: Grtv.) módosításáról szóló 2001. évi I. törvény (a továbbiakban: Grmtv.) 16. §-ának (3) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján – az egészségügyi miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. §

A Grmtv. 15. §-ának (4) bekezdésében meghatározott felmentés tekintetében az e rendeletben meghatározott eljárási szabályokat kell alkalmazni.

2. §

(1) A felmentés iránti kérelmet a Grmtv. 15. §-a (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelő, nemzetgazdasági szempontból kiemelkedő jelentőségű esemény (a továbbiakban: rendezvény) rendezőjének (a továbbiakban: kérelmező) a Gazdasági és Közlekedési Minisztériumhoz három példányban kell benyújtania.

(2) A kérelem legkésőbb a rendezvény kezdetét megelőző negyvenöt nappal nyújtható be.

(3) A kérelemnek tartalmaznia kell:

- a) a rendezvény megjelölését, pontos helyét és időpontját,
- b) a kérelmező azonosításra alkalmas megnevezését és címét,
- c) a felmentés kérelmezett időtartamát.

(4) A kérelemhez csatolni kell:

- a) a kérelmező írásbeli nyilatkozatát a felmentésben foglaltak betartásáért való felelőssége tudomásulvételéről,
- b) a Grmtv. 15. §-a (5) bekezdésében foglalt feltételek meglétének igazolását,
- c) a kérelmező harminc napnál nem régebbi cégkivonatát.

3. §

A kérelmet el kell utasítani, ha

- a) azt nem a 2. § (1) bekezdésében meghatározott jogosult nyújtotta be,
- b) azt nem a 2. § (2) bekezdésében meghatározott határidőn belül nyújtották be,
- c) nem tartalmazza a 2. § (3)–(4) bekezdésében foglaltakat.

4. §

A felmentés megadása előtt meg kell kérni az egészségügyi miniszter írásbeli véleményét. Amennyiben az egészségügyi miniszter véleményét a kérelem megküldésétől számított tizenöt napon belül nem küldi meg a gazdasági és közlekedési miniszter részére, úgy kell tekinteni, hogy a felmentés megadását támogatja.

5. §

(1) Felmentés a rendezvény egyetlen alkalommal történő megrendezésére adható.

(2) A felmentés a kérelemben foglaltak figyelembevételével a rendezvényt, illetve a résztvevőket támogató dohánygyártó vállalkozások által gyártott dohányáru elnevezésének, megjelölésének vagy árujelzőjének a (3) bekezdésben megjelölt módokon, a rendezvénnyel összefüggésben történő közzétételére terjedhet ki.

(3) A dohányáru elnevezésének, megjelölésének vagy árujelzőjének közzétételére felmentés a rendezvény területén, a lebonyolításhoz használt eszközökön, valamint a rendezők és a résztvevők ruházatán a rendezvény időtartamára, a rendezvénnyel kapcsolatban használt szállító járműveken a rendezvényt megelőző és követő további egy-egy hét időtartamra adható.

6. §

(1) A felmentésben foglaltak betartásáért a kérelmező tartozik felelősséggel.

(2) Az 5. § (2) bekezdése szerinti reklám csak a kérelmező hozzájárulásával tehető közzé.

(3) A felmentésben foglaltak megsértése esetén a felmentés azonnali hatállyal visszavonható.

7. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a dohányreklámra vonatkozó tilalom alóli felmentés eljárási szabályairól szóló 16/2001. (VI. 25.) GM rendelet.

(3) Ez a rendelet 2006. augusztus 31-én hatályát veszti.

*Dr. Kóka János s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

## **Minisztériumi közlemények**

**Közlemény az OECD hivatalosan támogatott exporthitelekről szóló megállapodásának  
közzétételéről**

### **„MEGÁLLAPODÁS A HIVATALOSAN TÁMOGATOTT EXPORTHITELEKRŐL**

**2005. ÉVI FELÜLVIZSGÁLAT**

**(Hatályos 2005. december 1-jétől)**

#### **TARTALOMJEGYZÉK**

##### **I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

1. A MEGÁLLAPODÁS CÉLJA
2. JOGÁLLÁS
3. ALÁÍRÓK
4. A MEGÁLLAPODÁSBAN NEM RÉSZTVEVŐ ORSZÁGOK RÉSZÉRE RENDELKEZÉSRE  
ÁLLÓ INFORMÁCIÓK
5. ALKALMAZÁSI KÖR
6. ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁSOK
7. PROJEKTFINANSZÍROZÁS
8. A RÉSZVÉTEL VISSZAVONÁSA
9. ELLENŐRZÉS

##### **II. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEK PÉNZÜGYI FELTÉTELEI**

10. ELŐLEG, MAXIMÁLIS HIVATALOS TÁMOGATÁS ÉS HELYI KÖLTSÉGEK
11. AZ ORSZÁGOK BESOROLÁSA A MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK  
SZEMPONTJÁBÓL
12. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK
13. VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK NEM ATOMENERGIÁVAL MŰKÖDŐ ERŐMŰVEK  
ESETÉBEN
14. A TŐKE VISSZAFIZETÉSE ÉS KAMATFIZETÉS
15. KAMATOK, HITELDÍJAK ÉS EGYÉB DÍJAK
16. AZ EXPORTHITELEK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE
17. A VESZTESÉGEK ELKERÜLÉSE VAGY MINIMUMRA CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN  
TETT INTÉZKEDÉS
18. EGYEZTETÉS
19. MINIMÁLIS RÖGZÍTETT KAMATLÁBAK A HIVATALOS FINANSZÍROZÁSI  
TÁMOGATÁS KERETÉBEN
20. A CIRR-KAMATLÁBAK KIALAKÍTÁSA
21. A CIRR-KAMATLÁBAK ÉRVÉNYESSÉGE
22. A CIRR-KAMATLÁBAK ALKALMAZÁSA
23. HITELKOCKÁZATI DÍJ
24. A POLITIKAI ÉS ORSZÁGKOCKÁZAT ALAPJÁN MEGHATÁROZOTT MINIMÁLIS  
HITELDÍJ
25. ORSZÁGKOCKÁZATI BESOROLÁS
26. A MULTILATERÁLIS ÉS REGIONÁLIS INTÉZMÉNYEK BESOROLÁSA
27. A HIVATALOS EXPORTHITEL-FEDEZET SZÁZALÉKARÁNYA ÉS MINŐSÉGE

28. KIVÁLASZTOTT ORSZÁGKOCKÁZATI ELEMÉK KIZÁRÁSA ÉS ORSZÁGKOCKÁZAT-  
CSÖKKENTÉSI TECHNIKÁK
29. A MINIMÁLIS HITELDÍJAK ÉRVÉNYESSÉGÉNEK VIZSGÁLATA A POLITIKAI ÉS  
ORSZÁGKOCKÁZAT SZEMPONTJÁBÓL

### **III. FEJEZET: A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLLEL KAPCSOLATOS RENDEL- KEZÉSEK**

30. ÁLTALÁNOS ELVEK
31. A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLY FORMÁI
32. KAPCSOLT FINANSZÍROZÁS
33. AZ ORSZÁGOK JOGOSULTSÁGA A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE
34. PROJEKTEK JOGOSULTSÁGA
35. MINIMÁLIS KEDVEZMÉNYSZINT
36. KIVÉTELEK A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE VALÓ ORSZÁG- VAGY  
PROJEKTJOGOSULTSÁG ALÓL
37. A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLY KEDVEZMÉNYSZINTJÉNEK KISZÁMÍTÁSA
38. A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLY ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE
39. EGYEZTETÉS

### **IV. FEJEZET: ELJÁRÁSOK**

#### ***1. SZAKASZ: AZ EXPORTHITELEKRE ÉS A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKRE VONATKOZÓ KÖZÖS ELJÁRÁSOK***

40. BEJELENTÉSEK
41. A HIVATALOS TÁMOGATÁSRÓL SZÓLÓ TÁJÉKOZTATÁS
42. EGYEZTETÉSI ELJÁRÁSOK
43. KÜLÖNLEGES KONZULTÁCIÓK

#### ***2. SZAKASZ: EXPORTHITELEZÉSI ELJÁRÁSOK***

44. ELŐZETES BEJELENTÉS TÁRGYALÁSSAL
45. ELŐZETES BEJELENTÉS TÁRGYALÁS NÉLKÜL

#### ***3. SZAKASZ: A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKEL ÖSSZEFÜGGŐ ELJÁRÁSOK***

46. ELŐZETES BEJELENTÉS
47. AZONNALI BEJELENTÉS

#### ***4. SZAKASZ: A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE VONATKOZÓ KONZULTÁCIÓS ELJÁRÁSOK***

48. A KONZULTÁCIÓK CÉLJA
49. A KONZULTÁCIÓK TERJEDELME ÉS IDEJE
50. A KONZULTÁCIÓK EREDMÉNYE

#### ***5. SZAKASZ: AZ EXPORTHITELEKSEL ÉS A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉ- LYEKSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓCSERE***

51. KAPCSOLATTARTÓ SZEMÉLYEK
52. AZ ÉRDEKLŐDÉS TERJEDELME
53. A VÁLASZOK TERJEDELME
54. SZEMÉLYES KONZULTÁCIÓK
55. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSOK ELJÁRÁSAI ÉS FORMÁJA
56. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSRA IRÁNYULÓ JAVASLATOKRA ADOTT VÁLASZ
57. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSOK ELFOGADÁSA
58. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSSAL KAPCSOLATOS MEGEGYEZÉS HIÁNYA
59. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁS HATÁLYBALÉPÉSI IDŐPONTJA
60. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSOK ÉRVÉNYESSÉGE

#### ***6. SZAKASZ: A MINIMÁLIS KAMATLÁBAK (CIRR) KÖZLÉSÉRE VONATKOZÓ OPERATÍV RENDELKEZÉSEK***

61. MINIMÁLIS KAMATLÁBAK KÖZLÉSE
62. A KAMATLÁBAK ALKALMAZÁSA ÉRVÉNYBELÉPÉSÉNEK IDŐPONTJA
63. A KAMATLÁBAK AZONNALI VÁLTOZÁSAI



**7. SZAKASZ: VIZSGÁLATOK**

64. A MEGÁLLAPODÁS RENDSZERES VIZSGÁLATA

65. A MINIMÁLIS KAMATLÁBAK VIZSGÁLATA

66. A MINIMÁLIS HITELDÍJAK ÉS A KAPCSOLÓDÓ KÉRDÉSEK VIZSGÁLATA

**I. MELLÉKLET: ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS HAJÓKHOZ NYÚJTOTT EXPORTHITELEKRŐL**

**II. MELLÉKLET: ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS AZ ATOMERŐMŰVEKHEZ NYÚJTOTT EXPORTHITELEKRŐL**

**III. MELLÉKLET: ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS A POLGÁRI REPÜLŐGÉPEKHEZ NYÚJTOTT EXPORTHITELEKRŐL**

**IV. FEJEZET: HATÓKÖR**

**IV. MELLÉKLET: EXPORTHITELEKRE, MEGÚJULÓ ENERGIAFORRÁSOKRA ÉS VÍZGAZDÁLKODÁSI PROJEKTEKRE VONATKOZÓ ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS ÉRVÉNYES A 2007. JÚNIUS 30-IG TARTÓ KÍSÉRLETI IDŐSZAKRA**

**V. MELLÉKLET: A BEJELENTÉSEK ADATTARTALMA**

**VI. MELLÉKLET: A MINIMÁLIS BIZTOSÍTÁSI DÍJAK KISZÁMÍTÁSA**

**VII. MELLÉKLET: A HARMADIK ORSZÁGBELI GARANCIAVÁLLALÓ VAGY MULTILATERÁLIS, ILLETVE REGIONÁLIS INTÉZMÉNY ELBÍRÁLÁSÁT MUTATÓ ORSZÁGKOCKÁZATI BESOROLÁS ALKALMAZÁSÁT SZABÁLYOZÓ KRITÉRIUMOK ÉS FELTÉTELEK**

**VIII. MELLÉKLET: AZ ORSZÁGKOCKÁZAT-CSÖKKENTÉS/KIZÁRÁS ALKALMAZÁSÁT SZABÁLYOZÓ KRITÉRIUMOK ÉS FELTÉTELEK A MINIMÁLIS BIZTOSÍTÁSI DÍJAK KISZÁMÍTÁSÁNÁL**

**IX. MELLÉKLET: A FEJLESZTÉSI MINŐSÉG ELLENŐRZŐLISTÁJA**

**X. MELLÉKLET: PROJEKTFINANSZÍROZÁSI TRANZAKCIÓKRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK**

**XI. MELLÉKLET: MEGHATÁROZÁSOK JEGYZÉKE**

KÖZLÖNY

§

## I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

### 1. A MEGÁLLAPODÁS CÉLJA

- a) A hivatalosan támogatott exporthitelekről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) fő célja, hogy megfelelő keretet biztosítson a hivatalosan támogatott exporthitelek szabályos felhasználásához.
- b) A Megállapodás, az 5.a) pontban meghatározottaknak megfelelően, egyenlő feltételeket kíván kialakítani a hivatalos támogatásokra vonatkozóan, azzal a céllal, hogy az exportált áruk és szolgáltatások minőségén és árán alapuló versenyt ösztönözze, a hivatalos támogatások pénzügyi feltételei között fennálló verseny helyett.

### 2. JOGÁLLÁS

Az OECD keretein belül kialakított Megállapodás 1978 áprilisában határozatlan időre lépett hatályba. A Megállapodás nem az OECD jogi aktussal<sup>1</sup> jött létre, hanem a résztvevők között létrejött önkéntes Megállapodás, bár adminisztratív támogatást kap az OECD Titkárságától (a továbbiakban: „Titkárság”).

### 3. ALÁÍRÓK

A Megállapodás résztvevői jelenleg: Ausztrália, Kanada, a Cseh Köztársaság, az Európai Közösség, Japán, Korea, Új-Zéland, Norvégia, Svájc és az Amerikai Egyesült Államok. A jelenlegi résztvevők más OECD-tagokat, illetve OECD-tagsággal nem rendelkező országokat is felhívhatnak arra, hogy a Megállapodás résztvevőivé váljanak.

### 4. A MEGÁLLAPODÁSBAN NEM RÉSZTVEVŐ ORSZÁGOK RÉSZÉRE RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ INFORMÁCIÓK

- a) A résztvevők vállalják, hogy az 5.a) cikkben meghatározott hivatalos támogatással összefüggő értesítésekkel kapcsolatos információkat megosztják a Megállapodásban nem résztvevő országokkal.
- b) A Megállapodás résztvevője versenyhelyzet esetén, viszonyossági alapon, a Megállapodásban nem résztvevő ország információkérésére a hivatalos támogatásai pénzügyi feltételeire vonatkozóan ugyanúgy köteles válaszolni, mint ahogy egy résztvevő kérésére válaszolna.

### 5. ALKALMAZÁSI KÖR

A Megállapodás valamely kormány által vagy nevében áruk és/vagy szolgáltatások (beleértve a pénzügyi lízinget is) exportjához nyújtott összes hivatalos támogatásra vonatkozik, amelyek visszafizetési határideje legalább két év.

- a) A hivatalos támogatás többféle formában nyújtható:
  - 1) Exporthitel-garancia vagy exporthitel-biztosítás (tisztá fedezet).

<sup>1</sup> Az OECD Egyezmény 5. cikkének meghatározása szerint.

2) Hivatalos finanszírozási támogatás:

- közvetlen hitel/finanszírozás és refinanszírozás, vagy
- kamatláb-támogatás.

3) A fentiek bármilyen kombinációja.

- b) A Megállapodás a feltételekhez kötött segélyre vonatkozik; a IV. fejezetben ismertetett eljárások a kereskedelmi vonatkozású, feltétel nélküli segélyre is kiterjednek.
- c) A Megállapodás nem vonatkozik a katonai berendezések és a mezőgazdasági árucikkek exportjára.
- d) Nem adható hivatalos támogatás, ha egyértelműen bizonyítható, hogy a szerződést elsősorban a kedvezőbb visszafizetési határidő elérése céljából olyan országban lévő vevővel kötötték meg, amely nem az áruk végleges rendeltetési helye.

## 6. ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁSOK

a) Az alábbi Ágazati Megállapodások a jelen Megállapodás részét képezik:

- Hajóipar (I. melléklet)
- Atomerőművek (II. melléklet)
- Polgári repülőgépek (III. melléklet)
- Megújuló energiaforrások és vízgazdálkodási projektek (IV. melléklet)

- b) Az Ágazati Megállapodást aláíró felek jogosultak annak rendelkezéseit felhasználni az Ágazati Megállapodás hatálya alá tartozó termékek és/vagy szolgáltatások exportjához nyújtott hivatalos támogatás elnyerése céljából. Amennyiben valamely Ágazati Megállapodás nem tartalmaz a Megállapodással megegyező rendelkezést, akkor az Ágazati Megállapodást aláíró fél a Megállapodásban foglalt rendelkezésnek megfelelően jár el.

## 7. PROJEKTFINANSZÍROZÁS

- a) A Megállapodásban részt vevő országok jogosultak a jelen Megállapodás X. mellékletében meghatározott feltételek szerint eljárni a termékek és/vagy szolgáltatások exportja során a X. melléklet 1. függelékében foglalt kritériumoknak megfelelő tranzakciók kapcsán.
- b) Az a) pont nem vonatkozik a Polgári repülőgépekről szóló ágazati megállapodás hatálya alá tartozó termékek és szolgáltatások exportjára

## 8. A RÉSZVÉTEL VISSZAVONÁSA

Bármelyik résztvevő lemondhatja a Megállapodásban való részvételét a Titkárság írásban – közvetlen kommunikációs eszközök, például az OECD on-line információs rendszer (OLIS) igénybevétele – történő értesítésével. A részvétel visszavonása az azt követő 180 naptári nap elteltével lép életbe, hogy erről a Titkárság értesítést kap.

## 9. ELLENŐRZÉS

A Megállapodás végrehajtását a Titkárság ellenőrzi.



## II. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEK PÉNZÜGYI FELTÉTELEI

Az exporthitelek pénzügyi feltételei az ebben a fejezetben foglalt összes rendelkezést magukban foglalják, mely rendelkezések egymással összefüggésben értelmezendők.

A Megállapodás korlátozásokat is meghatároz a hivatalosan támogatható feltételekkel kapcsolatban. A résztvevők tudomásul veszik, hogy bizonyos kereskedelmi és ipari ágazatokban a Megállapodásban foglalt feltételeknél hagyományosan korlátozóbb jellegű pénzügyi feltételek érvényesek. A résztvevők a továbbiakban is tiszteletben tartják ezeket a szokásos pénzügyi feltételeket, különös tekintettel arra az elvre, amely szerint a visszafizetési határidők nem haladják meg az áruk hasznos élettartamát.

### 10. ELŐLEG, MAXIMÁLIS HIVATALOS TÁMOGATÁS ÉS HELYI KÖLTSÉGEK

- a) A résztvevők a hivatalos támogatás tárgyát képező áruk és szolgáltatások vásárlói számára előírják, hogy az exportszerződés szerinti összeg minimum 15%-át fizessék ki előlegként legkésőbb a hitel folyósításának a XI. mellékletben meghatározott kezdőnapján. Az előleg kiszámításakor az exportszerződés szerinti érték arányosan csökkenthető, ha az ügylet harmadik országból származó, hivatalosan nem támogatott árukat és szolgáltatásokat is magában foglal. Lehetőség van arra, hogy a biztosítási díj a finanszírozás/biztosítás 100%-nak feleljen meg. A biztosítási díj része lehet az export szerződés értékének, de ennek az ellenkezője is lehetséges. A hitel folyósításának kezdőnapját követően fizetett összeg ebben az esetben nem tekintendő előlegnek.
- b) Az előlegfizetéshez nyújtott hivatalos támogatás kizárólag biztosítás vagy garancia formájában történhet a szokásos hitelelőleg kockázatok kizárása végett.
- c) A résztvevők a b) és d) pontban foglaltak kivételével nem nyújthatnak az exportszerződés szerinti érték 85 százalékánál nagyobb mértékű hivatalos támogatást, ideértve a harmadik országból történő szállítást, de nem számítva a helyi költségeket.
- d) Az Aláíró Felek jogosultak állami támogatást nyújtani a helyben felmerülő költségekre, az alábbi feltételek teljesülése esetén:
  - 1) a c) és d) pont szerint nyújtott hivatalos kombinált támogatás összértéke nem haladja meg az exportszerződés szerinti összeg 100 százalékát. Ennek következtében a támogatott helyi költségek összege nem haladhatja meg az előleg összegét,
  - 2) a hivatalos támogatást a kapcsolódó exportra vonatkozó feltételnél nem kedvezőbb/ nem kevésbé korlátozó feltételek mellett nyújtják,
  - 3) a 11.a) cikkben meghatározott, I. kategóriába tartozó országok esetében a tiszta fedezetre korlátozódik.

## 11. AZ ORSZÁGOK BESOROLÁSA A MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK SZEMPONTJÁBÓL

- a) Az I. kategóriába azok az országok tartoznak, amelyek szerepelnek a Világbank besorolási jegyzékében<sup>2</sup>. Az összes többi ország a II. kategóriába tartozik. A Világbank besorolási szintje évente felülvizsgálatra kerül. Egy ország csak akkor kerülhet egy másik kategóriába, miután két egymást követő évben ugyanabba a világbanki kategóriába sorolták.
- b) Az országok besorolásánál az alábbi operatív kritériumok és eljárások alkalmazandók:
  - 1) A Megállapodás céljából történő besorolás meghatározása a Világbank által a hitelfelvevő országok világbanki besorolása céljából kiszámított egy főre jutó GNI alapján történik.
  - 2) Ha a Világbank nem rendelkezik elegendő információval az egy főre jutó GNI-adatok közzétételéhez, a Világbank kap felkérést annak felbecslésére, hogy a kérdéses országban az egy főre jutó GNI az aktuális küszöbérték felett vagy alatt van-e. Az ország besorolására a becslés alapján kerül sor, amennyiben a résztvevők nem hoznak ettől eltérő döntést.
  - 3) Ha az adott országot a 11.a) cikkel összhangban átsorolják, az átsorolás két héttel azt követően lép hatályba, hogy a Világbank fent említett adataiból levont következtetéseket a Titkárság az összes résztvevővel közölte.
  - 4) Abban az esetben, ha a Világbank felülvizsgálja adatait, ezeket a felülvizsgált adatokat a Megállapodás szempontjából figyelmen kívül kell hagyni. Mindazonáltal az ország besorolása közös megállapodással megváltoztatható, és a résztvevők kedvezően bírálhatják el a számadatokban előforduló, az ugyanabban a naptári évben utólag figyelembe vett hibák és kihagyott adatok miatti változást, amelyben a Titkárság első ízben közölte az említett adatokat.

## 12. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK

A 13. cikk sérelme nélkül a maximális visszafizetési határidő a rendeltetési ország 11. cikkben szereplő kritériumok szerinti besorolása szerint változik.

- a) Az I. kategóriába tartozó országok esetében a maximális visszafizetési határidő öt év, azzal a lehetőséggel, hogy a felek nyolc és fél évben is megállapodhatnak, ha betartják a 44. cikkben meghatározott előzetes bejelentési eljárásokat.
- b) A II. kategóriába tartozó országok esetében a maximális visszafizetési határidő tíz év.
- c) Több rendeltetési országot magában foglaló szerződés esetében – a megfelelő határidőkkel kapcsolatos megállapodás elérése érdekében – a résztvevőknek az 55–60. cikkeken foglalt eljárásokkal összhangban közös megállapodásra kell törekedniük.

<sup>2</sup> A Világbank országminősítéseinek éves felülvizsgálata alapján ún. egy főre eső Bruttó Nemzeti Jövedelem (GNI) kerül megállapításra. Az OECD weboldalán is megtalálható ([www.oecd.org/ech/xcred](http://www.oecd.org/ech/xcred)) GNI olyan küszöbérték, amelynek alapján az egyes országokat országminősítési kategóriákba sorolják.

### 13. VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK NEM ATOMENERGIÁVAL MŰKÖDŐ ERŐMŰVEK ESETÉBEN

- a) Nem atomenergiával működő erőművek esetében a maximális visszafizetési határidő 12 év. Ha az egyik résztvevő a 12. cikkben előírtnál hosszabb visszafizetési határidőt kíván támogatni, a résztvevő köteles ezt a 45. cikkben foglalt eljárással összhangban előzetesen bejelenteni.
- b) Nem atomenergiával működő erőműnek tekintendők azok a komplett erőművek vagy erőműrészek, amelyeket nem atomenergiával működtetnek; ide tartoznak mindazok az összetevők, berendezések, anyagok és szolgáltatások (a személyzet kiképzésével együtt), amelyekre közvetlenül van szükség az említett nem atomenergiával működő erőművek építéséhez és üzembe helyezéséhez. Nem tartoznak ide azok a tételek, amelyekért általában a vevő a felelős, például a területfejlesztéssel, az utakkal, a felvonulási épületekkel, az erősáramú vezetékekkel, a transzformátor-állomásokkal és a vízellátással kapcsolatos költségek, valamint a hivatalos engedélyezési eljárásokkal (például helyszíni engedélyekkel, fűtőanyag-terhelési engedélyekkel) összefüggő, a vevő országában felmerülő költségek, az alábbiak kivételével:
  - 1) abban az esetben, ha a transzformátor-állomás vevője azonos az erőmű vevőjével, az eredeti transzformátor-állomásra vonatkozó maximális visszafizetési határidő megegyezik a nem atomenergiával működő erőműre vonatkozó visszafizetési határidővel (azaz 12 évvel); továbbá
  - 2) a minimum 100 kV feszültségkülösbséggel működő alállomások, transzformátorok és távvezetékek esetében a maximális visszafizetési határidő megegyezik a nem atomenergiával működő erőműre vonatkozó visszafizetési határidővel.

### 14. A TŐKE VISSZAFIZETÉSE ÉS KAMATFIZETÉS

- a) Az export hitelek tőkeösszegének visszafizetése általában egyenlő részletekben történik.
- b) Az exporthitel tőkeösszegét és a kamatokat általában egyenlő és szabályos részletekben, legalább hat hónapos gyakorisággal kell visszafizetni úgy, hogy az első részletet legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.
- c) Lízing esetén ez a visszafizetési konstrukció vagy csak a tőkeösszegre, vagy a tőkeösszegre és a kamatra kombináltan alkalmazható, az a) pontban foglalt rendelkezéseknek megfelelően.
- d) Kivételesen indokolt esetben az exporthitelek támogatása a fenti a)–c) pontokban részletezettől eltérő feltételek mellett is lehetséges. Ezt az indokolhatja, ha időbeli eltérés mutatkozik egyrészt a kötelezett rendelkezésére álló források, másrészt a kötelezetre vonatkozó féléves gyakoriságú, egyenlő részletekben történő exporthitel-törlesztési konstrukció között. Ilyen esetekben az alábbi kritériumoknak kell teljesülniük:
  - 1) Egy hathónapos határidőn belül sem egyetlen visszafizetett részlet, sem több visszafizetett részlet együttesen nem haladhatja meg a visszafizetési határidő alatt visszafizetendő tőkeösszeg 25 százalékát.
  - 2) A tőkeösszeg törlesztése legalább 12 havi gyakorisággal történik. A tőkeösszeg első törlesztése legkésőbb a hitel kezdőnapját követő 12 hónap elteltével esedékes, mértéke pedig legalább a hitel tőkeösszegének 2 százaléka.
  - 3) A kamat legalább 12 hónapos gyakorisággal fizetendő úgy, hogy az első kamatot legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.



- 4) A visszafizetési határidők maximális súlyozott átlaga nem lehet hosszabb mint az alábbiak:
- Állami szervnek minősülő vásárlókkal (sovereign buyers) bonyolított (illetve ilyen visszafizetési garanciával biztosított) ügyletek esetén 4,5 év az I. kategóriába tartozó országokkal bonyolított ügyletek esetén, illetve 5,5 év a II. kategóriába tartozó országokkal bonyolított ügyletek esetén.
  - A nem állami szervnek minősülő vásárlókkal (non-sovereign buyers) bonyolított (illetve ilyen visszafizetési garanciával nem biztosított) ügyletek esetén a visszafizetési határidő 5 év az I. kategóriába tartozó országok, és 6 év a II. kategóriába tartozó országok esetén.
  - Az előző két franciabekezdésben foglalt rendelkezésektől függetlenül, a hagyományos erőművek részére nyújtott támogatást tartalmazó ügyletek esetén a visszafizetési határidő  $6\frac{1}{4}$  év a 13. cikknek megfelelően.
- 5) Ha valamelyik résztvevő az a)–c) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a kamatfizetést támogatni, köteles ezt a 45. cikkkel összhangban ezt előzetesen bejelenteni.
- e) A hitel kezdőnapjától fizetendő kamatok nem kerülnek tőkésítésre.

## 15. KAMATOK, HITELDÍJAK ÉS EGYÉB DÍJAK

- a) A kamat nem tartalmazza:
- 1) a szállítónak nyújtott hitelek vagy a pénzügyi hitelek biztosítására vagy szavatolására szolgáló biztosítási díjat vagy az egyéb díj formájában kifizetett összegeket;
  - 2) az exporthittel kapcsolatos, a visszafizetési határidő alatt fizetendő éves vagy féléves bankköltségeken kívüli banki díjak vagy jutalékok formájában kifizetett összegeket; továbbá
  - 3) az importőr ország által kivetett forrásadókat.
- b) Azokban az esetekben, amikor állami támogatásra közvetlen hitelezés/finanszírozás nyújtásával illetve refinanszírozás nyújtásával kerül sor, a biztosítási díj vagy a kamat névértékét növeli, vagy külön díjtételt képez. Az Aláíró Feleknek mindkét komponenst külön-külön specifikálniuk kell.

## 16. AZ EXPORHTITELEK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE

Az egyedi exporthitelre vagy a hitelkeretre vonatkozó pénzügyi feltételeket – a 21. cikkben meghatározott CIRR-kamatlábakra (Commercial Interest Reference Rates) vonatkozó érvényességi idő kivételével – nem kell hat hónapot meghaladó időszakra rögzíteni a végleges kötelezettségvállalás előtt.

## 17. A VESZTESÉGEK ELKERÜLÉSE VAGY MINIMUMRA CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TETT INTÉZKEDÉS

A Megállapodás nem akadályozza meg az exporthitelezéssel foglalkozó hatóságokat vagy a finanszírozó intézeteket abban, hogy a Megállapodásban előírtnál kevésbé korlátozó pénzügyi feltételekben állapodjanak meg, ha ezt az intézkedést a szerződés odaítélése után teszik meg (miután az exporthitel-megállapodás és az azt kiegészítő okmányok már hatályba léptek), és ezt az intézkedés kizárólag arra a célra szolgál, hogy elkerüljék vagy a minimumra csökkentsék a nemfizetést vagy követelést esetleg előidéző eseményekből eredő veszteségeket.

## 18. EGYEZTETÉS

A résztvevő nemzetközi kötelezettségeit figyelembe véve, valamint a Megállapodás céljával összhangban a résztvevő a 42. cikkben meghatározott eljárásoknak megfelelően egyeztetheti a Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő országok által ajánlott pénzügyi feltételeket. Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő országok által ajánlott pénzügyi feltételeket. Az ezzel a cikkkel összhangban nyújtott pénzügyi feltételek úgy tekintendők, hogy összhangban vannak az I. és a II. fejezet, adott esetben az I., a II., a III., a IV. és a X. melléklet rendelkezéseivel.

## 19. MINIMÁLIS RÖGZÍTETT KAMATLÁBAK A HIVATALOS FINANSZÍROZÁSI TÁMOGATÁS KERETÉBEN

- a) A rögzített kamatozású kölcsönökhöz hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a megfelelő CIRR-kamatlábakat alkalmazzák minimális kamatlábként. A CIRR-kamatlábak meghatározása az alábbi elvek szerint történik:
- 1) a CIRR-kamatlábaknak tükrözniük kell az érintett valuta hazai piacán érvényes végleges kereskedelmi kölcsönkamatlábakat;
  - 2) a CIRR-kamatlábaknak teljesen meg kell felelniük az első osztályú hazai hitelfelvevők számára megállapított kamatlábnak;
  - 3) a CIRR-kamatlábak alapját a rögzített kamatozású finanszírozás refinanszírozási költségei kell képezzék;
  - 4) a CIRR-kamatlábak nem torzíthatják a hazai versenyfeltételeket; és
  - 5) a CIRR-kamatlábaknak teljesen meg kell felelniük az első osztályú külföldi hitelfelvevők számára rendelkezésre álló kamatlábnak.
- b) A hivatalos finanszírozási támogatás nyújtása nem tekinthető sem részben, sem teljes egészében a visszafizetés elmulasztásának kockázatára a 23. cikk rendelkezései szerint felszámítandó megfelelő hitelkockázati díj kiegyenlítéseként vagy kifizetéseként.

## 20. A CIRR-KAMATLÁBAK KIALAKÍTÁSA

- a) A CIRR-kamatláb létrehozni kívánó egyes résztvevőknek először az alábbi két alapkamatláb-rendszer közül kell kiválasztaniuk az egyiket saját nemzeti valutájukhoz:
- 1) három éves államkötvények hozama legfeljebb öt éves visszafizetési határidőnél; öt éves államkötvények hozama ötnél több, de legfeljebb nyolc és fél évre; valamint hét éves államkötvények hozama nyolc és fél évnél hosszabb időre; vagy
  - 2) öt éves államkötvények hozama valamennyi lejáratú határidőnél.

Az alapkamatláb-rendszerrel való eltéréseket a résztvevőknek egyeztetniük kell.

- b) A résztvevők egyéb megállapodása hiányában a CIRR-kamatlábakat az egyes résztvevők által alkalmazott alapkamatláb felett 100 bázisponton rögzített értékkülönbséggel kell meghatározni.
- c) A többi résztvevőnek egy bizonyos valutára meghatározott CIRR-kamatlábát kell alkalmaznia, amennyiben úgy döntenek, hogy ebben a valutában történik a finanszírozás.
- d) Hat hónappal korábban történő előzetes bejelentést követően, a résztvevők egyetértésével a résztvevők megváltoztathatják alapkamat-rendszerüket.
- e) A Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő országok kérhetik, hogy a CIRR-kamatlábát a Megállapodásban nem résztvevő egyik ország valutájára állapítsák meg. Az érdekelt nem résztvevő országgal folytatott konzultáció során az egyik résztvevő vagy a nem résztvevő ország nevében a Titkárság javaslatot tehet a CIRR-kamatlábak ebben a valutában történő kialakítására a közös megállapodásra vonatkozó eljárásoknak az 55–60. cikkel összhangban történő igénybevitelével.

## 21. A CIRR-KAMATLÁBAK ÉRVÉNYESSÉGE

Az egy adott ügyletre alkalmazandó kamatláb legfeljebb 120 napos határidőre rögzíthető. A CIRR-kamatláb 20 bázispont értékkel különbözettel egészíthető ki, ha a hivatalos finanszírozási támogatás feltételeit a szerződés kelte előtt rögzítik.

## 22. A CIRR-KAMATLÁBAK ALKALMAZÁSA

- a) Ha a hivatalos finanszírozási támogatás nyújtása változó kamatozású kölcsönökhöz történik, a bankok és más finanszírozó intézetek nem kínálhatnak lehetőséget arra, hogy a kölcsön időtartama alatt a CIRR-kamatláb vagy a rövid lejáratú piaci kamatláb közül (az eredeti szerződés időpontjában) az alacsonyabb legyen választható.
- b) A kölcsön vagy a kölcsön bármely részének előtörlesztése esetén a kölcsönfelvevőnek meg kell térítenie a hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó állami intézménynek az előtörlesztés következtében felmerülő összes költségét és veszteségét, beleértve az állami intézménynek az előtörlesztés által megszakított fix készpénzbevételének pótlásával kapcsolatban felmerült költségét.

## 23. HITELKOCKÁZATI DÍJ

A résztvevők a kamatköltségeken kívül díjakat számíthatnak fel az exporthitelek nem visszafizetésével járó kockázat fedezésére. A résztvevők által felszámított díjak kockázati alapúak, konvergálnak, és alkalmasnak kell lenniük a hosszú távú működési költségek és veszteségek fedezésére.

## 24. A POLITIKAI ÉS ORSZÁGKOCKÁZAT ALAPJÁN MEGHATÁROZOTT MINIMÁLIS HITELDÍJ

A résztvevők nem vehetnek ki a politikai és országkockázat alapján meghatározott minimális mértéknél alacsonyabb hiteldíjat (MPR), függetlenül attól, hogy a vevő/hitelfelvevő magán- vagy állami szervezet-e.

- a) Az alkalmazandó minimális hiteldíj (MPR) meghatározása az alábbi tényezők alapján történik:
  - a 25. cikkben meghatározott országkockázati besorolás;
  - a hivatalos exporthitel-fedezet szigorúan a 25.a) cikkben meghatározott országkockázatra korlátozódik-e;
  - a kockázat időtartama (azaz a kockázat-horizont [Horizon of Risk – HOR]);
  - a 27. cikkben meghatározott fedezeti százalékarány és hivatalos exporthitel-termék minőség ; és
  - a 28. cikkben meghatározott bármilyen alkalmazott országkockázat-csökkentési/-kizárási eljárás.
- b) A minimális hiteldíjakat a hitel tőkeértékének százalékarányában úgy kell kifejezni, mintha a hiteldíjat a hitel első lehívása időpontjában teljes egészében beszédtek volna. A minimális hiteldíjak kiszámításánál alkalmazott matematikai képlet magyarázata az VI. mellékletben található.
- c) A 25. cikk szerint a 0. kategóriába sorolt országok esetében nem állapítottak meg minimális hiteldíjat, viszont a résztvevők nem alkalmazhatnak az aktuális magánpiaci árnál alacsonyabb hiteldíjakat.



- d) A 7. kategóriába tartozó „legnagyobb kockázatú” országok esetében elvileg az adott kategóriára megállapított minimális hiteldíjakat meghaladó hiteldíjakat kell alkalmazni; ezeket a hiteldíjakat a hivatalos támogatást nyújtó résztvevő határozza meg.
- e) A minimális hiteldíjnak egy adott ügyletnél történő kiszámításakor a vevő országának besorolásával megegyező országgockázati besorolást kell alkalmazni, kivéve, ha:
- a hitel teljes időtartamára szóló, a teljes adósságtörlesztési kötelezettség teljesítésére vonatkozó visszavonhatatlan, feltétel nélküli, bemutatóra szóló, jogérvényes és érvényesíthető garancia formájában nyújtott biztosítékot olyan szervezet nyújtja, amely a garantált adósság nagyságához viszonyítva egy harmadik országban hitelképes; ebben az esetben az alkalmazott országgockázati besorolás megegyezhet annak az országnak a kockázati besorolásával, amelyben a garanciavállaló található; vagy
  - a 26. cikkben meghatározott multilaterális vagy regionális intézmény vesz részt az ügyletben hitelfelvevőként vagy garanciavállalóként, az alkalmazott országgockázati besorolás megegyezhet az adott multilaterális vagy regionális intézmény kockázati besorolásával.
- f) A 24.e) cikk első és második francia bekezdésében ismertetett helyzetek szerinti országgockázati besorolás alkalmazásával kapcsolatos kritériumok és feltételek a VII. mellékletben találhatók.
- g) Ha a hivatalos támogatás szigorúan a 25.a) cikkben meghatározott országgockázatra korlátozódik, azaz a vevő/hitelfelvevő kockázatának fedezete teljesen kizárt, a minimális hiteldíj 10 százalékkal csökken; erre az VI. mellékletben található, a minimális hiteldíj kiszámításánál alkalmazott matematikai képlet vonatkozik.
- h) A hiteldíj kiszámításánál alkalmazott egyezményes kockázat-horizont (HOR) a folyósítási időszak fele, kiegészítve a teljes visszafizetési időszakkal, szokásos exporthitel-visszafizetési konstrukciót feltételezve, vagyis azt, hogy a kölcsöntőke visszafizetése egyenlő, féléves részletekben történik a felhalmozott kamatokkal együtt a hitel kezdőnapját hat hónappal követően. A nem szabványos visszafizetési konstrukció szerinti exporthitelek esetében a visszafizetési időszak (egyenlő, féléves részletekben kifejezve) a következő képlet alkalmazásával számítható ki: visszafizetési időszak = (a visszafizetési időszak súlyozott átlagidőtartama  $-0,25$ ) /  $0,5$ .
- i) Ha a résztvevő a fenti e) pont első francia bekezdésében említett esetben olyan minimális hiteldíjat alkalmaz, amely a vevő országában alkalmazható díjnál alacsonyabb minimális hiteldíjat eredményez, köteles ezt a 44.a) cikk alapján előzetesen bejelenteni. A 24.e) cikk második francia bekezdésében vagy a 24.g) cikkben említett esetben a minimális hiteldíjat alkalmazó résztvevő köteles ezt a 45.a) cikknek megfelelően előzetesen bejelenteni.

## 25. ORSZÁGGOCKÁZATI BESOROLÁS

Az országok besorolása aszerint történik, mekkora a valószínűsége annak, hogy teljesítik külső adósságszolgálatukat (vagyis az ország hitelkockázata alapján).

- a) Az ország hitelkockázatának öt eleme a következő:
- a vevő/hitelfelvevő/garanciavállaló kormánya vagy az ország azon intézménye által elrendelt általános adósságtörlesztési moratórium, amelyen keresztül a visszafizetés történik;
  - a bejelentést tevő résztvevő országán kívül felmerülő politikai események és/vagy gazdasági nehézségek, vagy olyan, a bejelentést tevő résztvevő országán kívül hozott törvényhozási/államigazgatási intézkedések, amelyek megakadályozzák, illetve késleltetik a hitellel kapcsolatban kifizetett pénzeszegek átutalását;

- a vevő/hitelfelvevő országában elfogadott olyan jogszabályok, amelyek a helyi pénznemben kifizetett törlesztéseket az adósság érvényes kiegyenlítési módjának nyilvánítják, annak ellenére, hogy az árfolyam-ingadozások következtében a törlesztések összege a hitelnyújtás pénznemére átszámítva a pénz átutalásakor már nem fedezi az adósság összegét;
  - harmadik ország kormánya által hozott bármely egyéb intézkedés vagy döntés, amely megakadályozza a hitel törlesztését; és
  - a bejelentést tevő résztvevő országán kívül bekövetkező vis major események, azaz háború (a polgárháborút is beleértve), kisajátítás, forradalom, zendülés, polgári zavargás, szélvihar, árvíz, földrengés, vulkánkitörés, a szökőár és nukleáris baleset.
- b) Az országok nyolc országkockázati kategóriába sorolhatók (0–7). Az 1–7. kategóriákra vonatkozóan minimális hiteldíjak (MPR) kerültek megállapításra, a 0. kategóriára vonatkozóan azonban nem, mivel ebbe a kategóriába tartozó országok esetében az országkockázati szintet elhanyagolhatónak tekintik.
- c) A Világbank által, az egy főre jutó GNI alapján, évente meghatározott magas jövedelmű OECD-országokat a 0. kategóriába sorolják.
- A minimális hiteldíjak szempontjából, a magas jövedelmi státuszuk révén a 0. kategóriába sorolt OECD-országok mindaddig a 0. kategóriában maradnak, amíg két egymást követő évben a magas jövedelemre meghatározott GNI-küszöbérték alá nem kerülnek; ebben az esetben a 25. cikk d)–f) pontja alapján az ország besorolását felül kell vizsgálni.
  - Azt az OECD-országot, amely két egymást követő évben a magas jövedelmi küszöbérték felett van, értelemszerűen a 0. kategóriába kell besorolni. E besorolás közvetlenül azután lép hatályba, hogy a Titkárság az adott ország Világbank által megállapított státuszát közzétette.
  - A hasonló kockázati szintűnek tekintett más országok is a 0. kategóriába sorolhatók.
- d) A magas jövedelmű OECD-országok közé nem tartozó összes egyéb ország<sup>3</sup> osztályozása az országkockázati besorolási módszerrel történik, amely az alábbiakból tevődik össze:
- Országkockázat-értékelési modell (a Modell), amely az ország hitelkockázatának mennyiségi értékelését tartalmazza minden egyes országnál a következő három-három kockázatmutató csoport alapján: a résztvevők fizetési tapasztalatai, a pénzügyi helyzet és a gazdasági helyzet. A Modell módszere különböző lépésekből áll, ideértve a kockázatmutatók három csoportjának értékelését, valamint a kockázatmutató csoportok kombinációját és rugalmas súlyozását.
  - A Modell eredményeinek minőségi értékelése országonként, a Modell által teljes egészében vagy részben figyelembe nem vett politikai kockázat és/vagy egyéb kockázati tényezők figyelembevétele céljából. Adott esetben ez a mennyiségi modell által nyújtott értékelés kiigazításához vezethet annak érdekében, hogy tükrözze az ország hitelkockázatának végleges értékelését.
- e) Az országkockázati besorolást folyamatosan ellenőrizni kell és legalább évente felül kell vizsgálni, az országkockázati besorolási módszerből eredő változásokat a Titkárság köteles haladéktalanul közzétenni. Ha egy országot alacsonyabb vagy magasabb országkockázati kategóriába sorolnak át, a résztvevők – az átsorolás Titkárság által történő közlését követően legkésőbb öt munkanapon belül – az új országkockázati kategóriával kapcsolatos minimális hiteldíjak értékén vagy értéke felett hiteldíjat számítanak fel.
- f) Az alkalmazható országkockázati besorolásokat a Titkárság teszi közzé.

## 26. A MULTILATERÁLIS ÉS REGIONÁLIS INTÉZMÉNYEK BESOROLÁSA

A multilaterális és regionális intézményeket megfelelően be kell sorolni és felül kell vizsgálni; az alkalmazható besorolási kategóriákat a Titkárság teszi közzé.

<sup>3</sup> Adminisztratív okok miatt nem végezhető el azoknak az országoknak a besorolása, amelyek általában nem részesülnek hivatalosan támogatott exporthitelekben.

## 27. A HIVATALOS EXPORHTITEL-FEDEZET SZÁZALÉKARÁNYA ÉS MINŐSÉGE

A minimális hiteldíjak (MPR) differenciálása az VI. mellékletben meghatározott módon, az exporthitel-termékek eltérő minőségének és a résztvevők által nyújtott fedezet százalékarányának figyelembevételével történik. A differenciálás az exportőr szemszögéből (azaz az exportőr/pénzintézet rendelkezésére bocsátott termékek eltérő minőségéből származó versenyhatás semlegesítése érdekében) történik.

- a) Az exporthitel-termék minősége attól függ, hogy az adott termék biztosítás, garancia vagy közvetlen hitel/finanszírozás-e, biztosítási termékek esetében pedig attól, hogy a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt (vagyis a vevő/hitelfelvevő által teljesítendő visszafizetési határidő és azon időpont közötti időszak alatt, amikor a biztosító köteles az exportőrt/pénzintézetet kártalanítani) a kamatfedezetet pótdíj nélkül nyújtják-e.
- b) A résztvevők által kínált összes meglévő exporthitel-terméket az alábbi három termék kategória egyikébe kell besorolni:
  - szabványon kívüli termék, vagyis kamatfedezet nélküli biztosítás a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt és kamatfedezettel rendelkező biztosítás a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt, amelyre megfelelő biztosítási pótdíjat vetettek ki;
  - szabványos termék, vagyis kamatfedezettel rendelkező biztosítás a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt, a megfelelő biztosítási pótdíj nélkül, illetve közvetlen hitel/finanszírozás; és
  - szabványon felüli termék, vagyis garancia.

## 28. KIVÁLASZTOTT ORSZÁGKOCKÁZATI ELEMEL KIZÁRÁSA ÉS ORSZÁGKOCKÁZAT-CSÖKKENTÉSI TECHNIKÁK

A résztvevők a VIII. mellékletben meghatározott specifikus kritériumokkal és feltételekkel összhangban kizárhatják az országkockázat bizonyos elemeit, vagy igénybe vehetik a 28.b) cikkben felsorolt azon országkockázat-csökkentési technikákat, amelyek alacsonyabb alkalmazható minimális hiteldíjakat eredményeznek az országkockázat-csökkentési/kizárási tényezőnek (Mitigation/Exclusion Factor – MEF) az MPR-képletben történő alkalmazása révén. A fenti tényező meghatározása a következő:

- a) Kiválasztott hitelkockázati elemeknek a hivatalos exporthitel-fedezetből történő kizárása tekintetében:
  - abban az esetben, amikor csak a 25.a) cikkben említett első három hitelkockázati elemet zárják ki teljes egészében a fedezetből, 0,5 MEF alkalmazható;
  - abban az esetben, amikor csak a 25.a) cikkben említett negyedik és ötödik hitelkockázati elemet zárják ki teljes egészében a fedezetből, 0,2 MEF alkalmazható.
- b) Az alábbi országkockázat-csökkentési technikák tekintetében az alkalmazható MPR díjakat, valamint a MEF alkalmazhatóságának kritériumait és feltételeit a VIII. melléklet tartalmazza:
  - külföldi, feltételhez kötött (escrow) számlával kombinált külföldi jövőbeni forgalmi konstrukció
  - külföldi állandó biztosíték
  - külföldi eszközfedezetű biztosíték
  - külföldi eszközbiztosított és eszközfedezetű finanszírozás
  - társfinanszírozás nemzetközi hitelintézetekkel (IFI)
  - finanszírozás helyi valutában
  - harmadik ország által nyújtott biztosítás vagy feltételes garancia
  - az állami kockázatnál jobb kockázatot képviselő adós
- c) A 28.b) cikkben említettek közül több országkockázat-csökkentési technika alkalmazása nem gyakorol közvetlenül halmozódó hatást az alkalmazható MEF tényezőre. Amikor kiválasztjuk a megfelelő MEF tényezőt annak érdekében, hogy bemutassuk az országkockázat-csökkentési technikák kombinációját, figyelembe kell venni két vagy több technikának az azonos ország hitel-



kockázatokra gyakorolt lehetséges átfedő hatását. Átfedés esetén általában csak a legjobb minőségű biztosítékot kell figyelembe venni az alkalmazható megfelelő MEF meghatározásakor.

- d) A 28. cikk a)–c) pontjában említett esetekben az MPR tényezőt alkalmazó résztvevő köteles ezt a 44.a cikknek megfelelően előzetesen bejelenteni.
- e) A 28.b) cikkben szereplő országgockázat-csökkentési eljárások jegyzéke nem végleges; a 66. cikkkel összhangban a résztvevők figyelemmel kísérik és megvizsgálják a fenti technikák használatával kapcsolatos tapasztalatokat, többek között a VIII. mellékletben említett alkalmazható kritériumokat, feltételeket, körülményeket és kockázat-csökkentési/kizárási tényezőket (MEF).

## **29. A MINIMÁLIS HITELDÍJAK ÉRVÉNYESSÉGÉNEK VIZSGÁLATA A POLITIKAI ÉS ORSZÁGGOCKÁZAT SZEMPONTJÁBÓL**

- a) A minimális hiteldíjak (MPR) megfelelőségének értékeléséhez és szükség esetén a felfelé vagy lefelé történő kiigazításokhoz három díj-visszacsatolási eszközt (Premium Feedback Tool – PFT) kell párhuzamosan alkalmazni az MPR ellenőrzése és korrekciója céljából.
- b) A pénzforgalmi és az átmenő tételek díj-visszacsatolási eszközei olyan számviteli megközelítések, amelyek a minimális hiteldíjak érvényességét összesítetten, az országgockázati kategória és a kockázati horizont alapján értékelik, a résztvevő ország tényleges eredményeinek megfelelően, a hiteldíj-fizetéshez kötött exporthitelek politikai és országgockázatával összefüggésben.
- c) A harmadik PFT a négy magánpiaci mutatócsoportból<sup>4</sup>, mely csoportok a piac által a politikai és országgockázatra kialakított árról szolgáltatnak információkat.

## **III. FEJEZET: A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLLEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK**

### **30. ÁLTALÁNOS ELVEK**

- a) A résztvevők megállapodtak abban, hogy kiegészítő irányelveket alkalmaznak az exporthitelekre és a feltételekhez kötött segélyekre. Az exporthitelre vonatkozó irányelveknek a piaci erők nyílt versenyén és szabad működésén kell alapulniuk. A feltételekhez kötött segélyre vonatkozó irányelveknek biztosítaniuk kell, hogy azon országok, ágazatok vagy projektek is megkapják a szükséges külső forrásokat, amelyek csak kis mértékben jutnak hozzá vagy semmilyen mértékben nem jutnak hozzá a piaci finanszírozáshoz. A feltételekhez kötött segélyre vonatkozó irányelveknek biztosítaniuk kell az értékarányos megtérülést, a minimumra kell csökkenteniük a kereskedelmi torzulást, és hozzá kell járulniuk e forrásoknak a fejlődés szempontjából történő hatékony felhasználásához.
- b) A Megállapodás feltételekhez kötött segélyre vonatkozó rendelkezései nem terjednek ki a multilaterális vagy regionális intézmények segélyprogramjaira.
- c) Ezek az elvek nem ítélik el eleve a Fejlesztéstámogatási Bizottságnak (Development Assistance Committee – DAC) a feltételekhez kötött segély és a feltétel nélküli segély minőségéről alkotott nézeteit.
- d) A résztvevők további információkat kérhetnek a segélyek bármely formájának feltételekhez kötött státuszával kapcsolatban. Ha bizonytalanság merül fel azzal kapcsolatban, hogy egy bizonyos finanszírozási gyakorlat a feltételekhez kötött segélyre vonatkozó, a XI. mellékletben található meghatározás alá tartozik-e, az adományozó országnak bizonyítékot kell szolgáltatnia az azzal kapcsolatos állítások alátámasztására, hogy a segély a XI. mellékletben található meghatározásnak megfelelően ténylegesen „feltétel nélküli segély”.

<sup>4</sup> A magánpiaci mutatók a következők: az állami kötvények, a „read-across” módszer, adósság-értékesítési piac és a konzorciális hitel.

**31. A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLY FORMÁI**

A feltételekhez kötött segély az alábbi formákban nyújtható:

- a) a hivatalos fejlesztéstámogatás (Official Development Assistance – ODA) keretébe tartozó kölcsönök, amelyek meghatározása „A DAC vezérelve a kapcsolt finanszírozás, valamint a feltételekhez kötött és a részben feltétel nélküli hivatalos fejlesztéstámogatás tekintetében (1987)” c. kiadványban található;
- b) hivatalos fejlesztéstámogatási adományok, amelyek meghatározása „A DAC vezérelve a kapcsolt finanszírozás, valamint a feltételekhez kötött és a részben feltétel nélküli hivatalos fejlesztéstámogatás tekintetében (1987)” c. kiadványban található;
- c) egyéb hivatalos pénzmozgások (Other Official Flows – OOF), amelyek magukban foglalják az adományokat és a kölcsönöket, de nem tartalmazzák az ezzel a Megállapodással összhangban lévő, hivatalosan támogatott exporthiteleket; vagy
- d) bármilyen – törvényes vagy tényleges – egyesülés, pl. vegyes szervezet az adományozó, a kölcsönadó vagy a hitelfelvevő ellenőrzése alatt, amely az előző finanszírozási komponensekből legalább két komponenst és/vagy az alábbi finanszírozási komponenseket foglalja magában:
  - 1) olyan exporthitel, amelyet közvetlen hitel/finanszírozás, refinanszírozás, kamatláb-támogatás, garancia vagy biztosítás révén hivatalosan támogatnak, és amelyre ez a Megállapodás vonatkozik, és
  - 2) egyéb pénzalapok piaci vagy ahhoz közeli feltételekkel, illetve a vevőtől származó előleg.

**32. KAPCSOLT FINANSZÍROZÁS**

- a) A kapcsolt finanszírozás különböző formákban történhet, ideértve a vegyes hiteleket, a vegyes finanszírozást, a közös finanszírozást, a párhuzamos finanszírozást vagy az egyedi integrált tranzakciókat. Ezek mindegyike az alábbi fő tulajdonságokkal jellemezhető:
  - olyan kedvezményes komponens, amely törvényesen vagy ténylegesen egy nem kedvezményes komponenshez kapcsolódik;
  - a finanszírozási csomag egy része vagy egésze, amely tulajdonképpen feltételekhez kötött segély; és
  - kedvezményes pénzalapok, amelyek csak akkor állnak rendelkezésre, ha a kapcsolódó nem kedvezményes komponens a kedvezményezett elfogadja.
- b) Az egyesülést vagy a „tényleges” kapcsolódást olyan tényezők határozzák meg, mint:
  - az informális megállapodások megléte a kedvezményezett és az adományozó hatóságok között;
  - az adományozónak az a szándéka, hogy a hivatalos fejlesztéstámogatás révén elősegítse a finanszírozási csomag elfogadhatóságát;
  - a teljes finanszírozási csomag tényleges hozzákötése az adományozó országban történő beszerzéshez;
  - a hivatalos fejlesztéstámogatás feltételekhez kötöttségi státusza és az egyes finanszírozási ügyletekre való pályázás vagy az azokra vonatkozó szerződészkötés eszközei; vagy
  - bármilyen más, a DAC vagy a résztvevők által megállapított gyakorlat, amelyben valóságos kapcsolat áll fenn két vagy több finanszírozási komponens között.
- c) Az alábbi eljárások nem akadályozzák meg azt, hogy egy egyesülést vagy „tényleges” kapcsolatot ekként határozzanak meg:
  - szerződés felosztása egy szerződés alkotóelemeinek külön történő bejelentése révén;
  - több szakaszban finanszírozott szerződések felosztása;
  - szerződés egymással összefüggő alkotóelemei bejelentésének elmulasztása; és/vagy
  - a bejelentés elmulasztása amiatt, hogy a finanszírozási csomag egy része nincs feltételhez kötve.

**33. AZ ORSZÁGOK JOGOSULTSÁGA A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE**

- a) Nem részesülhetnek feltételekhez kötött segélyben azok az országok, amelyek az egy főre jutó GNI alapján nem jogosultak a Világbank 17 éves kölcsöneire. A Világbank évente felülvizsgálja a fenti

kategória küszöbértékét<sup>5</sup>. Egy ország csak akkor kerülhet át egy másik kategóriába, ha a világbanki besorolása két egymást követő változatlan volt.

- b) Az országok besorolásánál az alábbi operatív kritériumok és eljárások alkalmazandók:
- 1) A Megállapodás céljából történő besorolás meghatározása a Világbank által a hitelfelvevő országok világbanki besorolása céljából kiszámított egy főre jutó GNI alapján történik; az osztályozást a Titkárság teszi közzé.
  - 2) Ha a Világbank nem rendelkezik elegendő információval az egy főre jutó GNI-adatok közzétételéhez, a Világbank kap felkérést annak felbecslésére, hogy a kérdéses országban az egy főre jutó GNI az aktuális küszöbérték felett vagy alatt van-e. Az ország besorolására a becslés alapján kerül sor, amennyiben a résztvevők nem hoznak ettől eltérő döntést.
  - 3) Ha egy ország feltételekhez kötött segélyre való jogosultsága a 33.a) cikkel összhangban megváltozik, az átsorolás két héttel azt követően lép érvénybe, hogy a Világbank fent említett adataiból levont következtetéseket a Titkárság az összes résztvevővel közölte. Az átsorolás érvénybelépésének időpontja előtt nem jelenthető be semmilyen feltételekhez kötött segélyfinanszírozás az újonnan jogosulttá vált ország tekintetében; ezt követően nem jelenthető be feltételekhez kötött segélyfinanszírozás az újonnan támogatott ország tekintetében, kivéve azt az esetet, ha a hitelkeret lejáratáig (azaz az érvénybelépés időpontjától számított legfeljebb egy évig) az előzetesen lekötött hitelkeretbe tartozó egyedi ügyleteket jelentenek be.
  - 4) Abban az esetben, ha a Világbank felülvizsgálja adatait, ezeket a felülvizsgált adatokat a Megállapodás szempontjából figyelmen kívül kell hagyni. Mindazonáltal az ország besorolása közös megállapodással – az 55–60. cikkekben található megfelelő eljárásokkal összhangban – megváltoztatható, és a résztvevők kedvezően bírálhatják el a számadatokban előforduló, az ugyanabban a naptári évben utólag figyelembe vett hibák és kihagyott adatok miatti változást, amelyben a Titkárság első ízben közölte az említett adatokat.
  - 5) Függetlenül attól, hogy az országokat a feltételekhez kötött segélyre jogosultként vagy jogosulatlanként sorolnak-e be, a résztvevőknek el kell kerülniük, hogy a feltételekhez kötött segélyhitelt nyújtsanak Fehéroroszország, Bulgária, Románia, az Orosz Államszövetség és Ukrajna részére a közvetlen segélyek, az élelmiszer- és humanitárius segélyek, valamint a nukleáris és a súlyos ipari katasztrófák hatásainak csökkentésére, illetve az azok bekövetkezésének megelőzésére tervezett segélyek kivételével. Amennyiben ezen országok bármelyikének az egy főre jutó GNI-adatai három egymást követő évben meghaladják a Világbank 17 éves kölcsönére való jogosultság küszöbértékét, az adott országnak az említett hitelekre való jogosultságára a fenti 33. cikk a) pontja, illetve b) pontja 1)–4) alpontja, valamint a Megállapodás összes többi, a feltételekhez kötött segélyre vonatkozó rendelkezése vonatkozik<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> A Világbank országminősítésének éves felülvizsgálata alapján, az egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelem (GNI) küszöbérték alapján kerül meghatározásra az egyes országok feltételhez kötött segélyre való jogosultsága. Ez a küszöbérték az OECD web-oldalán is olvasható ([www.oecd.org/ech/xcred](http://www.oecd.org/ech/xcred)).

<sup>6</sup> A 33. cikk b) pontjának 5) alpontja alkalmazásában az atomerőművek leszerelése humanitárius segélynek tekinthető.

Nukleáris vagy súlyos ipari balesetek esetében, amelyek komoly, határon átnyúló szennyezést okoznak, bármelyik érintett résztvevő nyújthat feltételekhez kötött segélyt a baleset hatásainak elhárítására vagy csökkentésére. Ilyen baleset bekövetkezésének komoly veszélye esetén bármelyik potenciálisan érintett, a baleset bekövetkeztének megelőzésére segélyt nyújtani kívánó résztvevő köteles ezt a 46. cikkel összhangban előzetesen bejelenteni. A többi résztvevő – a konkrét körülményeknek megfelelően – kedvezően bírálja el a feltételekhez kötött segélyezési eljárások felgyorsítását.



**34. PROJEKTEK JOGOSULTSÁGA**

- a) Feltételekhez kötött segély nem nyújtható azokhoz az állami vagy magán projektekhez, amelyeknek normál körülmények között kereskedelmi szempontból életképesek lennének a piaci feltételekkel vagy a Megállapodás feltételeivel történő finanszírozás esetén.
- b) Az ilyen segélyre való jogosultsághoz elsősorban a következőket kell megvizsgálni:
  - először azt kell megvizsgálni, pénzügyileg életképtelen-e a projekt, vagyis a piaci elvek alapján meghatározott megfelelő árképzés esetén tényleg hiányzik-e a projekt azon képessége, hogy működési költségeinek fedezéséhez és a felhasznált tőke törlesztéséhez elegendő pénzforgalmat hozzon létre, vagy
  - másodsor azt kell megvizsgálni, a többi résztvevővel folytatott kommunikáció alapján indokolt-e olyan következtetés levonása, hogy a projekt piaci feltételekkel vagy a Megállapodás feltételeivel valószínűleg nem finanszírozható. Az 50 millió SDR értéknél nagyobb értékű projektek vonatkozásában – a segély szükségességének elbírálásakor – nagy súlyt kell fektetni arra, várhatóan rendelkezésre áll-e a piaci feltételek vagy a Megállapodás feltételei alapján történő finanszírozás.
- c) A fenti b) alpontban szereplő fontos vizsgálatok annak leírására szolgálnak, hogyan kell értékelni egy projektet annak meghatározása céljából, hogy a projektet ilyen segéllyel, illetve a piaci feltételek vagy a Megállapodás feltételei szerinti exporthitelekkel kell-e finanszírozni. A 48–50. cikkeken ismertetett konzultációs folyamatban az idő múlásával várhatóan olyan tapasztalatok halmozódnak fel, amelyek mind az exporthitel-intézmények, mind a segélyintézmények vonatkozásában precízebben határozzák meg a tervezett útmutatást a projektek kétféle kategóriája közötti kapcsolat tekintetében.

**35. MINIMÁLIS KEDVEZMÉNYSZINT**

A résztvevők nem nyújthatnak olyan feltételekhez kötött segélyt, amelynek kedvezmény szintje 35 százaléknál alacsonyabb vagy – ha a kedvezményezett legkevésbé fejlett ország (Least Developed Country – LDC) – 50 százalék, az alábbiakban ismertetett esetek kivételével, amelyeknél szintén nem kell alkalmazni a 47.a) cikkben ismertetett bejelentési eljárásokat:

- a) műszaki segítségnyújtás: olyan feltételekhez kötött segély, ahol a hivatalos fejlesztési segélykomponens kizárólag műszaki együttműködésből áll, és amely az ügylet teljes értékének három százalékánál vagy egymillió különleges lehívási jognál (SDR) kevesebb, attól függően, hogy melyik érték alacsonyabb; és
- b) kis projektek: egymillió SDR-nél kisebb beruházási projektek, amelyeket teljes egészében fejlesztéstámogatási segélyekkel finanszíroznak.

**36. KIVÉTELEK A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE VALÓ ORSZÁG- VAGY PROJEKTJOGOSULTSÁG ALÓL**

- a) A 33. és a 34. cikk rendelkezései nem vonatkoznak arra a feltételekhez kötött segélyre, amelynél a kedvezmény szintje legalább 80 százalék, a 32. cikkben ismertetett kapcsolt finanszírozási csomag részét képező feltételekhez kötött segély kivételével.
- b) A 34. cikk rendelkezései nem vonatkoznak a kétfélmillió SDR-nél kisebb értékű, feltételekhez kötött segélyre, a 32. cikkben ismertetett kapcsolt finanszírozási csomag részét képező feltételekhez kötött segély kivételével.
- c) A 33. és a 34. cikk rendelkezései nem vonatkoznak az ENSZ által meghatározott, a legkevésbé fejlett országoknak nyújtott, feltételekhez kötött segélyre.
- d) A 33. és a 34. cikk ellenére a résztvevők – kivételesen – az alábbi eszközök egyikével is nyújthatnak támogatást:
  - a XI. mellékletben meghatározott, az 55–60. cikkeken ismertetett közös megállapodás szerinti eljárás; vagy

- a résztvevők jelentős része által nyújtott segélyek motivációjának indokolása a 48. és a 49. cikkben megfogalmazottak szerint; vagy
- az OECD főtítkárához az 50. cikkben foglalt eljárásokkal összhangban megküldött levél, erre a módozatra a résztvevők véleménye szerint rendkívüli és ritka esetekben kerül majd sor.

### 37. A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLY KEDVEZMÉNYSZINTJÉNEK KISZÁMÍTÁSA

A feltételekhez kötött segély kedvezmény szintjét a DAC által a segélyelem kiszámításakor alkalmazott módszerrel azonos módszerrel számítjuk ki, kivéve, ha:

- a) Egy kölcsön kedvezmény szintjének egy adott valutában történő kiszámításához alkalmazott leszámítolási kamatláb, vagyis a differenciált leszámítolási kamatláb (Differentiated Discount Rate – DDR) minden évben január 15-én megváltozik, kiszámítása pedig a következőképpen történik:

- A CIRR-kamatláb átlaga + értékkülönbözet

Az értékkülönbözet (M) a visszafizetési határidőtől (R) függ az alábbiak szerint:

R	M
15 év alatt	0,75
15 évtől 19 évig	1,00
20 évtől 29 évig	1,15
30 év felett	1,25

- Az összes valuta esetében a CIRR átlagának kiszámítása az előző év augusztus 15. és az aktuális év február 14. közötti hat hónapos határidő alatt érvényes havi CIRR-értékek átlagával történik. A számított kamatlábat – az értékkülönbözettel együtt – a legközelebbi tízes bázispontra kerekítjük. Ha a valuta esetében egynél több CIRR áll rendelkezésre, a 20.a) cikkben meghatározott leghosszabb lejáratra vonatkozó CIRR alkalmazandó ehhez a számításhoz.

- b) A kedvezmény szint kiszámításának bázis-időpontja a hitel XI. mellékletben meghatározott kezdőnapja.

- c) Egy kapcsolt finanszírozási csomag teljes kedvezmény szintjének kiszámítása szempontjából az alábbi hitelek, pénzalapok és kifizetések kedvezmény szintjét nullának tekintjük:

- a Megállapodással összhangban lévő exporthitelek;
- egyéb pénzalapok a piaci kamatlábbal azonos vagy ahhoz közeli értéken számítva;
- egyéb hivatalos pénzalapok, amelyek kedvezmény szintje alacsonyabb a 35. cikkben megengedett minimális értéknél, az egyeztetés kivételével; és
- a vevő által fizetett előleg.

A hitel kezdőnapján vagy az előtt kifizetett, de előlegnek nem minősülő összegeket figyelembe kell venni a kedvezmény szint kiszámításakor.

- d) A leszámítolási kamatláb egyeztetés esetén: a segély egyeztetésekor az egyforma egyeztetés olyan azonos kedvezmény szinttel történő egyeztetést jelent, amelyet az egyeztetés időpontjában érvényben lévő leszámítolási kamatlábbal számítanak ki újra.

- e) A helyi költségeket és a harmadik országbeli beszerzéseket csak akkor kell figyelembe venni a kedvezmény szint kiszámításakor, ha azokat az adományozó ország finanszírozza.

- f) Egy csomag teljes kedvezmény szintjének meghatározása úgy történik, hogy a csomag egyes komponenseinek névértékét megszorozzuk az egyes komponensek adott kedvezmény szintjével, az eredményeket összeadjuk, és ezt az összeget elosztjuk a komponensek összesített névértékével.

- g) Egy adott segélykölcsön leszámítolási kamatlába a bejelentés időpontjában érvényben lévő kamatláb. Azonnali bejelentés esetében azonban a leszámítolási kamatláb megegyezik a segélykölcsön feltételei rögzítésének időpontjában érvényben lévő kamatlábbal. A leszámítolási kamatlábnak a kölcsön futamideje alatt történő változása nem változtatja meg a kedvezmény szintet.

- h) Ha a szerződés megkötése előtt változik a valutánem, a bejelentést is módosítani kell. A kedvezménysszint kiszámításánál alkalmazott leszámítolási kamatláb megegyezik a módosítás időpontjában alkalmazható kamatlábbal. Nincs szükség módosításra, ha az alternatív valutánem és a kedvezménysszint kiszámításához szükséges összes információ szerepel az eredeti bejelentésben.
- i) A g) alpont ellenére a segélyezési hitelkeret alapján kezdeményezett egyedi ügyletek kedvezménysszintjének a kiszámításánál alkalmazott leszámítolási kamatláb megegyezik a hitelkeretnél eredetileg bejelentett kamatlábbal.

### **38. A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLY ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE**

- a) A résztvevők nem rögzítik két évnél hosszabb időre a feltételekhez kötött segély feltételeit, függetlenül attól, hogy az egyedi ügyletek finanszírozásához vagy segélyezési jegyzőkönyvhöz, segélyezési hitelkerethez vagy hasonló megállapodáshoz kapcsolódik-e. Segélyezési jegyzőkönyv, segélyezési hitelkeret vagy hasonló megállapodás esetében az érvényességi időszak a 47. cikkkel összhangban bejelentendő aláírás napján kezdődik; a hitelkeret növelését új ügyletként kell bejelenteni, arra utaló megjegyzéssel, hogy keretnövelésről van szó, és hogy megújítására a hitelkeret-növelés bejelentésének időpontjában engedélyezett feltételekkel került sor. Egyedi ügyletek esetében – ideértve a segélyezési jegyzőkönyv, a segélyezési hitelkeret vagy hasonló megállapodás keretében bejelentett ügyleteket is – az érvényességi időszak a kötelezettségvállalás 46. vagy – adott esetben – 47. cikkkel összhangban történő bejelentésének napján kezdődik.
- b) Ha egy ország első alkalommal vált jogosulatlanná a 17 éves világbanki kölcsönökre, a meglévő és az új, bejelentett, feltételekhez kötött segélyezési jegyzőkönyvek és hitelkeretek érvényességi idejét a 33.b) cikkben foglalt eljárásokkal összhangban végzett potenciális átsorolás időpontjától számított egy évre kell korlátozni.
- c) Az ilyen jegyzőkönyvek és hitelkeretek megújítása a Megállapodás 33. és a 34. cikkének rendelkezéseivel összhangban csak:
- az országok átsorolása, és
  - a Megállapodás rendelkezéseinek megváltoztatása után lehetséges.
- Ilyen körülmények között a meglévő feltételek a 37. cikkben meghatározott leszámítolási kamatláb változása ellenére fenntarthatóak.

### **39. EGYEZTETÉS**

A résztvevő nemzetközi kötelezettségeinek figyelembevételével, valamint a Megállapodás céljával összhangban a 42. cikkben meghatározott eljárásoknak megfelelően egyeztetheti a Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő ország által kínált pénzügyi feltételeket.

## **IV. FEJEZET: ELJÁRÁSOK**

### **1. SZAKASZ: AZ EXPORTHITELEKRE ÉS A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKRE VONATKOZÓ KÖZÖS ELJÁRÁSOK**

#### **40. BEJELENTÉSEK**

A Megállapodásban szereplő eljárásokkal meghatározott bejelentéseket az V. mellékletben található szabványos formával összhangban, az abban foglalt információk feltüntetésével kell elkészíteni, és másolatban meg kell küldeni azokat a Titkárság részére.

#### **41. A HIVATALOS TÁMOGATÁSRÓL SZÓLÓ TÁJÉKOZTATÁS**

- a) Amint valamely résztvevő átveszi a 44–47. cikkben foglalt eljárásokkal összhangban bejelentett hivatalos támogatást, tájékoztatja erről az összes többi résztvevőt, feltüntetve a bejelentés



hivatkozási számát a megfelelő hitelezői tájékoztatási rendszerben (Creditor Reporting System – CRS) rendszeresített 1C. űrlapon.

- b) Az 52–54. cikkekkkel összhangban végzett információcsere során a résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt a konkrét ügylet támogatásához általa előírányzott hitelfeltételekről, és hasonló információkat kérhet a többi résztvevőtől.

#### **42. EGYEZTETÉSI ELJÁRÁSOK**

- a) A Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő ország által felajánlott pénzügyi feltételek 18. és 39. cikk szerinti egyeztetése előtt a résztvevő minden ésszerű erőfeszítést megtesz – az 54. cikkben ismertetett személyes konzultációk szükség szerinti igénybevételét is beleértve – annak igazolására, hogy ezek a feltételek hivatalos támogatásban részesülnek, és megfelelnek az alábbi feltételeknek:
- 1) A résztvevő az összes többi résztvevőt értesíti az általa támogatni kívánt feltételekről az egyeztetett feltételekhez szükséges hasonló bejelentési eljárásokat követően. A Megállapodásban nem résztvevő országgal történő egyeztetés esetén az egyeztető résztvevő ugyanazokat a bejelentési eljárásokat követi, amelyekre akkor lenne szükség, ha az egyeztetett feltételeket egy résztvevő ajánlotta volna fel.
  - 2) A fenti 1) pont ellenére, ha az alkalmazandó bejelentési eljárás azt írná elő az egyeztető résztvevő számára, hogy az ajánlatok végleges benyújtási határidején túl tartsa ne vállaljon kötelezettséget, az egyeztető résztvevő köteles egyeztetési szándékát mielőbb bejelenteni.
  - 3) Ha a kezdeményező résztvevő mérsékeli vagy visszavonja a közölt feltételek támogatására irányuló szándékát, köteles erről az összes többi résztvevőt haladéktalanul tájékoztatni.
- b) A 44. és a 45. cikkel összhangban közölt pénzügyi feltételekkel azonos pénzügyi feltételeket felajánlani szándékozó résztvevő ezt akkor teheti meg, ha a bejelentésben meghatározott várakozási idő letelt. A résztvevő köteles ezt a szándékát mielőbb bejelenteni.

#### **43. KÜLÖNLEGES KONZULTÁCIÓK**

- a) Az a résztvevő, aki megalapozottan véli azt, hogy a másik résztvevő (a kezdeményező résztvevő) által ajánlott pénzügyi feltételek előnyösebbek a Megállapodásban előírányzottak feltételeknél, köteles erről a Titkárságot tájékoztatni; a Titkárság haladéktalanul rendelkezésre bocsátja ezt az információt.
- b) A kezdeményező résztvevő a Titkárság tájékoztatásának kiadását követő két munkanapon belül köteles az ajánlatában szereplő pénzügyi feltételeket tisztázni..
- c) A kezdeményező résztvevő által történt tisztázást követően bármelyik résztvevő kérheti, hogy a Titkárság öt munkanapon belül szervezzen különleges konzultációs értekezletet a résztvevők számára a kérdés megvitatása céljából.
- d) A résztvevők különleges konzultációs értekezlete eredményének megszületéséig a hivatalos támogatás folytán előnyös pénzügyi feltételek nem lépnek érvénybe.

### **2. SZAKASZ: EXPORTHITELEZÉSI ELJÁRÁSOK**

#### **44. ELŐZETES BEJELENTÉS TÁRGYALÁSSAL**

- a) A résztvevő bármilyen kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább tíz naptári nappal értesíti az összes többi résztvevőt, ha az alkalmazott minimális hiteldíjat (MPR) a 24.e cikk első francia bekezdésének vagy a 28. cikknek megfelelően határozták meg. A bejelentést az V. melléklettel összhangban kell megtenni. Ha ez alatt az időszak alatt bármely másik résztvevő tárgyalást kér, a kezdeményező résztvevőnek további tíz naptári napig kell várakoznia. Ha a kockázatsökkentés/kockázatkizárás után az alkalmazható MPR legfeljebb azon MPR 75 százalékának felel meg, amely a vevő országa országhoz tartozó kockázati besorolásának alkalmazásából keletkezne kockázatsökkentés vagy kockázatkizárás nélkül, a bejelentést tevő résztvevő a kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább 20 naptári nappal köteles az összes többi résztvevőt értesíteni.

- b) A tárgyalást követően a résztvevő az összes többi résztvevőt tájékoztatja végleges döntéséről, hogy a 66. cikkel összhangban elősegítse a szerzett tapasztalatok áttekintését. A résztvevők nyilvántartást vezetnek a fenti a) ponttal összhangban közölt biztosítási díjakkal kapcsolatos tapasztalataikról.

#### **45. ELŐZETES BEJELENTÉS TÁRGYALÁS NÉLKÜL**

- a) A résztvevő köteles bármilyen kötelezettségvállalásnak a Megállapodás V. mellékletének megfelelő kiadása előtt legalább 10 naptári nappal az összes többi résztvevőt értesíteni, ha:
- 1) egy I. kategóriába tartozó országnak öt évnél hosszabb, de nyolc és fél évnél rövidebb visszafizetési határidőre szándékozik támogatást nyújtani,
  - 2) egy nem atomenergiával működő erőműhöz olyan támogatást szándékozik nyújtani, amelynek visszafizetési ideje hosszabb a 12. cikkben meghatározott maximális időtartamnál, de nem haladja meg a 13.a) cikkben előírt 12 évet,
  - 3) a 14.d) cikkel összhangban kíván támogatást nyújtani,
  - 4) a 24.e) cikk második francia bekezdésével összhangban szándékozik biztosítási díjat alkalmazni,
  - 5) a 24.g) cikk második francia bekezdésével összhangban szándékozik biztosítási díjat alkalmazni.
- b) Ha a kezdeményező résztvevő mérsékeli vagy visszavonja az ilyen ügylet támogatására irányuló szándékát, köteles erről az összes többi résztvevőt haladéktalanul tájékoztatni.

### **3. SZAKASZ: A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKKEL ÖSSZEFÜGGŐ ELJÁRÁSOK**

#### **46. ELŐZETES BEJELENTÉS**

- a) A résztvevő akkor köteles előzetes bejelentést tenni, ha az alábbiakhoz szándékozik hivatalos támogatást nyújtani:
- legalább kétmillió SDR értékű, 80 százaléknál kisebb kedvezmény szintű, kereskedelmi vonatkozású, feltétel nélküli segély;
  - kétmillió SDR-nél kisebb értékű, 50 százaléknál kisebb (a DAC által meghatározott) segélyezési elemet tartalmazó, kereskedelmi vonatkozású, feltétel nélküli segély;
  - legalább kétmillió SDR értékű, 80 százaléknál kisebb kedvezmény szintű, kereskedelmi vonatkozású, feltételekhez kötött segély;
  - kétmillió SDR-nél kisebb értékű, 50 százaléknál kisebb kedvezmény szintű, kereskedelmi vonatkozású, feltételekhez kötött segély, a 35. cikk a) és b) pontjában meghatározott esetek kivételével.
- b) Az előzetes bejelentést az ajánlat benyújtási határideje vagy a kötelezettségvállalás időpontja előtt legkésőbb 30 munkanappal kell megtenni, attól függően, hogy melyik időpont következik be előbb.
- c) Ha a kezdeményező résztvevő mérsékeli vagy visszavonja a közölt feltételek támogatására irányuló szándékát, köteles erről az összes többi résztvevőt haladéktalanul tájékoztatni.
- d) Az ebben a cikkben foglalt rendelkezés arra a feltételekhez kötött segélyre is érvényes, amely a 32. cikkben ismertetett kapcsolt finanszírozási csomag részét képezi.

#### **47. AZONNALI BEJELENTÉS**

- a) A résztvevő köteles azonnal, vagyis a kötelezettségvállalástól számított két munkanapon belül értesíteni az összes többi résztvevőt, ha olyan feltételekhez kötött segélyre nyújt hivatalos támogatást, amelynek értéke:
- legalább kétmillió SDR, kedvezmény szintje pedig legalább 80 százalék; vagy
  - kétmillió SDR-nél kisebb, kedvezmény szintje pedig legalább 50 százalék, a 35. cikk a) és b) pontjában meghatározott esetek kivételével.
- b) A résztvevő a segélyezési jegyzőkönyv, a hitelkeret vagy hasonló megállapodás aláírásakor is köteles az összes többi résztvevőt azonnal értesíteni.

- c) Nem kell előzetes bejelentést tenni, ha a résztvevő olyan pénzügyi feltételeket kíván egyeztetni, amelyek az azonnali bejelentés hatálya alá tartoznak.

#### **4. SZAKASZ: A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE VONATKOZÓ KONZULTÁCIÓS ELJÁRÁSOK**

##### **48. A KONZULTÁCIÓK CÉLJA**

- a) A feltételekhez kötött segélyre irányuló lehetséges kereskedelmi motiváció tisztázását igénylő résztvevő kérheti a teljes (a IX. mellékletben részletezett) segélyminőség-értékelés átadását.
- b) Ezenkívül a résztvevő – a 49. cikkel összhangban – más résztvevőkkel való konzultációkat kérhet. A konzultációk magukban foglalják az 54. cikkben említett személyes konzultációkat is az alábbiak megvitatása céljából:
- először: a segélyajánlat megfelel-e a 33. és a 34. cikk követelményeinek, és
  - szükség esetén: a segélyajánlat indokolt-e akkor is, ha a 33. és a 34. cikkben foglalt követelmények nem teljesülnek.

##### **49. A KONZULTÁCIÓK TERJEDELME ÉS IDEJE**

- a) A konzultációk során a résztvevő többek között az alábbi információkat kérheti
- a részletes megvalósíthatósági tanulmány értékelése/projektértékelés;
  - van-e nem kedvezményes vagy segélyfinanszírozást igénybe vevő konkurens ajánlat;
  - várhatóan termel-e vagy megtakarít-e a projekt külföldi valutát;
  - van-e együttműködés multilaterális szervezetekkel, például a Világbankkal;
  - nemzetközi versenytárgyalás megléte, különösen, ha az adományozó ország szállítója nyújtotta be a legalacsonyabbra értékelt ajánlatot;
  - környezetvédelmi kérdések;
  - a magánszektor részvétele; és
  - a kedvezményes vagy segélyezési hitelekéről szóló bejelentések határideje (például hat hónappal a versenytárgyalás zárónapja vagy a kötelezettségvállalás napja előtt).
- b) A konzultációt meg kell tartani és a 48. cikkben szereplő mindkét kérdésre vonatkozó megállapításokat a Titkárság köteles a valamennyi résztvevővel közölni legkésőbb a versenytárgyalás zárónapja vagy a kötelezettségvállalás napja előtt legalább tíz munkanappal, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Ha a konzultációt folytató felek között nem jön létre megállapodás, a Titkárság öt munkanapon belül más résztvevőket is felkér álláspontjuk kifejtésére. A Titkárság közli ezeket az álláspontokat a bejelentést vevő résztvevővel, akinek fontolóra kell vennie a továbblépés kérdését, amennyiben úgy tűnik, hogy a segélyezési ajánlatnak nincs komoly támogatottsága.

##### **50. A KONZULTÁCIÓK EREDMÉNYE**

- a) A komoly támogatottság hiánya ellenére a projektet továbbvinni kívánó adományozó a konzultáció befejezését, vagyis az elnök döntésének elfogadását követő legfeljebb 60 naptári napon belül előzetesen bejelenti szándékát a többi résztvevőnek. Az adományozó levelet ír az OECD főtitkárának, amelyben ismerteti a konzultációk eredményeit, és magyarázatot ad arra a fontos, nem kereskedelmi vonatkozású nemzeti érdekre, amely erre a lépésre készíti. A résztvevők arra számítanak, hogy ez a megoldás nem válik szokásossá és gyakorivá.
- b) Az adományozó azonnal tájékoztatja a résztvevőket arról, hogy levelet küldött az OECD főtitkárának, amelynek másolatát mellékeli az értesítéshez. Sem az adományozó, sem más résztvevő nem tehet feltételekhez kötött segélyt érintő kötelezettségvállalást az említett bejelentésnek a résztvevők részére történő bejelentést követő tíz munkanapig. Azon projekteknél, amelyek esetében a konzultációs folyamat során megállapították, hogy konkurens kereskedelmi ajánlatokat is benyújtottak, a fent említett tíz munkanapos határidő 15 napra meghosszabbodik.
- c) A Titkárság figyelemmel kíséri a konzultációk előrehaladását és eredményeit.



## **5. SZAKASZ: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓCSERE**

### **51. KAPCSOLATTARTÓ SZEMÉLYEK**

Az egyes országok kijelölt kapcsolattartó személyei közötti kommunikációt közvetlen kommunikációs eszközökkel, például az OLIS-rendszeren keresztül kell megvalósítani, a közleményeket pedig bizalmasan kell kezelni.

### **52. AZ ÉRDEKLŐDÉS TERJEDELME**

- a) Bármelyik résztvevő megkérdezhet egy másik résztvevőt arról, mi az álláspontja egy harmadik országgal, egy harmadik országban lévő intézménnyel vagy egy konkrét üzleti módszerrel kapcsolatban.
- b) A hivatalos támogatás iránti kérelmet átvevő résztvevő kérdést intézhet egy másik résztvevőhöz, megjelölve azokat a legkedvezőbb hitelfeltételeket, amelyeket az érdeklődő résztvevő hajlandó lenne támogatni.
- c) Ha a kérdést több résztvevőhöz intézik, akkor az érdeklődésnek címjegyzéket kell tartalmaznia.
- d) Az érdeklődések másolatait a Titkárság részére kell elküldeni.

### **53. A VÁLASZOK TERJEDELME**

- a) Az a résztvevő, akihez a kérdést intézték, köteles hét naptári napon belül válaszolni és a lehető legtöbb információt átadni. A válaszban a lehető legjobban utalni kell a résztvevő által valószínűleg meghozandó döntésre. Szükség esetén a teljes választ is mielőbb meg kell adni. A másolatokat az érdeklődő többi címére és a Titkárság részére meg kell küldeni.
- b) Ha egy érdeklődésre adott válasz a későbbiekben bármilyen okból érvénytelenné válik, például azért, mert:
  - kérelmet nyújtottak be, változtattak meg vagy vontak vissza, vagy
  - más feltételeket vettek figyelembe,késedelem nélkül meg kell adni a választ, és annak másolatát el kell juttatni az érdeklődő összes többi címére és a Titkárság részére.

### **54. SZEMÉLYES KONZULTÁCIÓK**

- a) A személyes konzultációk iránti kéréshez a résztvevőnek tíz munkanapon belül kell hozzájárulnia.
- b) A személyes konzultációk iránti kérést a Megállapodásban résztvevők és nem résztvevők rendelkezésére kell bocsátani. A tíz munkanapos határidő letelte után a konzultációkat mielőbb meg kell tartani.
- c) A résztvevők elnöke koordinálja a Titkársággal a következő szükségessé váló intézkedést, például a közös megállapodást. A Titkárság azonnal rendelkezésre bocsátja a konzultáció eredményét.

### **55. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSOK ELJÁRÁSAI ÉS FORMÁJA**

- a) A közös megállapodásra irányuló javaslatokat csak a Titkárság részére kell címezni. A közös megállapodásra irányuló javaslatot a Titkárság küldi el az összes résztvevőnek, feltételekhez kötött segély esetében pedig a DAC összes kapcsolattartó személyének. A közös megállapodást kezdeményező személyét nem fedik fel az OLIS-rendszer hirdetőtábláján lévő „közös megállapodás nyilvántartás”-ban. A Titkárság azonban – kérésre – szóban közölheti egy résztvevővel vagy a DAC tagjával a kezdeményező személyét. A Titkárság az ilyen jellegű kérésekről nyilvántartást vezet.
- b) A közös megállapodásra irányuló javaslatot dátummal kell ellátni, és az alábbi formában kell elkészíteni:
  - hivatkozási szám, amely után a „közös megállapodás” kifejezés következik,
  - az importőr ország és a vevő neve,
  - a projekt neve és lehető legpontosabb leírása a projekt egyértelmű azonosítása céljából,

- a kezdeményező ország által előírányzott feltételek,
  - a közös megállapodásra irányuló javaslat,
  - az ismert konkurens ajánlattevők nemzetisége és neve,
  - a kereskedelmi és a pénzügyi ajánlat benyújtásának határideje, és – amennyiben ismert – a tender száma, és
  - egyéb fontos információk, ideértve a közös megállapodásra irányuló javaslat indokait, a projekt tanulmányok meglétét és/vagy a különleges körülményeket.
- c) A 33. cikk b) pontjának 4) alpontjával összhangban benyújtott, közös megállapodásra irányuló javaslatot a Titkársághoz kell címezni, másolatát pedig a több résztvevőnek meg kell küldeni. A közös megállapodásra irányuló javaslatot tevő résztvevő köteles kimerítő magyarázattal szolgálni arra, miért gondolja, hogy egy ország besorolásának különböznie kell a 33.b) cikkben meghatározott eljárástól.
- d) Az egyeztetett közös megállapodásokat a Titkárság teszi közzé.

#### **56. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSRA IRÁNYULÓ JAVASLATOKRA ADOTT VÁLASZ**

- a) A válaszokat 20 naptári napon belül kell megadni, a résztvevőket azonban arra ösztönözzük, hogy a lehető leggyorsabban adjanak választ a közös megállapodásra irányuló javaslatokra.
- b) A válasz lehet további információkérés, a közös megállapodás elfogadása, elutasítása, a közös megállapodás módosítására irányuló javaslat vagy alternatív közös megállapodásra irányuló javaslat.
- c) A közös megállapodásra irányuló javaslat elfogadottnak tekintendő azon résztvevő részéről, aki bejelenti, hogy nincs álláspontja, mert nem keresték meg őt exportőrök vagy a kedvezményezett országban működő hatóságok a projektekre irányuló segéllyel kapcsolatban.

#### **57. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSOK ELFOGADÁSA**

- a) A 20 naptári napos határidő letelte után a Titkárság tájékoztatja a résztvevőket a közös megállapodásra irányuló javaslat állásáról. Ha a közös megállapodást nem fogadta el valamennyi résztvevő, viszont egyik résztvevő sem utasította azt el, a javaslat további nyolc naptári nap határidőre nyitva marad.
- b) E további időszak letelte után az a résztvevő, aki nem utasította el egyértelműen a közös megállapodásra irányuló javaslatot, úgy tekintendő, hogy elfogadta azt. Mindazonáltal a közös megállapodás elfogadását bármelyik résztvevő – többek között a kezdeményező résztvevő is – egy vagy több résztvevő által történő határozott elfogadástól teheti függővé.
- c) Ha valamelyik résztvevő nem fogadja el a közös megállapodás egy vagy több elemét, hallgatólagosan elfogadja a közös megállapodás összes többi elemét. Magától értetődően előfordulhat, hogy a részleges elfogadás eredményeképpen a többi résztvevő megváltoztatja a javasolt közös megállapodásra vonatkozó álláspontját. Mindegyik résztvevőnek jogában áll, hogy a közös megállapodás alá nem tartozó feltételeket ajánlja vagy egyeztesse.
- d) Az el nem fogadott közös megállapodás az 55. és az 56. cikkben foglalt eljárások igénybevételével ismételten megvizsgálható. Ebben az esetben a résztvevőket nem kötelezi eredeti döntésük.

#### **58. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSSAL KAPCSOLATOS MEGEGYEZÉS HIÁNYA**

Ha a kezdeményező résztvevő és a módosítást vagy alternatívát javasoló résztvevő további nyolc naptári nap határidőn belül nem képes megegyezni a közös megállapodásról, ez a határidő közös hozzájárulással meghosszabbítható. A Titkárság tájékoztatja a résztvevőket minden meghosszabbításról.

#### **59. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁS HATÁLYBALÉPÉSI IDŐPONTJA**

A Titkárság tájékoztatja a résztvevőket a közös megállapodás hatálybalépéséről vagy elutasításáról; a közös megállapodás az erre vonatkozó bejelentés után három naptári nappal lép hatályba. A Titkárság folyamatosan aktualizált nyilvántartást tesz közzé az OLIS-rendszerben jóváhagyott vagy még eldöntetlen közös megállapodásokról.

**60. A KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSOK ÉRVÉNYESSÉGE**

- a) A jóváhagyott közös megállapodás – hatálybalépésének időpontjától számítva – két évig érvényes, kivéve, ha a Titkárságot arról tájékoztatják, hogy a közös megállapodás már nem áll senkinek az érdekében, és ezt az összes résztvevő elfogadta. A közös megállapodás további két évig marad érvényben, ha valamelyik résztvevő az eredeti lejáratú időpont előtt 14 naptári nappal a közös megállapodás meghosszabbítását kéri. Az ezt követő hosszabbítások ugyanezzel az eljárással hagyhatók jóvá. A 33. cikk b) pontjának 4) alpontjával összhangban jóváhagyott közös megállapodás addig érvényes, amíg rendelkezésre nem állnak a következő évi világbanki adatok.
- b) A Titkárság figyelemmel kíséri a közös megállapodások helyzetét, és erről folyamatosan tájékoztatja a résztvevőket az OLIS-rendszeren keresztül „Az érvényes közös megállapodások helyzete” elnevezésű lista frissítésével. Ennek megfelelően a Titkárság többek között köteles:
  - a listát a résztvevő által történő elfogadás esetén új közös megállapodásokkal kiegészíteni,
  - aktualizálja a lejárat időpontját, ha valamelyik résztvevő hosszabbítást kér,
  - a listáról a lejárt közös megállapodásokat törölni, és
  - a következő negyedévben lejáratú közös megállapodások jegyzékét negyedévente kiadni.

**6. SZAKASZ: A MINIMÁLIS KAMATLÁBAK (CIRR) KÖZLÉSÉRE VONATKOZÓ OPERATÍV RENDELKEZÉSEK****61. MINIMÁLIS KAMATLÁBAK KÖZLÉSE**

- a) A 20. cikk rendelkezései szerint meghatározott valuták esetében a CIRR-kamatlábakat közvetlen kommunikációs eszközök segítségével legalább havonta megküldik a Titkárságnak az összes résztvevő részére történő továbbítás céljából.
- b) Az ezekkel az információkkal kapcsolatos értesítésnek legkésőbb az egyes hónapok vége előtt öt nappal kell megérkeznie. A Titkárság ezután haladéktalanul tájékoztatja az összes résztvevőt az alkalmazható kamatlábakról, és azokat nyilvánosságra is hozza.

**62. A KAMATLÁBAK ALKALMAZÁSA ÉRVÉNYBELÉPÉSÉNEK IDŐPONTJA**

A CIRR-ben bekövetkező bármilyen változás mindig az adott hónap végét követő tizenötödik napon lép érvénybe.

**63. A KAMATLÁBAK AZONNALI VÁLTOZÁSAI**

Ha a piaci fejlemények a CIRR változásának bejelentését hónap közben teszik szükségessé, a módosított kamatlábat a módosítás bejelentésének a Titkárság által történő átvétele után tíz nappal kell alkalmazni.

**7. SZAKASZ: VIZSGÁLATOK****64. A MEGÁLLAPODÁS RENDSZERES VIZSGÁLATA**

- a) A résztvevők rendszeresen megvizsgálják a Megállapodás működését. A vizsgálat során a résztvevők többek között megvizsgálják a bejelentési eljárásokat, a differenciált leszámítolási kamatláb (DDR) rendszer alkalmazását és működését, a feltételekhez kötött segéllyel kapcsolatos szabályokat és eljárásokat, az egyeztetés kérdéseit, az előzetes kötelezettségvállalásokat és a Megállapodásban való szélesebb részvétel lehetőségeit.
- b) A vizsgálat a résztvevők tapasztalatain, valamint a résztvevőknek a Megállapodás működésének és eredményességének javítására vonatkozó javaslatain alapul. A résztvevők figyelembe veszik a Megállapodás célkitűzéseit, valamint az aktuális gazdasági és pénzügyi helyzetet. A résztvevők által a vizsgálathoz előterjeszteni kívánt információkat és javaslatokat legkésőbb a vizsgálat napja előtt 45 naptári nappal kell a Titkársághoz eljuttatni.



## 65. A MINIMÁLIS KAMATLÁBAK VIZSGÁLATA

- a) A résztvevők szabályos időközönként felülvizsgálják a CIRR meghatározására szolgáló rendszert annak biztosítása érdekében, hogy a közölt kamatlábak az aktuális piaci viszonyokat tükrözzék, és teljesítsék az érvényben lévő kamatlábak megállapításának alapjául szolgáló célokat. A vizsgálatok a kamatlábakhoz hozzáadandó értékkülönbözetre is kiterjednek.
- b) Rendkívüli vizsgálatra vonatkozóan bármelyik résztvevő megalapozott kérést nyújthat be a résztvevők elnöke részére abban az esetben, ha az adott résztvevő úgy véli, hogy a CIRR egy vagy több valuta esetében már nem tükrözi az aktuális piaci viszonyokat.

## 66. A MINIMÁLIS HITELDÍJAK ÉS A KAPCSOLÓDÓ KÉRDÉSEK VIZSGÁLATA

A résztvevők rendszeresen figyelemmel kísérik és megvizsgálják a biztosítási díjakkal kapcsolatos szabályokat és eljárásokat. Ez az alábbiakat foglalja magában:

- a) az országgockázat-értékelési modellre vonatkozó módszereket a modell érvényességének vizsgálata céljából, a tapasztalatok figyelembevételével;
- b) a politikai és országgockázattal kapcsolatos minimális hiteldíjakat a díjak folyamatos kiigazítása céljából annak biztosítása érdekében, hogy a kockázat pontos fokmérői maradjanak, a három díjvisszacsatolási eszköz (PFT) figyelembevételével, amelyek a következők: a pénzforgalmi és az átmenő tétel megközelítés, valamint – ahol alkalmazható – a magánpiaci mutatók;
- c) a minimális hiteldíjak (MPR) megkülönböztetését, amely az exporthitel-termékek eltérő minőségét és a nyújtott fedezet százalékarányát veszi figyelembe; és
- d) a 28. cikkben meghatározott kockázatcsökkentés és/vagy kockázatkizárás alkalmazásával, valamint a konkrét megengedhető kockázat-csökkentési/kizárási tényezők folyamatos érvényességével és helyességével kapcsolatos tapasztalatokat. A vizsgálat elősegítése érdekében a Titkárság rendelkezésre bocsátja az összes bejelentésről szóló jelentéseket.

## I. MELLÉKLET: ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS HAJÓKHOZ NYÚJTOTT EXPORTHITELEKRŐL

### I. FEJEZET: AZ ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS HATÓKÖRE

#### 1. RÉSZVÉTEL

Az ágazati megállapodás résztvevői: Ausztrália, az Európai Közösség, Japán, Korea és Norvégia.

#### 2. ALKALMAZÁSI KÖR

A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás konkrét útmutatást nyújt az alábbiakra vonatkozó exportszerződésekhez kapcsolódó, hivatalosan támogatott exporthitelekhez:

- a) Áru- vagy személyszállításra, illetve speciális szolgáltatások teljesítésére használt, legalább 100 bt tömegű új tengerjáró hajók [például halászhajók, halfeldolgozó hajók, jégtörő hajók és kotróhajók, amelyek hajtási és irányítási (kormányzási) módjukat tekintve állandó jelleggel rendelkeznek a nyílt tengeren történő ön-navigáció összes jellemző tulajdonságával], legalább 365 kW teljesítményű vontatóhajók, valamint olyan befejezetlen hajótestek, amelyek szabadon úsznak és mozgathatóak. Az ágazati megállapodás nem terjed ki a hadihajókra. Az úszódokkok és a mozgatható parti egységek nem képezik az ágazati megállapodás tárgyát, ha azonban problémák merülnek fel az ilyen szerkezetekre vonatkozó exporthitelekkel kapcsolatban, az ágazati megállapodás résztvevői (a továbbiakban: „résztvevők”) – bármelyik résztvevő megalapozott kérésének megfontolása után – dönthetnek úgy is, hogy az ágazati megállapodás ezekre a szerkezetekre is kiterjed.

- b) Egy hajó bármilyen átalakítása. A hajó átalakítása alatt az 1000 bt tömegűnél nagyobb tengerjáró hajók bármilyen átalakítása értendő azzal a feltétellel, hogy az átalakítási műveletek az áruszállítási terv, a hajótest vagy a meghajtórendszer alapvető megváltoztatását idézik elő.
- c) 1) Bár a légpárnás hajók nem tartoznak az ágazati megállapodás alá, a résztvevők az ágazati megállapodásban foglaltakkal azonos feltételek mellett nyújthatnak exporthiteleket a légpárnás hajókra. A résztvevők vállalják, hogy ezt a lehetőséget mérsékelten veszik csak igénybe, és nem határoznak meg ilyen hitelfeltételeket a légpárnás hajókra abban az esetben, ha azt állapítják meg, hogy az ágazati megállapodás feltételei szerint nincs versenyhelyzet.
- 2) Az ágazati megállapodásban a „légpárnás” kifejezés meghatározása a következő: olyan, legalább 100 tonnás kétéltű jármű, amelyet teljes egészében a járműből kibocsátott levegő tart fenn, amely túlnyomásos teret képez a jármű körül lévő rugalmas köpenyen és a jármű alatti talaj- vagy vízfelületen belül, hajtását és irányítását pedig a hajó személyzete vagy a ventilátorokból, illetve hasonló berendezésekből áramoltatott levegő végzi.
- 3) A felek tudomásul veszik, hogy az ebben az ágazati megállapodásban meghatározottakkal azonos feltételek mellett történő exporthitelezést azokra a légpárnás járművekre kell korlátozni, amelyeket nem szárazföldi, hanem tengeri útvonalakon használnak, a víztől legfeljebb 1 kilométerre lévő kikötői létesítmények elérése kivételével.

## II. FEJEZET: AZ EXPORHTITELEKKEL ÉS A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLLYEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

### 3. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐ

Az ország besorolásától függetlenül a maximális visszafizetési határidő a szállítástól számított 12 év.

### 4. KÉSZPÉNZFIZETÉS

A résztvevők a szerződéses ár minimum 20 százalékaival megegyező készpénzfizetést kérhetnek a szállításkor.

### 5. A KÖLCSÖNTŐKE VISSZAFIZETÉSE

Az exporthitel tőkeösszegét általában hathavonta, de legfeljebb 12 havonta egyenlő részletekben kell megfizetni.

### 6. MINIMÁLIS BIZTOSÍTÁSI DÍJ

A Megállapodásnak a minimális biztosítási díjakkal kapcsolatos rendelkezései nem alkalmazandók, amíg ezeket a rendelkezéseket a jelen ágazati megállapodás résztvevői felül nem vizsgálják.

### 7. SEGÉLY

A segélyt nyújtani kívánó résztvevőknek – a Megállapodás rendelkezésein kívül – meg kell győződniük arról, hogy a visszafizetési határidő alatt a hajó nem nyílt regisztráció keretében üzemel, és kellő biztosítékot kaptak arra, hogy a végleges tulajdonos székhelye a kedvezményezett országban van, nem külföldi érdekeltsgű alvó leányvállalat, és a végleges tulajdonos vállalta, hogy kormánya jóváhagyása nélkül nem adja el a hajót.

## III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

### 8. BEJELENTÉS

Az átláthatóság érdekében mindegyik résztvevő – a Megállapodás és az IBRD/Berni Unió/OECD hitelezői tájékoztatórendszer rendelkezéseinek kiegészítéseképpen – évente információkat szolgáltat a hivatalos

támogatás nyújtására szolgáló rendszeréről és a jelen ágazati megállapodás végrehajtási eszközeiről, beleértve az érvényben lévő rendszereket is.

## 9. VIZSGÁLAT

- a) Az ágazati megállapodást az OECD Hajóépítési Munkacsoportja keretében évente vagy bármelyik résztvevő kérésére felül kell vizsgálni, és a Megállapodás résztvevői számára jelentést kell készíteni arról.
- b) A Megállapodás és a jelen ágazati megállapodás közötti összefüggés és következetesség elősegítése érdekében, valamint a hajóépítési ágazat jellegét figyelembe véve az ágazati megállapodás és a Megállapodás résztvevői szükség szerint konzultációt és koordinációt folytatnak.
- c) A Megállapodás résztvevőinek a Megállapodás módosítására irányuló határozata alapján a jelen ágazati megállapodás résztvevői (a résztvevők) megvizsgálják a határozatot, és elbírálják annak a jelen ágazati megállapodásra való alkalmazhatóságát. Az említett elbírálásig a Megállapodás módosításai nem alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásra. Ha a résztvevők el tudják fogadni a Megállapodás módosításait, erről írásban tájékoztatják a Megállapodás résztvevőit. Abban az esetben, ha a résztvevők nem tudják elfogadni a Megállapodás módosításait – amennyiben azok alkalmazása a hajóépítést érinti –, tájékoztatják kifogásaikról a Megállapodás résztvevőit, és konzultációkat kezdeményeznek velük a kérdések megoldása céljából. Ha nem érhető el egyetértés a két csoport között, a módosítások hajóépítést érintő alkalmazása tekintetében a résztvevők álláspontja érvényesül.
- d) „A szokásos versenyfeltételeket figyelembe vevő megállapodás a kereskedelmi hajóépítő és javítóiparban” c. dokumentum hatálybalépésekor a jelen ágazati megállapodás a továbbiakban nem vonatkozik azokra a résztvevőkre, amelyek számára jogszabály írja elő a hajók exporthiteleiről szóló 1994. évi megállapodás [C/WP6(94)6] alkalmazását. Ezek a résztvevők kötelesek sürgős felülvizsgálatot végezni, hogy a 1994. évi megállapodást összhangba hozzák a jelen ágazati megállapodással.

## FÜGGELÉK: A JÖVŐBENI MUNKÁVAL KAPCSOLATBAN VÁLLALT KÖTELEZETTSÉGEK

A Megállapodással kapcsolatos jövőbeni munkán kívül a jelen ágazati megállapodás résztvevői megállapodnak abban, hogy:

- a) összeállítják azoknak a hajótípusoknak a szemléltető jegyzékét, amelyek kereskedelmi szempontból általában nem tekinthetők életképesnek, a Megállapodásban meghatározott feltételekhez kötött segéllyel kapcsolatos szabályok figyelembevételével,
- b) megvizsgálják a Megállapodásnak a minimális biztosítási díjakkal kapcsolatos rendelkezéseit azok jelen ágazati megállapodásba történő beépítése céljából,
- c) a megfelelő nemzetközi tárgyalások fejleményeitől függően megvitatják a minimális kamatlábakra vonatkozó egyéb szabályok befogadását, ideértve a speciális CIRR-kamatlábát és a változó kamatlábakat is,
- d) megvitatják a kölcsöntőke éves részletekben történő visszafizetésének alkalmazhatóságát.



## II. MELLÉKLET: ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS AZ ATOMERŐMŰVEKHEZ NYÚJTOTT EXPORTHITELEKRŐL

### I. FEJEZET: AZ ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS TERJEDELME

#### 1. ALKALMAZÁSI KÖR

- a) A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás:
- azokat a különleges irányelveket határozza meg, amelyek a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkoznak a komplett atomerőművek vagy atomerőmű-részek exportszerződéseivel kapcsolatban, amelyek magukban foglalják az ilyen atomerőművek építéséhez és üzembe helyezéséhez közvetlenül szükséges összetevőket, berendezéseket anyagokat és szolgáltatásokat (beleértve a személyzet kiképzését is). Az ágazati megállapodás a nukleáris fűtőanyag támogatására vonatkozó feltételeket is tartalmazza,
  - nem terjed ki azokra a tételekre, amelyekért általában a vevő a felelős, például a területfejlesztéssel, az utakkal, a felvonulási épületekkel, a transzformátor-állomásokkal és a vízellátással kapcsolatos költségekre, valamint a hivatalos engedélyezési eljárásokkal (például helyszíni engedélyekkel, építési engedélyekkel, fűtőanyag-betöltési engedélyekkel) összefüggő költségekre a vevő országában, kivéve:
  - abban az esetben, ha a transzformátor-állomás vevője azonos az erőmű vevőjével, és a szerződést az erőmű eredeti transzformátor-állomásával kapcsolatban kötötték, az eredeti transzformátor-állomás maximális visszafizetési határideje és minimális kamatlábai megegyeznek az atomerőmű visszafizetési határidejével és kamatlábaival (azaz 15 év és SCIRR),
  - nem vonatkozik az alállomásokra, transzformátorokra és távvezetésekre.
- b) A jelen ágazati megállapodás a meglévő atomerőművek korszerűsítésére is vonatkozik azokban az esetekben, amikor a korszerűsítés teljes értéke eléri vagy meghaladja a 80 millió SDR-t (X. kategória), és az erőmű gazdasági élettartama nagy valószínűséggel legalább 15 évvel meghosszabbodik. Ha a fenti kritériumok valamelyike nem teljesül, a Megállapodás feltételei a mérvadók.
- c) Az ágazati megállapodás feltételei helyett a Megállapodás feltételei érvényesek az atomerőművek leszerelésére nyújtott hivatalos támogatásra. A leszerelés az atomerőmű bezárását és lebontását jelenti. A Megállapodás 55–60. cikkében meghatározott, közös megállapodásra vonatkozó eljárások lehetővé teszik a visszafizetési határidőtartamok korlátozását vagy bővítését.

#### 2. VIZSGÁLAT

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják az ágazati megállapodás rendelkezéseit.

## II. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYEKSEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

#### 3. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐ

Az ország besorolásától függetlenül a maximális visszafizetési határidő 15 év.

#### 4. A KÖLCSÖNTŐKE VISSZAFIZETÉSE ÉS KAMATFIZETÉS

- a) Az export hitelek tőkeösszegének visszafizetése általában egyenlő részletekben történik.
- b) Az exporthitel tőkeösszegét és a kamatokat általában egyenlő és szabályos részletekben, legalább hat hónapos gyakorisággal kell visszafizetni úgy, hogy az első részletet legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.

- c) Lízing esetén ez a visszafizetési konstrukció vagy csak a tőkeösszegre, vagy a tőkeösszegre és a kamatra kombináltan is alkalmazható, az a) pontban foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

## 5. MINIMÁLIS KAMATLÁBAK

- a) A közvetlen finanszírozás, a refinanszírozás vagy a kamatláb-támogatás révén hivatalos támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza; a résztvevő a speciális CIRR-kamatlábakat (SCIRR) alkalmazza. Ha a rögzített SCIRR-kötelezettség kezdetben olyan maximális időszakra korlátozódik, amely nem haladja meg a szerződés odaítélésétől számított 15 évet, a kölcsön hátralévő idejére nyújtott hivatalos támogatás is a megújítás időpontjában fennálló SCIRR-értéken korlátozódik a garanciákra vagy a kamatláb-támogatásra.
- b) Ha atomerőművel kapcsolatos részszállítás esetén olyan berendezésre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, amelynek üzembe helyezése nem a szállító feladata, a jelen ágazati megállapodással összhangban a minimális kamatláb megegyezik SCIRR kamatlábbal. A résztvevők a Megállapodás 20. cikkével összhangban is kínálhatják a megfelelő CIRR kamatlábakat, azzal a feltétellel, hogy a szerződés odaítélése napjától a végleges visszafizetés napjáig terjedő maximális időtartam nem haladhatja meg a tíz évet.

## 6. A SPECIÁLIS CIRR-KAMATLÁBAK KIALAKÍTÁSA

A speciális CIRR-kamatlábakat (SCIRR) az adott valutára vonatkozó CIRR felett 75 bázisponton rögzített értékkülönbséggel kell meghatározni, a japán jen kivételével, amely esetében a marzs 40 bázispont. A több CIRR-értékkel rendelkező valuták esetében – a Megállapodás 20.a) cikkének első francia bekezdésével összhangban – a SCIRR kialakításhoz a leghosszabb futamidővel rendelkező CIRR-t kell alkalmazni.

## 7. HELYI KÖLTSÉGEK ÉS A KAMAT TÖKÉSÍTÉSE

A Megállapodás 10.d) cikkének rendelkezései nem alkalmazandók, ha a finanszírozási támogatást a SCIRR alapján nyújtják. A SCIRR-től eltérő kamatláb mellett nyújtott hivatalos finanszírozási támogatás a helyi költségeket, illetve a kezdőnap előtt keletkezett, tőkésített kamatot együttvéve sem haladhatja meg az exportérték 15 százalékát.

## 8. NUKLEÁRIS FŰTŐANYAGRA NYÚJTOTT HIVATALOS TÁMOGATÁS

- a) Az első adag fűtőanyag maximális visszafizetési határideje nem haladhatja meg a szállítástól számított négy évet. Az első adag fűtőanyaghoz hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza; a résztvevő a megfelelő CIRR-t alkalmazza. Az első adag fűtőanyag legfeljebb az eredetileg telepített atomtörzsből, plusz két ezt követő újabb adagból áll, amelyek együttesen legfeljebb az atomtörzs kétharmadát teszik ki.
- b) A nukleáris fűtőanyag későbbi adagjai esetében a maximális visszafizetési határidő hat hónap. Ha kivételes körülmények között ennél hosszabb, de két évet meg nem haladó határidők tűnnek szükségesnek, a Megállapodás 44. cikkében meghatározott eljárások alkalmazandók. A nukleáris fűtőanyag későbbi adagjaihoz hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza; a résztvevő a megfelelő CIRR-t alkalmazza.
- c) Az urándúsítási különszolgáltatások nyújtására vonatkozó hivatalos támogatás nem nyújtható a nukleáris fűtőanyagot érintő feltételeknél kedvezőbb feltételek mellett.
- d) A kimerült fűtőanyag újrafeldolgozását és kezelését (beleértve a hulladék-elhelyezést is) készpénzalapon kell kifizetni.
- e) A résztvevők nem nyújthatnak ingyenes nukleáris fűtőanyagot vagy szolgáltatásokat.

## 9. SEGÉLY

A feltétel nélküli segély formáján kívül a résztvevők nem nyújthatnak segélyezési támogatást.

### III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

#### 10. ELŐZETES KONZULTÁCIÓ

Felismerve azokat az előnyöket, amelyek akkor jöhetnek létre, ha egységes álláspont érhető el a feltételeket illetően az atomerőművek esetében, a résztvevők vállalják, hogy előzetes konzultációt folytatnak minden olyan esetben, amikor felmerül a hivatalos támogatás nyújtásának szándéka.

#### 11. ELŐZETES ÉRTEŚÍTÉS

- Az előzetes konzultációt kezdeményező résztvevő a támogatni kívánt feltételek végleges döntés meghozatala előtt legalább tíz munkanappal értesíti az összes többi résztvevőt, a Megállapodás V. melléklete szerint.
- A többi résztvevő nem hoz végleges döntést az általa támogatandó feltételekről a fenti a) alpontban meghatározott tíz munkanapos időszak alatt, viszont köteles öt napon belül a konzultáció többi résztvevőjével az ügylet megfelelő hitelfeltételeiről információt cserélni a feltételekről szóló álláspont kialakítása céljából.
- Ha a felek az első értesítés átvételétől számított tíz napos határidőn belül nem érnek el közös álláspontot, a konzultáció minden egyes résztvevőjének végleges döntését további tíz munkanapig el kell halasztani, mely időszak alatt a közös álláspont elérésére a személyes konzultációk során további erőfeszítéseket kell tenni.

### III. MELLÉKLET: ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS A POLGÁRI REPÜLŐGÉPEKHEZ NYÚJTOTT EXPORHITELEKRŐL

#### 1. RÉSZ: ÚJ, NAGY REPÜLŐGÉPEK ÉS AZ EZEKHEZ VALÓ REPÜLŐGÉPMOTOROK

##### I. FEJEZET

#### 1. AZ ALKALMAZÁS FORMÁJA ÉS KÖRE

- A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás 1. része azokat a konkrét irányelveket határozza meg, amelyek a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkoznak az új, nagyméretű, I. függelékben felsorolt polgári repülőgépek és az ilyen repülőgépekbe szerelt motorok értékesítésével és bérlésével kapcsolatban. Új repülőgép alatt a gyártó tulajdonában lévő repülőgép, vagyis a még le nem szállított vagy fizető utasok és/vagy fizetett rakomány szállítása céljából rendeltetésszerűen korábban még nem használt repülőgép tekintendő. Ez nem zárja ki eleve a résztvevő által az új repülőgépekre vonatkozó feltételek mellett olyan ügyletekhez nyújtott támogatást, amelyeknél az adott résztvevő előzetes ismeretei szerint ideiglenes kereskedelmi finanszírozási megállapodásokat léptettek életbe, mert késett a hivatalos támogatás nyújtása. Ezekben az esetekben a visszafizetési határidő – beleértve a „hitel kezdőnapját” és a „végleges visszafizetési határidőt” is – azonos azzal a határidővel, amely akkor lett volna érvényben, ha a repülőgép értékesítése vagy bérlése a repülőgép eredeti leszállításának időpontjától kapta volna a hivatalos támogatást.
- Az I. fejezet feltételei a motorokra és a tartalék alkatrészekre mint az eredeti repülőgép-megrendelés részeire is vonatkoznak, a jelen ágazati megállapodás 3. része 33. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően. Az I. fejezet nem terjed ki a repülés-szimulátorokra, amelyekre a Megállapodás feltételei vonatkoznak.



## 2. CÉL

Az ágazati megállapodás 1. részének célja olyan egyensúlyi helyzet kialakítása, amely valamennyi piacon:

- kiegyenlíti a résztvevők közötti pénzügyi versenyfeltételeket;
- semlegesíti a résztvevők között a versenyben álló repülőgépek közötti választás tényezőjeként jelentkező pénzeszközöket; és
- elkerüli a verseny torzulásait.

## II. FEJEZET: AZ EXPORHTITELEKKEL ÉS A SEGÉLLYEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

### 3. ELŐLEG

- a) A résztvevők minimális előlegként a repülőgép teljes árának 15 százalékát írják elő, amely tartalmazza a repülőgépvázat, a beszerelt motorokat, valamint a tartalék motorokat és a tartalék alkatrészeket a jelen ágazati megállapodás 3. részének 33. cikkében foglaltak szerint.
- b) Az előleg hivatalos támogatása csak a biztosítás és a garanciák, azaz tiszta fedezet formájában történhet a szokásos előzetes hitelkockázattal szemben.

### 4. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐ

A maximális visszafizetési határidő 12 év.

### 5. ALKALMAS VALUTÁK

A hivatalos finanszírozási támogatásra alkalmas valuta az amerikai dollár, az euró és az angol font.

### 6. A KÖLCSÖNTŐKE VISSZAFIZETÉSE

- a) Az exporthitel tőkeösszegét általában egyenlő és szabályos részletekben, legalább hat hónapos gyakorisággal kell visszafizetni úgy, hogy az első részletet legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni. Lízing esetén ez a visszafizetési konstrukció vagy csak a tőkeösszegre, vagy a tőkeösszegre és a kamatra kombináltan is alkalmazható.
- b) Ha valamelyik résztvevő az a) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a kamatfizetést támogatni, köteles az alábbiak szerint eljárni:
  - 1) egy hathónapos határidőn belül sem egyetlen visszafizetett részlet, sem több visszafizetett részlet együttesen nem haladhatja meg a visszafizetési határidő alatt visszafizetendő tőkeösszeg 25 százalékát.
  - 2) a résztvevő köteles ezt előzetesen bejelenteni.

### 7. KAMATFIZETÉS

- a) A kamatot általában nem tőkésítik a visszafizetési határidő alatt.
- b) A kamat legalább hathónapos gyakorisággal fizetendő úgy, hogy az első kamatot legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.
- c) Ha valamelyik résztvevő az a) és b) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a kamatfizetést támogatni, köteles ezt előzetesen bejelenteni.

### 8. MINIMÁLIS KAMATLÁBAK

- a) A jelen ágazati megállapodás 3. cikkének a) alpontjában említett repülőgépek teljes árának 85 százalékát meg nem haladó hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a repülőgép teljes árának 62,5 százalékáig a minimális kamatlábakat alkalmazzák az alábbiak szerint:
  - legfeljebb tízéves visszafizetési határidő esetén – TB10 + 120 bázispont;
  - 10-12 év közötti visszafizetési határidő esetén – TB10 + 175 bázispont;

- ahol a TB10 az adott valutára (az euró kivételével) számított 10 éves államkötvény-hozamot jelenti, az előző két naptári hétre átlagolt állandó lejáratú. Az euró esetében a TB10 az euró-hozamgörbe 10 éves lejáratkor elért hozamot jelenti, amelyet az Eurostat számít ki az euró CIRR-kamatlábának meghatározása céljából, az előző két naptári hétre átlagolva. Valamennyi valuta esetében a fentiekben meghatározott értékkülönbséget alkalmazandó.
- b) A teljes repülőgép fenti a) alpontban meghatározott, rögzített minimális kamatlábak mellett finanszírozható árának maximális százalékaránya 62,5 százalék, ha a kölcsön visszafizetése a finanszírozás teljes futamidejére, és 42,5 százalék, ha a kölcsön visszafizetése későbbi lejáratú határidőkre terjed. A résztvevők szabadon alkalmazhatják bármelyik visszafizetési konstrukciót az adott mintára alkalmazható felső határérték függvényében. A fenti részfolyósítást felajánló résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt az összegről, a kamatlábról, a kamatláb megállapításának napjáról, a kamatláb érvényességi idejéről és a visszafizetési modellről. A résztvevők a jelen ágazati megállapodás 17. cikkével összhangban az egyes felülvizsgálatok időpontjában megvizsgálják a két felső határértéket annak megállapítása céljából, hogy az egyik felső határérték kedvezőbb-e a másikinál, a kedvezőbb határérték annak érdekében történő kiigazítása céljából, hogy az egyensúly még egyértelműbb legyen.
- c) A fenti a) alpontban meghatározott 85 százalékos küszöbérték alapján:
- 1) A résztvevők ezen kívül a Magánexport-finanszírozó Társaság (PEFCO) által alkalmazott támogatáshoz hasonló hivatalos finanszírozási támogatást is nyújthatnak. A többi résztvevő rendszeresen, kéthetente tájékoztatást kap a szerződéses ajánlatokkal és a vételi ajánlatokkal kapcsolatban a PEFCO hitelfelvételi költségeiről és az alkalmazható hitelezési kamatlábokról (a hivatalos garanciadíjak kivételével) a többszöri azonnali folyósításhoz alkalmazott fix kamatozású finanszírozás tekintetében. A fenti részfolyósítást felajánló résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt az összegről, a kamatlábról, a kamatláb megállapításának napjáról, a kamatláb érvényességi idejéről és a visszafizetési modellről. Az egy másik résztvevő által kínált ilyen jellegű finanszírozást egyeztető minden résztvevőnek egyeztetnie kell a jelen ágazati megállapodás 8. cikkében meghatározott kötelezettségvállalás szerinti ajánlatok érvényességi idejétől eltérő feltételeket.
  - 2) A közölt kamatlábakat valamennyi résztvevő köteles alkalmazni, amennyiben a 24 hónapos hitelfolyósítási kamatláb nem haladja meg 225 bázispontot a TB10 felett. Abban az esetben, ha a 24 hónapos kamatláb meghaladja a 225 bázispontot, a résztvevőknek jogukban áll, hogy a 24 hónapos folyósításra a 225 bázispontú kamatlábat és az összes megfelelő kamatlábat alkalmazzák, továbbá haladéktalanul konzultációt kell folytatniuk a tartós megoldás megkeresése érdekében.
- d) A minimális kamatlábak magukban foglalják a hitelbiztosítási és hitelgarancia-díjakat. A kamatláb azonban nem tartalmazza a kötelezettségvállalási és kezelési díjakat.

## 9. KAMATLÁB-KORREKCIÓK

A jelen ágazati megállapodás 8. cikkében meghatározott minimális kamatlábakat kéthetente felül kell vizsgálni. Ha az adott valuta esetében az állandó lejáratra számított államkötvény-hozam átlaga 10 vagy annál több bázisponttal különbözik bármelyik kéthetes időszak végén, a minimális kamatlábakat ugyanazzal a fent említett bázispont-különbséggel kell kiigazítani, az újraszámított kamatlábat pedig a legközelebbi öt bázispontra kell kerekíteni.

## 10. AZ EXPORTHITEL-/KAMATLÁB-AJÁNLATOK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE

A jelen ágazati megállapodás 8. cikkével összhangban meghatározott minimális kamatláb-ajánlatok időtartam nem haladja meg a három hónapot.

## 11. A KAMATLÁB-AJÁNLATOK MEGHATÁROZÁSA ÉS A KAMATLÁBAK KIVÁLASZTÁSA

- a) A résztvevők a jelen ágazati megállapodás 8. és 9. cikkével összhangban hivatalos finanszírozási támogatást nyújthatnak az adott repülőgépre a kamatláb-ajánlat napján alkalmazott kamatláb

- mellett azzal a feltétellel, hogy az ajánlatot – a jelen ágazati megállapodás 10. cikkével összhangban – annak érvényességi idején belül elfogadják. Ha a kamatláb-ajánlatot nem fogadják így el, legkésőbb az érintett repülőgép leszállításának napjáig további kamatláb-ajánlatok tehetők.
- b) A kamatláb-ajánlat a szerződés aláírása és az adott repülőgép leszállítása között bármikor elfogadható, és a kamatláb bármikor kiválasztható. A hitelfelvevő által kiválasztott kamatláb nem vonható vissza.

## **12. TISZTA FEDEZETŰ TÁMOGATÁS**

A résztvevők csak garancia vagy biztosítás, azaz tiszta fedezet révén nyújthatnak hivatalos támogatást a jelen ágazati megállapodás 8.a) cikkében meghatározott 85 százalékos küszöbérték figyelembevételével. Az ilyen jellegű támogatást nyújtó bármelyik résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt az összegről, a határidőről, a visszafizetés valutaneméről és modelljéről, valamint a kamatlábakról.

## **13. VERSENY REFERENCIAPONT**

A hivatalosan támogatott verseny esetében a jelen ágazati megállapodás I. függelékében felsorolt nagy polgári repülőgépek és a más repülőgépekkel konkurens repülőgépek ugyanezekben a hitelfeltételekben részesülhetnek.

## **14. A VISSZAFIZETÉSI KOCKÁZAT BIZTOSÍTÉKA**

A résztvevők más résztvevőkkel történő összehasonlítás nélkül dönthetnek arról a biztosítékról, milyen biztosítékot tekintenek elfogadhatónak a visszafizetési kockázat biztosítására. A résztvevők azonban vállalják, hogy más résztvevők kérésére, vagy ha azt szükségesnek tartják, közlik az említett biztosíték adatait.

## **15. MODELLVÁLTÁSOK**

A résztvevők vállalják, hogy ha rögzített kamatláb-ajánlatot tettek vagy kötöttek egy konkrét repülőgép-típusra, az ajánlatban foglalt feltételek nem szállhatnak át egy más modell-megjelöléssel rendelkező másik géptípusra.

## **16. LÍZING**

A jelen ágazati megállapodás 1. részének egyéb feltételei alapján a résztvevők az értékesítési szerződéssel azonos alapon nyújthatnak támogatást a pénzügyi lízingre.

## **17. SEGÉLY**

A résztvevők csak feltétel nélküli segély formájában nyújtanak segélyezési támogatást. A résztvevők azonban jóindulatúan bármilyen humanitárius célokat szolgáló, feltételekhez kötött segélyre vonatkozó közös megállapodásra irányuló kérést is fontolóra vehetnek.

### **III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK**

## **18. ELŐZETES ÉRTESÍTÉS, EGYEZTETÉS ÉS INFORMÁCIÓCSERE**

Az előzetes értesítésre, egyeztetésre és információcserere vonatkozóan a Megállapodásban meghatározott eljárások alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásnak erre a részére. Ezenkívül a résztvevők akkor is kérhetnek konzultációt, ha indokolt annak feltételezése, hogy egy másik résztvevő olyan feltételekkel ajánl fel hivatalosan támogatott hitelt, amelyek nem felelnek meg az ágazati megállapodásnak. A konzultációt tíz napon belül kell megtartani, egyébként a Megállapodás 54. cikkében meghatározott eljárásokat kell követni.



## 19. VIZSGÁLAT

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják a jelen ágazati megállapodás eljárásait és rendelkezéseit, hogy a piaci körülményekhez közelítsék azokat. Ha azonban a piaci körülmények vagy a szokásos finanszírozási gyakorlatok jelentős mértékben megváltoznak, a résztvevők bármikor kérhetnek felülvizsgálatot.

### 2. RÉSZ: MINDEN ÚJ REPÜLŐGÉP, A NAGY REPÜLŐGÉPEK KIVÉTELÉVEL

#### IV. FEJEZET: HATÓKÖR

## 20. AZ ALKALMAZÁS FORMÁJA ÉS KÖRE

A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás 2. része a jelen ágazati megállapodás 1. részében nem szereplő új repülőgépek értékesítésével és bérlésével kapcsolatos, a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkozó konkrét irányelveket határozza meg. A 2. rész nem terjed ki a légpárnás járművekre vagy a repülés-szimulátorokra, amelyekre a Megállapodás feltételei vonatkoznak.

## 21. KOMOLY ERŐFESZÍTÉSEK

E fejezet rendelkezései a hivatalos támogatás nyújtásakor a résztvevők által nyújtható legkedvezőbb feltételeket tartalmazzák. A résztvevők azonban a különböző repülőgéptípusok esetében továbbra is figyelembe vehetik a szokványos piaci feltételeket, és minden erőfeszítést megtehetnek e feltételek kedvezőtlené válásának megakadályozására.

## 22. REPÜLŐGÉP-KATEGÓRIÁK

A résztvevők a repülőgépek alábbi csoportosításában állapodtak meg:

- A. kategória: általában 30–70 személyes, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is (például gázturbinás sugárhajtóművel rendelkező turbólégcsavaros repülőgépek).
- B. kategória: egyéb gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is.
- C. kategória: egyéb repülőgépek, ideértve a helikoptereket is.

Az A. és B. kategóriába tartozó repülőgépeket szemléltető jegyzék az I. függelékben található.

#### V. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A SEGÉLLEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

## 23. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐ

A maximális visszafizetési határidő a repülőgép besorolása szerint változik, amit a jelen ágazati megállapodás 22. cikkében foglalt kritériumok határoznak meg.

- a) Az A. kategóriájú repülőgépek esetében a maximális visszafizetési határidő tíz év.
- b) A B. kategóriájú repülőgépek esetében a maximális visszafizetési határidő hét év.
- c) A C. kategóriájú repülőgépek esetében a maximális visszafizetési határidő öt év.

## 24. A KÖLCSÖNTŐKE VISSZAFIZETÉSE

- a) Az exporthitel tőkeösszegét általában egyenlő és szabályos részletekben, legalább hat hónapos gyakorisággal kell visszafizetni úgy, hogy az első részletet legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni. Lízing esetén ez a visszafizetési konstrukció vagy csak a tőkeösszegre, vagy a tőkeösszegre és a kamatra kombináltan alkalmazható.
- b) Ha valamelyik résztvevő az a) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a kamatfizetést támogatni, köteles az alábbiak szerint eljárni:

- 1) egy hathónapos határidőn belül sem egyetlen visszafizetett részlet, sem több visszafizetett részlet együttesen nem haladhatja meg a visszafizetési határidő alatt visszafizetendő tőkeösszeg 25 százalékát,
- 2) a résztvevő köteles ezt előzetesen bejelenteni.

## **25. KAMATFIZETÉS**

- a) A kamatot általában nem tőkésítik a visszafizetési határidő alatt.
- b) A kamat legalább hathónapos gyakorisággal fizetendő úgy, hogy az első kamatot legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.
- c) Ha valamelyik résztvevő az a) és b) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a kamatfizetést támogatni, köteles ezt előzetesen bejelenteni.
- d) A kamat nem tartalmazza:
  - 1) a szállítónak nyújtott hitelek vagy a pénzügyi hitelek biztosítására vagy szavatolására szolgáló biztosítási díjat vagy az egyéb díj formájában kifizetett összegeket. Ha a hivatalos támogatást közvetlen hitelekkel/finanszírozással vagy refinanszírozással nyújtják, akkor a biztosítási díj vagy hozzáadható a kamatláb névértékéhez, vagy külön díjként fizethető; mindkét komponenst külön meg kell határozni a résztvevők számára;
  - 2) az exporthittel kapcsolatos, a visszafizetési határidő alatt fizetendő éves vagy féléves bankköltségeken kívüli banki díjak vagy jutalékok formájában kifizetett összegeket; továbbá
  - 3) az importőr ország által kivetett forrásadókat.

## **26. MINIMÁLIS KAMATLÁBAK**

A hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a minimális kamatlábakat alkalmazzák; a résztvevők a Megállapodás 20. cikkében meghatározott, megfelelő CIRR-kamatlábát alkalmazzák.

## **27. BIZTOSÍTÁSI ÉS GARANCIADÍJAK**

A résztvevők sem részben, sem egészben nem mondanak le a biztosítási vagy a garanciadíjakról.

## **28. SEGÉLY**

A résztvevők csak feltétel nélküli segély formájában nyújtanak segélyezési támogatást. A résztvevők azonban jóindulatúan bármilyen humanitárius célokat szolgáló, feltételekhez kötött segélyre vonatkozó közös megállapodásra irányuló kérést is fontolóra vehetnek.

# **VI. FEJEZET: ELJÁRÁSOK**

## **29. ELŐZETES ÉRTESÍTÉS, EGYEZTETÉS ÉS INFORMÁCIÓCSERE**

Az értékesítés vagy lízing alkalmával fennálló, hivatalosan támogatott verseny esetén az egy másik kategóriába tartozó vagy az ágazati megállapodás más részei által érintett repülőgépekkel versenyben álló repülőgépeknek – az adott konkrét értékesítés vagy lízing esetében – az említett egyéb repülőgépekre vonatkozó feltételekkel azonos feltételeket kell nyújtani. Az előzetes értesítésre, egyeztetésre és információcserére vonatkozóan a Megállapodásban meghatározott eljárások alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásnak erre a részére is. Ezenkívül a résztvevők konzultációt kérhetnek, ha indokolt annak feltételezése, hogy egy másik résztvevő olyan feltételekkel ajánl fel hivatalosan támogatott hitelt, amelyek nincsenek összhangban az ágazati megállapodással. A konzultációt tíz napon belül meg kell tartani, egyébként a Megállapodás 53. cikkében meghatározott eljárásokat kell követni.

**30. VIZSGÁLAT**

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják a jelen ágazati megállapodás eljárásait és rendelkezéseit, hogy a piaci körülményekhez közelítsék azokat. Ha azonban a piaci körülmények vagy a szokásos finanszírozási gyakorlatok jelentős mértékben megváltoznak, a résztvevők bármikor kérhetnek felülvizsgálatot.

**3. RÉSZ: HASZNÁLT REPÜLŐGÉPEK, TARTALÉK MOTOROK, TARTALÉK ALKATRÉSZEK, KARBANTARTÁSI ÉS SZERVIZSZERZŐDÉSEK****VII. FEJEZET: HATÓKÖR****31. AZ ALKALMAZÁS FORMÁJA ÉS KÖRE**

A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás 3. része a használt repülőgépek, valamint a tartalék motorok, a tartalék alkatrészek értékesítésével és lízingelésével, valamint az új és a használt repülőgépeket érintő karbantartási és szervizszerződésekkel kapcsolatos, a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkozó konkrét irányelveket határozza meg. A 3. rész nem terjed ki a légpárnás járművekre vagy a repülés-szimulátorokra, amelyekre a Megállapodás feltételei vonatkoznak. A jelen ágazati megállapodás 1. és 2. részének vonatkozó rendelkezései az alábbiak kivételével alkalmazandók.

**32. HASZNÁLT REPÜLŐGÉPEK**

A résztvevők nem támogatnak az ágazati megállapodásban az új repülőgépekre meghatározott hitelfeltételeknél kedvezőbb feltételeket. Az alábbi szabályok kifejezetten a használt repülőgépekre alkalmazandók.

a)

**A repülőgép életkora (év) Szokásos maximális visszafizetési határidők**

	<b>Nagy repülőgép</b>	<b>A. kategória</b>	<b>B. kategória</b>	<b>C. kategória</b>
1	10	8	6	5
2	9	7	6	5
3	8	6	5	4
4	7	6	5	4
5–10	6	6	5	4
10 év felett	5	5	4	3

Az új repülőgépekre vonatkozó maximális visszafizetési határidő változása esetén a fenti határidőket is felül kell vizsgálni.

b) A résztvevők a jelen ágazati megállapodás 24. és 25. cikkében foglalt rendelkezéseket alkalmazzák.

c) A hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a minimális kamatlábakat alkalmazzák; a résztvevők a Megállapodás 20. cikkében meghatározott, megfelelő CIRR-kamatlábakat alkalmazzák.

**33. TARTALÉK MOTOROK ÉS TARTALÉK ALKATRÉSZEK**

- a) Az eredeti repülőgép-megrendelés részének tekintett ilyen tételek finanszírozásának feltételei megegyezhetnek a repülőgép finanszírozási feltételeivel. Ilyen esetben azonban a résztvevőnek az alábbiak szerint figyelembe kell vennie az egyes géptípusokból álló repülőgéppark méretét, beleértve a beszerzés alatt álló, a fix rendelés tárgyát képező és a már birtokban lévő repülőgépeket:
- a repülőgéppark azonos típusú, első öt repülőgépe esetében: a repülőgép árának, azaz a repülőgépváz és a beszerelt motorok árának 15 százaléka, és
  - a repülőgéppark azonos típusához tartozó hatodik és az azt követő repülőgépek esetében: a repülőgép árának, azaz a repülőgépváz és a beszerelt motorok árának 10 százaléka.



- b) Ha ezeket a tételeket nem rendelik meg a repülőgéppel együtt, a maximális visszafizetési határidő az új tartalék motorok esetében öt év, míg az egyéb tartalék alkatrészek esetében két év.
- c) A fenti b) pont ellenére a nagy repülőgépek új tartalék motorjai esetében a résztvevők legfeljebb három évvel léphetik túl a maximális visszafizetési határidőt
- ha az ügylet minimális szerződéses értéke több, mint 20 millió USD,
  - vagy ha az ügylet legalább négy új tartalék motort foglal magában.
- A szerződés szerinti értéket két évente felül kell vizsgálni és az áremelkedésnek megfelelően ki kell igazítani.
- d) A résztvevők fenntartják a jogot szokásaik megváltoztatására és a konkurens résztvevők gyakorlatának a tartalék motorokra és a tartalék alkatrészekre vonatkozó kölcsöntőke első visszafizetésének időpontjával kapcsolatos egyeztetésére.

### 34. KARBANTARTÁSI ÉS SZERVIZSZERZŐDÉSEK

A résztvevők a karbantartási és szervizszerződések esetében legfeljebb két éves visszafizetési határidővel kínálhatnak hivatalos finanszírozási támogatást.

## VIII. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

### 35. ELŐZETES ÉRTESETÉS, EGYEZTETÉS ÉS INFORMÁCIÓCSERE

Az előzetes értesítésre, egyeztetésre és információcsere vonatkozóan a Megállapodásban meghatározott eljárások alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásnak erre a részére. Ezenkívül a résztvevők akkor is kérhetnek konzultációt, ha indokolt annak feltételezése, hogy egy másik résztvevő olyan feltételekkel ajánl fel hivatalosan támogatott hitelt, amelyek nem felelnek meg az ágazati megállapodásnak. A konzultációt tíz napon belül kell megtartani, egyébként a Megállapodás 54. cikkében meghatározott eljárásokat kell követni.

### 36. VIZSGÁLAT

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják a jelen ágazati megállapodás eljárásait és rendelkezéseit, hogy a piaci körülményekhez közelítsék azokat. Ha azonban a piaci körülmények vagy a szokásos finanszírozási gyakorlatok jelentős mértékben megváltoznak, a résztvevők bármikor kérhetnek felülvizsgálatot.

## I. FÜGGELÉK: SZEMLELTETŐ JEGYZÉK

A jövőben bevezetendő összes hasonló repülőgépre ez az ágazati megállapodás vonatkozik, a megfelelő jegyzékre pedig ezek a repülőgépek a megfelelő időben felkerülnek. A jegyzékek nem teljeseek, és csak a különböző kategóriákba felveendő repülőgéptípusokat jelzik, ha kétségek merülnének fel.

### NAGY POLGÁRI REPÜLŐGÉPEK

Gyártó	Megnevezés
Airbus	A 300
Airbus	A 310
Airbus	A 318
Airbus	A 319
Airbus	A 320
Airbus	A 321
Airbus	A 330
Airbus	A 340
Boeing	B 737
Boeing	B 747

<b>Gyártó</b>	<b>Megnevezés</b>
Boeing	B 757
Boeing	B 767
Boeing	B 777
Boeing	B 707, 727
British Aerospace	RJ70
British Aerospace	RJ85
British Aerospace	RJ100
British Aerospace	RJ115
British Aerospace	BAe146
Fairchild Dornier	728 Jet
Fairchild Dornier	928 Jet
Fokker	F 70
Fokker	F 100
Lockheed	L-100
McDonnell Douglas	MD-80 series
McDonnell Douglas	MD-90 series
McDonnell Douglas	MD-11
McDonnell Douglas	DC-10
McDonnell Douglas	DC-9
Lockheed	L-1011
Ramaero	1.11-495

#### **A. KATEGÓRIÁJÚ REPÜLŐGÉPEK**

Általában 30–70 üléses, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is (például gázturbinás sugárhajtóművel rendelkező turbólégcsavaros repülőgépek). 70 ülésnél nagyobb, új, nagyméretű, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek kifejlesztése esetén – kérésre – azonnali konzultációkat kell tartani az ilyen repülőgépeknek ebbe a kategóriába vagy a – versenyhelyzetre tekintettel – a jelen ágazati megállapodás 1. részébe történő besorolásának egyeztetése céljából.

<b>Gyártó</b>	<b>Megnevezés</b>
Aeritalia	G 222
Aeritalia/Aerospatale	ATR 42
Aeritalia/Aerospatale	ATR 72
Aerospatale/MBB	C160 Transall
De Havilland	Dash 8
De Havilland	Dash 8–100
De Havilland	Dash 8–200
De Havilland	Dash 8–300
Boeing Vertol	234 Chinook
Broman (U.S.)	BR 2000
British Aerospace	BAe ATP
British Aerospace	BAe 748
British Aerospace	BAe Jetstream 41
British Aerospace	BAe Jetstream 61
Canadair	CL 215T
Canadair	CL 415
Canadair	RJ
Casa	CN235
Dornier	DO 328

<b>Gyártó</b>	<b>Megnevezés</b>
EH Industries	EH-101
Embraer	EMB 120 Brasilia
Embraer	EMB 145
Fairchild Dornier	528 Jet
Fairchild Dornier	328 Jet
Fokker	F 50
Fokker	F 27
Fokker	F 28
Gulfstream America	Gulfstream I-4
LET	610
Saab	SF 340
Saab	2000
Short	SD 3-30
Short	SD 3-60
Short	Sherpa

## **B. KATEGÓRIÁJÚ REPÜLŐGÉPEK**

Egyéb, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is.

<b>Gyártó</b>	<b>Megnevezés</b>
Aerospatiale	AS 332
Agusta	A 109, A 119
Beech	1900
Beech	Super King Air 300
Beech	Starship 1
Bell Helicopter	206B
Bell Helicopter	206L
Bell Helicopter	212
Bell Helicopter	230
Bell Helicopter	412
Bell Helicopter	430
Bell Helicopter	214
Bombardier / Canadair	Global Express
British Aerospace	Bae Jetstream 31
British Aerospace	Bae 125
British Aerospace	Bae 1000
British Aerospace	Bae Jetstream Super 31
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 1000
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 800
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	King Air 350
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Beechjet 400 sorozat
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Starship 2000A
Bell	B 407
Canadair	Challenger 601-3A
Canadair	Challenger 601-3R
Canadair	Challenger 604
Casa	C 212-200



<b>Gyártó</b>	<b>Megnevezés</b>
Casa	C 212-300
Cessna	Citation
Cessna	441 Conquest III és Caravan 208 sorozat
Claudius Dornier	CD2
Dassault Breguet	Falcon
Dornier	DO 228-200
Embraer	EMB 110 P2
Embraer/FAMA	CBA 123
Eurocopter	AS 350, AS 355, EC 120, AS 365, EC 135
Eurocopter	B0105LS
Fairchild	Merlin/300
Fairchild	Metro 25
Fairchild	Metro III V
Fairchild	Metro III
Fairchild	Metro III A
Fairchild	Merlin IVC-41
Gulfstream America	Gulfstream II, III, IV és V
IAI	Astra SP and SPX
IAI	Arava 101 B
Learjet	31A, 35A, 45 és 60 sorozat
MBB	BK 117 C
MBB	BO 105 CBS
McDonnell Helicopter System	MD 902, MD 520, MD 600
Mitsubishi	Mu2 Marquise
Piaggio	P 180
Pilatus Britten-Norman	BN2T Islander
Piper	400 LS
Piper	T 1040
Piper	PA-42-100 (Cheyenne 400)
Piper	PA-42-720 (Cheyenne III A)
Piper	Cheyenne II
Reims	Cessna-Caravan II
SIAI-Marchetti	SF 600 Canguro
Short	Tucano
Westland	W30

## IV. MELLÉKLET: EXPORHTITELEKRE, MEGÚJULÓ ENERGIAFORRÁSOKRA ÉS VÍZGAZDÁLKODÁSI PROJEKTEKRE VONATKOZÓ ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS

ÉRVÉNYES A 2007. JÚNIUS 30-IG TARTÓ KÍSÉRLETI IDŐSZAKRA

### I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 1. ALKALMAZÁSI KÖR

Jelen Ágazati Megállapodás, amely kiegészíti a Megállapodást, szabályozza a megújuló energiaforrásokra és vízgazdálkodásra vonatkozó szerződésekhez nyújtott hivatalosan támogatott exporthitelek pénzügyi feltételeit; a támogatásra jogosult ágazatok listáját az 1. függelék tartalmazza.

### II. FEJEZET: AZ EXPORHTITELEK PÉNZÜGYI FELTÉTELEI

#### 2. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK

A maximális visszafizetési határidő 15 év a Megállapodás 11. cikkében meghatározott országbesorolástól függetlenül.

#### 3. A KÖLCSÖNTŐKE VISSZAFIZETÉSE ÉS KAMATFIZETÉS

- Az export hitelek tőkeösszegének visszafizetése általában egyenlő részletekben történik.
- Az exporthitel tőkeösszegét és a kamatokat általában egyenlő és szabályos részletekben, legalább hat hónapos gyakorisággal kell visszafizetni úgy, hogy az első részletet (tőke és kamatok) legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.
- Lízing esetén ez a visszafizetési konstrukció vagy csak a tőkeösszegre, vagy a tőkeösszegre és a kamatra kombináltan alkalmazható, az a) pontban foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

#### 4. MINIMÁLIS FIX KAMATLÁBAK HIVATALOS FINANSZÍROZÁSI TÁMOGATÁS ESETÉN

A közvetlen finanszírozás, a refinanszírozás vagy a kamatláb-támogatás révén hivatalos támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza:

Ha a résztvevők

- legfeljebb 12 éves visszafizetési időre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, akkor a Megállapodás 20. cikkével összhangban kialakított szokásos CIRR-kamatláb alkalmazandó.
- 12 évnél hosszabb, de legfeljebb 14 éves visszafizetési időre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, minden ország esetében 20 bázispont felár alkalmazandó a CIRR-kamatlábra.
- 14 évnél hosszabb időre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, akkor minden ország esetében a megfelelő speciális CIRR-kamatláb (SCIRR) alkalmazandó a jelen Ágazati Megállapodás 5. cikkének megfelelően.

#### 5. A SPECIÁLIS CIRR-KAMATLÁBAK KIALAKÍTÁSA

A speciális CIRR-kamatlábakat (SCIRR) az adott valutára vonatkozó CIRR felett 75 bázisponton rögzített értékkülönbséggel kell meghatározni, a japán jen kivételével, amely esetében a marzs 40 bázispont. A több CIRR-értékkel rendelkező valuták esetében – a Megállapodás 20.a) cikkének első francia bekezdésével összhangban – a SCIRR kialakításhoz a leghosszabb futamidővel rendelkező CIRR-t kell alkalmazni.

### III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

#### 6. ELŐZETES BEJELENTÉS TÁRGYALÁS NÉLKÜL

A résztvevő köteles a jelen Ágazati Megállapodás hatálya alá tartozó bármilyen kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább 10 naptári nappal az összes többi résztvevőt értesíteni a Megállapodás V. mellékletének megfelelően.

### IV. FEJEZET: VIZSGÁLAT

#### 7. PRÓBAIDŐ ÉS NYOMON KÖVETÉS

- a) A jelen Ágazati Megállapodásban meghatározott pénzügyi feltételek két év próbaidőre, vagyis 2005. július 1-jétől 2007. június 30-ig érvényesek. A két év próbaidő alatt a résztvevők megvizsgálják a jelen Ágazati Megállapodás működésével kapcsolatos tapasztalatokat.
- b) Ezek a pénzügyi feltételek a próbaidő elteltével érvényüket veszítik, kivéve, ha a résztvevők az alábbiak valamelyikében állapodnak meg:
  - a próbaidő meghosszabbítása, a szükséges javítások/módosítások bevezetésével egyidejűleg; illetve
  - a pénzügyi feltételeknek a Megállapodásban való rögzítése, a szükséges javítások/módosítások bevezetésével egyidejűleg.
- c) A Titkárság feladata a résztvevők tájékoztatása a pénzügyi feltételek gyakorlati megvalósításáról.

#### 1. FÜGGELÉK: TÁMOGATÁSRA JOGOSULT ÁGAZATOK

Az alábbi megújuló energiaforrások és vízgazdálkodási ágazatok minősülnek jogosultnak a jelen Ágazati Megállapodásban meghatározott pénzügyi feltételek mellett történő támogatásra, feltéve hogy az ezzel összefüggő hatások kezelése összhangban áll a 2003. évi OECD Ajánlással (Közös megközelítés a környezetvédelemmel és hivatalosan támogatott exporthitelekkel kapcsolatos kérdésekhez)<sup>7</sup> (amelyet később az OECD Exporthitel és Hitelgarancia Munkacsoportjának (ECG) résztvevői módosítottak, és amelyet az OECD Tanácsa is elfogadott) 2005. július 1. óta:

- a) Szélenergia
- b) Geotermikus energia
- c) Ár-apály energia
- d) Hullám energia
- e) Napenergia (fotovoltaikus energia)
- f) Napenergia
- g) Óceánok termikus energiája
- h) Bio-energia: mindennemű fenntartható biomassza, hulladéklerakóknál képződő gáz, szennyvízkezelő telephez kapcsolódó gázzal és biogázzal működő energiatermelő egységek. A „biomassza” biológiai úton lebomló anyagokat, hulladékokat, mezőgazdaságból (növényi és állati eredetű), erdőgazdálkodásból és kapcsolódó termelésből származó anyagokat, valamint biológiai úton lebomló ipari és lakossági hulladékokat jelent
- i) Az emberi fogyasztásra és szennyvízkezelő telepekre történő vízzállítással kapcsolatos projektek az alábbiak:
  - háztartásoknak történő ivóvíz szállításhoz kapcsolódó infrastruktúra, pl. ivóvíz előállítás szolgáló víztisztítás és a hozzá kapcsolódó elosztó hálózat (ideértve az elfolyás ellenőrzését is);

<sup>7</sup>

A résztvevők tudomásul veszik, hogy az OECD Ajánlás minden olyan projektre egyformán érvényes, amely nem jogosult a fentiekben ismertetett pénzügyi feltételek szerinti támogatásra.



- a hulladékvíz összegyűjtését és kezelését végző berendezések, pl. háztartási és ipari hulladékvíz és szennyvíz összegyűjtése / kezelése, ideértve a víz újrafelhasználását és újrahasznosítását szolgáló folyamatokat, valamint a fenti tevékenységekkel közvetlenül összefüggő iszapkezelést is
- j) Vízügy

## V. MELLÉKLET: A BEJELENTÉSEK ADATTARTALMA

Az alábbi I. cikkben meghatározott adatokat a Megállapodás (és annak mellékletei) alapján tett minden bejelentésnek tartalmaznia kell. Ezen túlmenően, a II. cikkben meghatározott adatokat is meg kell adni (értelemszerűen) az adott bejelentés típusának megfelelően.

### I. A BEJELENTÉSEK SZABVÁNYOS FORMÁJA

#### a) Alapinformációk

1. A bejelentő ország
2. A bejelentés dátuma
3. A bejelentő hatóság/szervezet neve
4. Hivatkozási szám
5. Az eredeti bejelentés, vagy az előző bejelentés módosítása (a módosítás hivatkozási számának megadásával, ha szükséges)
6. Részfolyósítás hivatkozási száma (ha szükséges)
7. Hitelkeret hivatkozási száma (ha szükséges)
8. A Megállapodás cikke, amely szerint a hatóság/szervezet elvégzi az értesítést
9. Egyeztetendő bejelentés hivatkozási száma (szükség szerint)
10. Egyeztetendő támogatás megnevezése (szükség szerint)

#### b) Vevőre/hitelfelvevőre/garanciavállalóra vonatkozó adatok

11. Vevő/hitelfelvevő ország
12. Vevő/ hitelfelvevő neve
13. Vevő/ hitelfelvevő székhelye
14. Vevő/ hitelfelvevő státusza
15. A garanciavállaló országa (ha szükséges)
16. A garanciavállaló neve (ha szükséges)
17. A garanciavállaló székhelye (ha szükséges)
18. A garanciavállaló státusza (ha szükséges)

#### c) Az exportált árukra és/vagy szolgáltatásokra, illetve a projektekre vonatkozó információk

19. Exportált áruk és/vagy szolgáltatások jellege
20. Projekt megnevezése
21. Project helyszíne (ha szükséges)
22. Pályázat lezárásának időpontja (ha szükséges)
23. Hitelkeret lejáratja (ha szükséges)
24. A támogatandó szerződés(ek) értéke valós értéken (valamennyi hitelkeret és projektfinanszírozási ügylet esetén, illetve az egyes ügyletek vonatkozásában önkéntes alapon), vagy az alábbi skálának megfelelően (millió SDR-ben kifejezve):

Kategória	tól-	-ig
I:	0	1
II:	1	2
III:	2	3
IV:	3	5
V:	5	7
VI:	7	10

Kategória	tól-	-ig
VII:	10	20
VIII:	20	40
IX:	40	80
X:	80	120
XI:	120	160
XII:	160	200
XIII:	200	240
XIV:	240	280
XV:	280	*

\* A 280 millió SDR-en felüli összeget 40 millió SDR többszörösével kell jelölni, pl. 410 millió SDR = XV+4 kategória.

## 25. A szerződés(ek) valutaneme

### d) A hivatalos exporthitel támogatás pénzügyi feltételei

26. A hitel értéke; a hitelkeretekre és projektfinanszírozási tranzakciókra, valamint minden önkéntes alapon bonyolított egyedi tranzakcióra vonatkozó bejelentés tényleges értéke, illetve az SDR skála szerinti érték
27. A hitel valutaneme
28. Előleg (a támogatott szerződéses összérték százalékában kifejezve)
29. Helyi költségek (a támogatott szerződések összértékének százalékában kifejezve)
30. A hitel kezdőnapja és hivatkozás a Megállapodás 10. cikkének megfelelő alpontjára
31. A visszafizetési határidő
32. Báziskamat
33. Kamatláb, illetve marzs

## II. KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK (HA SZÜKSÉGES) A KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEKHEZ KAPCSOLÓDÓ BEJELENTÉSEKHEZ

### a) A 14. cikk d) pontja

1. Visszafizetési ütemezés
2. Visszafizetés gyakorisága
3. A hitel kezdőnapja és a tőkeösszeg első törlesztésének időpontja között eltelt idő hossza
4. A tőkésített kamat nagysága a hitel kezdőnapja előtt
5. A törlesztési határidők súlyozott átlaga
6. Annak magyarázata, hogy a résztvevő miért nem a 14. cikk a)–c) pontjának megfelelően nyújt támogatást

### b) A Megállapodás 24. és 28. cikke

1. A vevő/hitelfelvevő ország, illetve multilaterális / regionális intézmény országhoz tartozó besorolása
2. A folyósítási időszak hossza
3. Az országhoz tartozó képzett fedezet százalékos aránya
4. A fedezet minősége (pl. szabvány alatti, szabványos, szabvány feletti)
5. Az MPR a vevő/hitelfelvevő ország országhoz tartozó besorolása alapján, harmadik ország által nyújtott garancia, multilaterális/regionális intézményi részvétel és/vagy kockázat csökkentés/-kizárás nélkül
6. Alkalmazandó MPR
7. A felszámított tényleges biztosítási díj (MPR-formában a kölcsöntőke százalékarányában kifejezve)

**c) A Megállapodás 24. cikk e) pontjának első francia bekezdése**

1. A garanciavállaló ország országkockázati besorolása
2. Igazolás arról, hogy a garancia mind az öt, a 25 cikk a) pontjában felsorolt országkockázatot fedezi a hitel teljes futamideje alatt
3. Utalás arra, hogy a kockázat tárgyát képező teljes összeget (vagyis a kölcsöntőkét és a kamatot) fedezi-e a garancia
4. Igazolás arról, hogy a garanciavállaló hitelképes a garantált adósság nagyságát illetően
5. Igazolás arról, hogy a garancia jogilag érvényes és harmadik ország jogszolgáltatása alapján érvényesíthető
6. Utalás arra, hogy van-e valamilyen pénzügyi kapcsolat a garanciavállaló és a vevő/hitelfelvevő között
7. Ha van kapcsolat a garanciavállaló és a vevő/hitelfelvevő között:
  - a kapcsolat típusa (például anyavállalat-leányvállalat, leányvállalat-anyavállalat, társtulajdon)
  - igazolás arról, hogy a garanciavállaló jogilag és pénzügyileg független és képes teljesíteni a vevő/hitelfelvevő fizetési kötelezettségeit
  - igazolás arról, hogy a garanciavállalót nem befolyásolják a hitelfelvevő országában felmerülő események, rendelkezések vagy állami beavatkozások

**d) A Megállapodás 28. cikke**

1. Az alkalmazott kockázatcsökkentési/-kizárási módszer(ek)
2. Az alkalmazott MEF
3. Alapos magyarázat arra vonatkozóan, mely ország-hitelkockázatokat irányítottak át/szüntettek meg vagy korlátoztak/zártak ki az egyedi tranzakció során, valamint annak magyarázata, hogy az ország-hitelkockázatok átirányítása/megszüntetése vagy korlátozása/kizárása hogyan indokolja az alkalmazott MEF-értéket

**e) A Megállapodás 46. és 47. cikke**

1. A feltételekhez kötött segély formája (pl. fejlesztési támogatás illetve vegyes hitel vagy kapcsolt finanszírozás)
2. A feltételekhez kötött segély és részben kötetlen felhasználású támogatás finanszírozás teljes kedvezménysszintje, amely a 37. cikknek megfelelően kerül kiszámításra
3. A kedvezménysszint kiszámításánál használt DDR (differenciált leszámítolási kamatláb)
4. A készpénzfizetések megítélése a kedvezménysszint kiszámításakor
5. A hitelkeretek felhasználására vonatkozó korlátozások

**f) II. melléklet, 10. cikk**

1. Visszafizetési ütemezés
2. Visszafizetés gyakorisága
3. A hitel kezdőnapja és a tőkeösszeg első visszafizetése között eltelt idő hossza
4. Helyi költségekhez nyújtott támogatás: visszafizetési határidők és a támogatás jellege
5. A projekt finanszírozandó része (külön meg kell jelölni a fűtőanyag terhelésre vonatkozó információt, ha szükséges)
6. Minden más releváns információ (ideértve a kapcsolódó esetekre vonatkozó hivatkozásokat)

**g) IV. melléklet, 6. cikk**

1. A projekt részletes leírása, ideértve az Exporthitelekéről, megújuló energiaforrásokról és vízgazdálkodási projektekről szóló Ágazati Megállapodás 1. függelékében felsorolt konkrét ágazat megjelölését (IV. melléklet)
2. Annak kimerítő magyarázata, hogy miért van szükség speciális pénzügyi feltételek alkalmazására
3. A kamatok tekintetében, a CIRR-t meghaladó felarra vonatkozó információ azokban az esetekben, amikor az Exporthitelekéről, megújuló energiaforrásokról és vízgazdálkodási projektekről szóló Ágazati Megállapodás 4. cikkének b), illetve c) pontja alkalmazandó (IV. melléklet)



**h) X. melléklet, 5. cikk**

1. Annak magyarázata, hogy miért kerül sor projektfinanszírozási feltételek alkalmazására
2. A kulcsrakész szerződések értéke, alvállalkozói szerződések aránya, stb.
3. A projekt részletes leírása
4. A hitel kezdőnapját megelőzően biztosított fedezet típusa
5. A hitel kezdőnapját megelőzően a politikai kockázatokra képzett biztosíték százalékos aránya
6. A hitel kezdőnapját megelőzően a kereskedelmi kockázatokra képzett biztosíték százalékos aránya
7. A hitel kezdőnapját követően biztosított fedezet típusa
8. A hitel kezdőnapját követően a politikai kockázatokra képzett biztosíték százalékos aránya
9. A hitel kezdőnapját követően a kereskedelmi kockázatokra képzett biztosíték százalékos aránya
10. Az építési időszak hossza (ha szükséges)
11. A folyósítási időszak hossza
12. A visszafizetési határidők súlyozott átlaga
13. Visszafizetési ütemezés
14. Visszafizetés gyakorisága
15. A hitel kezdőnapja és a tőkeösszeg első visszafizetése között eltelt idő hossza
16. A hitel futamidejének feléig visszafizetett tőkeösszeg százalékos aránya
17. A hitel kezdőnapja előtt tőkésített kamat mértéke
18. Az ECA részére kifizetett egyéb díjak, pl. rendelkezéstartási díjak (opcionális, kivéve a magas jövedelemmel rendelkező OECD országokban nyilvántartott vásárlókkal lebonyolított tranzakciók esetében)
19. Biztosítási díj (opcionális, kivéve a magas jövedelemmel rendelkező OECD országokban bonyolított projektek esetében)
20. Annak igazolása (és, ha szükséges, magyarázata), hogy a tranzakció az alábbiakat foglalja magában/az alábbiak jellemzik:
  - Valamely konkrét gazdasági társaság finanszírozására kerül sor, azzal a kikötéssel, hogy a hitelező elfogadja, hogy az adott gazdasági társaság cash-flow-ja és bevételei jelentik majd a hitel visszafizetésének forrását, illetve a gazdasági társaság eszközei jelentik majd a hitel fedezetét.
  - Valamely (jogi és gazdasági értelemben) önálló projekt társasággal, pl. speciális célra létrehozott társasággal bonyolított export tranzakciók finanszírozására kerül sor, olyan befektetések esetén, amelyek megtermelik saját bevételeiket.
  - A projektben résztvevő partnerek között megfelelő kockázat-megosztás működik, pl. a magánszektorhoz tartozó, illetve hitelképes állami tulajdonosok, exportőrök, hitelezők, a beruházás eredményének hasznosítói (off-takers), ideértve a megfelelő szervezet között.
  - A projektből származó cash-flow a visszafizetési időszak teljes időtartama alatt elegendőnek bizonyul a működési költségek fedezésére, valamint a külső adósságszolgálati kötelezettségek teljesítésére.
  - Először a működési költségek és az adósságszolgálati kötelezettségek teljesítéséhez szükséges összegek kerülnek kielégítésre a projektből származó bevételekből.
  - Nem állami vevő/hitelfelvevő részesül támogatásban állami hitelkockázat nélkül.
  - A projekt bevételei/eszközei mögött eszköz-alapú biztosítékok állnak, pl. engedményezés, zálog, bevételi számlák.
  - Csak korlátozottan van, vagy egyáltalán nincs lehetőség magánszektorbeli tulajdonosok/szponzorok támogatásának megszerzésére a project lezárását követően.

**i) X. melléklet, 5. cikk a magas jövedelmű OECD-országokban létesített projektek vonatkozásában**

1. A projekttel összefüggő teljes tartozás szindikálása hivatalos illetve magán hitelezők által
2. A teljes tartozás szindikálása magán hitelezők által
3. A tartozás résztvevők általi szindikálásának százalékos aránya

## 4. Az alábbiak igazolása:

- A résztvevő pari passu státusszal rendelkező kisebbségi partnerként vesz részt a hivatalos exporthitel támogatásban nem részesülő, magántulajdonú pénzüintézetek bevonásával alakított hitelkonzorciumokban a hitel teljes futamideje alatt.
- A fenti 18. pontban jelzett biztosítási díj nem alacsonyabb a mindenkor magánpiaci finanszírozás mértékénél, és összemérhető a konzorciumban résztvevő többi pénzüintézet által felszámított hasonló díjakkal.

## VI. MELLÉKLET: A MINIMÁLIS BIZTOSÍTÁSI DÍJAK KISZÁMÍTÁSA

Az exporthitel esetében az alkalmazható minimális hiteldíj (MPR) kiszámítási képlete:

$$\text{MPR} = [(a * \text{HOR}) + b] * (\text{PC}/0,95) * \text{QPF} * \text{PCF} * (1 - \text{MEF}) * \text{BRF}$$

ahol:

- a és b: az alkalmazható országgockázati kategóriával kapcsolatos együtthatók
- HOR: a kockázati horizont
- PC: a fedezet százalékaránya
- QPF: a terméktényező minősége
- PCF: a fedezeti tényező százalékaránya
- MEF: az országgockázat-csökkentési/kizárási tényező
- BRF: a vevőkockázati fedezeti tényező

Az a és b együtthatók értékeit az alábbi táblázatból kapjuk meg:

		Országgockázati kategória							
		0	1	2	3	4	5	6	7
a	nem érvényes	0,100	0,225	0,392	0,585	0,780	0,950	1,120	
b	nem érvényes	0,350	0,350	0,400	0,500	0,800	1,200	1,800	

A **kockázati horizontot (HOR)** a következőképpen számítjuk ki:

Szabványos visszafizetési ütemezés (vagyis a kölcsöntőke félévente történő visszafizetése) esetén:

$$\text{HOR} = (\text{a folyósítási időszak hossza} * 0,5) + \text{a visszafizetési határidő hossza}$$

Nem szabványos visszafizetési ütemezés esetén az egyenértékű visszafizetési határidőt (egyenlő, féléves részletekben kifejezve) az alábbi képlet alkalmazásával számítjuk ki:

$$\text{HOR} = (\text{a visszafizetési határidő súlyozott átlagidőtartama} - 0,25) / 0,5$$

Az évek vagy a hónapok képletben történő alkalmazása nem befolyásolja a számítást, amennyiben a folyósítási és a visszafizetési határidőkhöz ugyanazt a mértékegységet alkalmazzuk.

A **fedezet százalékarányát (PC)** tizedes értékkel fejezzük ki (vagyis 95% = 0,95)

A **termékfedezet minőségét (QPF)** az alábbi táblázatból kapjuk meg:

Termékminőség	Országkockázati kategória							
	0	1	2	3	4	5	6	7
Szabvány alatti	nem alkalmazható	0.9965	0.9935	0.9850	0.9825	0.9825	0.9800	0.9800
Szabványos	nem alkalmazható	1.0000	1.0000	1.0000	1.0000	1.0000	1.0000	1.0000
Szabvány feletti	nem alkalmazható	1.0035	1.0065	1.0150	1.0175	1.0175	1.0200	1.0200

A **fedezeti tényező százalékarányát (PCF)** a következőképpen határozzuk meg:

Ha a  $PC \leq 0,95$ , a  $PCF = 1$

Ha a  $PC > 0,95$ , a  $PCF = 1 + [(PC - 0,95) / 0,05] * \text{a fedezeti együttható százalékaránya}$

	Országkockázati kategória							
	0	1	2	3	4	5	6	7
A fedezeti tényező százalékaránya	n/a	0,00000	0,00337	0,00489	0,01639	0,03657	0,05878	0,08598

Az **országkockázat-csökkentési/kizárási tényezőt (MEF)** a következőképpen határozzuk meg:

Az országkockázat-csökkentés nélküli exporthitelek esetében  $MEF = 0$

Az országkockázat-csökkentés mellett nyújtott exporthitelek esetében a MEF meghatározása a VIII. mellékletben szereplő kritériumok szerint történik.

A **vevőkockázati fedezeti tényezőt (BRF)** a következőképpen határozzuk meg:

Ha a vevőkockázati fedezetet teljesen kizárjuk, a  $BRF = 0,90$

Ha a vevőkockázati fedezetet nem zárjuk ki, a  $BRF = 1$



## VII. MELLÉKLET: A HARMADIK ORSZÁGBELI GARANCIÁVÁLLALÓ VAGY MULTILATERÁLIS, ILLETVE REGIONÁLIS INTÉZMÉNY ELBÍRÁLÁSÁT MUTATÓ ORSZÁGKOCKÁZATI BESOROLÁS ALKALMAZÁSÁT SZABÁLYOZÓ KRITÉRIUMOK ÉS FELTÉTELEK

### CÉL

Ez a melléklet azokat a kritériumokat és feltételeket ismerteti, amelyek a harmadik országbeli garanciavállalót vagy multilaterális, illetve regionális intézmény elbírálását mutató országkockázati besorolás alkalmazását szabályozzák a Megállapodás 24.e) cikkének első és második francia bekezdésében ismertetett helyzetek alapján.

### ALKALMAZÁS

*Harmadik országbeli garanciavállaló elbírálását mutató országkockázati besorolás*

*1. eset:* Garancia a teljes kockázati összegre

Ha a teljes kockázati összegre (azaz a kölcsöntökére és a kamatra) olyan szervezet nyújt biztosítékot garancia formájában, amely a vevő/hitelfelvevő országán kívül rendelkezik székhellyel, az alábbi kritériumok teljesülésekor annak az országnak az országkockázati besorolása alkalmazható, amelyben a garanciavállaló székhellyel rendelkezik:

- A garancia a hitel teljes időtartamát fedezi.
- A garancia visszavonhatatlan, feltétel nélküli és bemutatáskor rendelkezésre áll.
- A garancia jogérvényes és a garanciavállaló országának igazságszolgáltatása keretében érvényesíthető.
- A garancia a vevő/hitelfelvevő országot érintő öt ország hitel-kockázatra érvényes.
- A garanciavállaló a garantált adósság nagyságához viszonyítva hitelképes.
- A garanciavállaló annak az országnak a monetáris irányítási és átutalási szabályai alá tartozik, amelyben székhellyel rendelkezik.
- Ha garanciavállaló a garantált intézmény leányvállalata/anyavállalata, a résztvevők eseti alapon határozzák meg, hogy: (1) a leányvállalat/anyavállalat közötti kapcsolatot és az anyavállalat jogi kötelezettségének mértékét figyelembe véve a leányvállalat/anyavállalat jogilag és pénzügyileg független-e, és tudja-e teljesíteni fizetési kötelezettségeit, (2) a leányvállalatot/anyavállalatot befolyásolhatják-e a helyi események/rendelkezések vagy az állami beavatkozás; és (3) nem fizetés esetén a központi iroda felelősnek tekinti-e magát.

*2. eset:* Korlátozott összegű garancia

Ha egy korlátozott kockázati összegre (azaz a kölcsöntökére és a kamatra) olyan szervezet nyújt biztosítékot garancia formájában, amely a vevő/hitelfelvevő országán kívül rendelkezik székhellyel, a garancia tárgyát képező hitelrészről illetően annak az országnak az országkockázati besorolása alkalmazható, amelyben a garanciavállaló székhellyel rendelkezik. Az 1. esetnél felsorolt kritériumokon kívül a garanciavállaló országbesorolása csak akkor alkalmazható, ha a garantált összeg (a tőkeösszeg plusz a kapcsolódó kamat) vagy (1) legalább a kölcsöntőke plusz a kapcsolódó kamat 10 százalékaival egyezik meg; vagy (2) 5 millió SDR kölcsöntőkét plusz kapcsolódó kamatot tesz ki, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t.

A nem garantált részre vonatkozóan a vevő országának országkockázati besorolása alkalmazható.

*Multilaterális vagy regionális intézmény elbírálását mutató országkockázati besorolás*

*1. eset:* Garancia a teljes kockázati összegre

Ha a teljes kockázati összegre (azaz a kölcsöntökére és a kamatra) minősített multilaterális vagy regionális intézmény nyújt biztosítékot garancia formájában, az alábbi kritériumok teljesülésekor az adott multilaterális vagy regionális intézmény kockázati besorolása az alkalmazható országkockázati besorolásként:

- A garancia a hitel teljes időtartamát fedezi.
- A garancia visszavonhatatlan, feltétel nélküli és bemutatáskor rendelkezésre áll.

- A garancia a vevő/hitelfelvevő országot érintő öt országhitel-kockázatra érvényes.
- A garanciavállaló a hitel teljes összegéért jogilag felelős.
- A visszafizetések közvetlenül a hitelező részére történnek.

#### 2. eset: Korlátozott összegű garancia

Ha egy korlátozott kockázati összegre (azaz a kölcsöntökére és a kamatra) minősített multilaterális vagy regionális intézmény nyújt biztosítékot garancia formájában, a garancia tárgyát képező hitelrészről illetően a multilaterális vagy regionális intézmény besorolása alkalmazható országhitel-kockázati besorolásként. Az 1. esetnél felsorolt kritériumokon kívül a multilaterális vagy regionális intézmény besorolása csak akkor alkalmazható, ha a garantált összeg (a tőkeösszeg plusz a kapcsolódó kamat) vagy (1) legalább a kölcsöntőke plusz a kapcsolódó kamat 10 százalékaival egyezik meg; vagy (2) 5 millió SDR kölcsöntőkét plusz kapcsolódó kamatot tesz ki, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t.

A nem garantált részre vonatkozóan a vevő országának kockázati besorolása alkalmazható országhitel-kockázati besorolásként.

#### 3. eset: Multilaterális vagy regionális intézmény mint hitelfelvevő

Ha egy már besorolt multilaterális vagy regionális intézmény a hitelfelvevő, a multilaterális vagy regionális intézmény besorolása alkalmazható országhitel-kockázati besorolásként.

#### *A multilaterális vagy regionális szervezet osztályozása*

A multilaterális és regionális intézmények akkor alkalmasak az osztályozásra, ha az adott intézmény általánosan mentesül annak az országnak a monetáris irányítási és átutalási szabályai alól, amelyben székhellyel rendelkezik. Ezeket az intézményeket eseti alapon 0-tól 7-ig terjedő országhitel-kockázati kategóriákba tartoznak az egyes intézmények kockázati értékelésének megfelelően, saját szempontjaik szerint és annak figyelembevételével, hogy

- az intézmény a törvényben meghatározottak szerint és pénzügyileg független-e;
- védettek-e az intézmény eszközei az államosítással vagy elkobzással szemben;
- rendelkezik-e az intézmény a pénzeszközök átutalásának és átváltásának teljes jogosultságával;
- nem tartozik-e az intézmény állami beavatkozás hatálya alá a székhelye szerinti országban;
- rendelkezik-e az intézmény adómentességgel; és
- köteles-e valamennyi tagországa pótbefizetést teljesíteni az intézmény kötelezettségeinek teljesítéséhez.

Az értékelésnél figyelembe kell venni a korábbi fizetési morált is a hitelkockázati mulasztással összefüggő helyzetekben, az intézmény székhelye szerinti országban vagy a vevő/hitelfelvevő országban. Az értékelésnél minden olyan egyéb tényezőt is figyelembe kell venni, amely az értékelési folyamatban megfelelőnek tekinthető.

A minősített multilaterális és regionális intézmények jegyzéke nincs lezárva, ezért a résztvevők a fenti megfontolásokra tekintettel további intézményeket is jelölhetnek. A multilaterális és regionális intézmények osztályozását a résztvevőknek nyilvánosságra kell hozniuk.

## **VIII. MELLÉKLET: AZ ORSZÁGHITEL-KOCKÁZAT-CSÖKKENTÉS/KIZÁRÁS ALKALMAZÁSÁT SZABÁLYOZÓ KRITÉRIUMOK ÉS FELTÉTELEK A MINIMÁLIS BIZTOSÍTÁSI DÍJAK KISZÁMÍTÁSÁNÁL**

### **CÉL**

A melléklet a Megállapodás 28.b) cikkében felsorolt országhitel-kockázati-csökkentési/kizárási eljárások alkalmazását részletezi, tartalmazza továbbá az eljárások használatára vonatkozó kritériumokat, feltételeket és különleges körülményeket, illetve az alkalmazható országhitel-kockázati-csökkentési/kizárási tényezőket (MEF).

## ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁS

A Megállapodás 28.b) cikkében felsorolt összes országgockázat-csökkentési/kizárási eljárás esetében:

- A felsorolt országgockázat-csökkentési/kizárási tényezőkön (MEF) felül a legmegfelelőbb körülmények között sem alkalmazható több tényező, és ezeket is esetenként külön-külön kell indokolni.
- A résztvevőknek meg kell állapítaniuk, hogy a biztonsági intézkedések érvényesíthetőek-e saját jogi/igazságügyi környezetükben.
- Az országgockázat-csökkentési/kizárási eljárások alkalmazásából származó minimális biztosítási díj (MPR) hasonló körülmények között nem lehet alacsonyabb a magánpiaci árnál.
- Abban az esetben, ha egy ügyletet párhuzamosan több forrásból finanszíroznak, a hivatalos exporthittel kapcsolatban visszatartott biztosítékot legalább a többi forrás által birtokolt ugyanazon biztosítékkal egyenrangúan kell kezelni.

## SPECIFIKUS ALKALMAZÁS

### 1. Külföldi, feltételhez kötött (escrow) számlával kombinált külföldi jövőbeni forgalmi konstrukció

*Meghatározás:*

Olyan írásos dokumentum, például okirat, kiszolgáltatási vagy letéti megállapodás, amelyet lepecsételnek és egy harmadik félnek, vagyis az okmány aláíróin kívüli személynek adnak át azért, hogy ez a harmadik fél bizonyos feltételek teljesüléséig megőrizze, majd pedig érvénybe léptetés céljából átadja az okmányt a másik félnek. Ha az alábbi kritériumok a felsorolt kiegészítő tényezők figyelembevételével teljesülnek, ez a módszer csökkentheti vagy kiküszöbölheti az átutalási kockázatokat, elsősorban a nagyobb kockázatú országcategóriák esetében.

*Kritériumok:*

- A feltételhez kötött (escrow) számla devizatermelő projekthez kapcsolódik, és a feltételhez kötött számlára irányuló pénzáramlást maga a projekt és/vagy más külföldi exportkövetelések generálják.
- A feltételhez kötött számlát külföldön (offshore), vagyis a vevő/hitelfelvevő országon kívül vezetik, ahol nagyon korlátozottak az átutalási és egyéb országgockázatok (azaz egy 0. kategóriába sorolt országban).
- A feltételekhez kötött számlát első osztályú bankban vezetik, amelyet sem közvetlenül, sem közvetve nem irányítanak a vevő/hitelfelvevő vagy a vevő/hitelfelvevő országának érdekei.
- A számla pénzellátását hosszú lejáratú vagy más megfelelő szerződésekkel biztosítják.
- A vevő/hitelfelvevő számlán átáramló bevételi forrásainak (azaz maga a projekt és/vagy más források által generált forrásainak) összetétele kemény valutában szerepel, és indokoltan várható el, hogy azok együttesen elegendőek legyenek az adósságszolgálatra a hitel teljes futamideje alatt, illetve egy vagy több olyan hitelképes külföldi ügyfélről származzanak, akik kedvezőbb kockázati besorolású országban találhatóak, mint a vevő/hitelfelvevő országa (vagyis általában a 0. kategóriába sorolt országban).
- A vevő/hitelfelvevő visszavonhatatlan utasítást ad a külföldi ügyfeleknek, hogy közvetlenül a számlára fizessenek (vagyis a fizetéseket nem a vevő/hitelfelvevő által kezelt számlán vagy a vevő/hitelfelvevő országán keresztül továbbítják).
- A számlán tartandó pénzüsszegnek legalább hat havi adósságszolgálattal kell egyenlőnek lennie. Ha a projekt finanszírozási szerkezete szerint rugalmas visszafizetési feltételeket alkalmaznak, akkor a rugalmas feltételek szerinti tényleges hat havi adósságszolgálattal megegyező összeget kell a számlán tartani; ez az összeg az adósságszolgálati konstrukciótól függően az idők folyamán változhat.
- A vevő/hitelfelvevő korlátozottan férhet hozzá a számlához (vagyis csak a hitellel összefüggő adósságszolgálat kifizetése után).



- A számlán elhelyezett bevételeket a hitel teljes futamideje alatt közvetlen kedvezményezettként a kölcsönadóra engedményezik.
- A számlanyitáshoz rendelkezésre áll a helyi és bármilyen más megfelelő hatóságok által kiadott összes szükséges jogi felhatalmazás.
- A feltételekhez kötött számla és a szerződéses megállapodások nem lehetnek feltételesek és/vagy visszavonhatóak és/vagy időben korlátozottak.

*A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:*

A módszer a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján, többek között az alábbiaktól függően alkalmazandó:

- az ország, az (állami vagy magán) vevő/hitelfelvevő, az ágazat, az érintett árucikkek vagy szolgáltatások gyenge pontjai, beleértve a hitel teljes futamideje alatti hozzáférhetőségüket, az ügyfelek;
- a jogi szerkezet, pl. a mechanizmus kellően védett-e a vevő/hitelfelvevő vagy annak országa befolyásával szemben;
- annak mértéke, hogy a módszert mennyire érinti az állami beavatkozás, a meghosszabbítás vagy a visszavonás;
- a számla kellően védett-e a projekttel kapcsolatos kockázatokkal szemben;
- a számlára befolyó összeg és a megfelelő céltartalék fenntartásának mechanizmusa;
- a Párizsi Klubbal kapcsolatos helyzet (pl. a lehetséges mentesség);
- az átutalási kockázaton kívüli országkockázatok lehetséges hatása;
- a számlavezetés helye szerinti ország kockázataival szembeni védelem;
- az ügyfelekkel kötött szerződések, többek között a szerződések jellege és időtartama; és
- a várható külföldi jövedelem teljes összege a hitel teljes összegéhez viszonyítva.

*Az alkalmazható országkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)*

Az alkalmazható maximális MEF 0,20, az alábbiak kivételével:

*1. különleges eset:* Az összes alábbi kiegészítő kritérium teljesülése esetén az alkalmazható maximális MEF 0,40:

- A hitelező elsődleges érdekeltséggel rendelkezik a feltételhez kötött számlán és a hosszú lejáratú szerződésekben.
- A vevő/hitelfelvevő 80 százaléknál nagyobb magántulajdonnal rendelkező magántársaság.
- A tervezett kölcsönfutamidő fedezeti mutatója (Loan Life Coverage Ratio – LLCR) átlagosan legalább 2,5:1, vagy a tervezett LLCR átlagosan legalább 2,0:1, a tervezett éves adósságszolgálati fedezeti mutató (Annual Debt Service Ratio – ADSCR) pedig soha nem lehet kisebb 1,0-nél a hitel kezdőnapját követően.<sup>8</sup>
- Legalább 12 hónapos adósságszolgálati előfinanszírozás található a számlán, amit az előfinanszírozott összeg minden egyes lehívása után feltöltének.

*2. különleges eset:* Az összes alábbi kiegészítő kritérium teljesülése esetén az alkalmazható maximális MEF 0,30:

- Az LLCR átlaga legalább 1,75:1, vagy legalább 9 hónapos adósságszolgálati előfinanszírozás található a számlán, amit az előfinanszírozott összeg minden egyes lehívása után feltöltének.

## **2. Külföldi állandó biztosíték**

*Meghatározás:*

Biztosíték a vevő/hitelfelvevő részvényese vagy maga a vevő/hitelfelvevő által külföldön tartott, külföldi elsődleges vagy másodlagos biztosítéki zálog vagy értékpapír-átruházás formájában, illetve külföldi számlán készpénzletét formájában.

<sup>8</sup>

Az LLCR és az ADSCR kiszámítását általában a körültekintő nemzetközi hitelezőkre vonatkozó egyezményekkel összhangban kell elvégezni egy egyeztetett (központi forgatókönyv szerinti) banki esethez a pénzügyi záraskor vagy annak közelében, a kellő (technikai és gazdasági) gondosság betartása mellett.

*Kritériumok:*

- Az értékpapírok olyan tőzsdén jegyzett részvények és kötvények, amelyeket a vevő/hitelfelvevő országán kívüli székhellyel rendelkező, jobb kockázati besorolású országban lévő szervezetek bocsátottak ki, és amelyekkel a 0. kategóriába sorolt országokban működő tőzsdéken kereskednek.
- Készpénz alatt a 0. kategóriába sorolt országok kemény valutájában elhelyezett betétek, vagy a 0. kategóriába sorolt országok által kemény valutában kibocsátott kincstárjegyek értendők.
- A biztosíték a hitel teljes futamideje alatt feltétel nélküli és visszavonhatatlan.
- Az az ország, amelyben a biztosíték található, kisebb kockázatot képvisel, mint a vevő/hitelfelvevő ország, és általában a 0. kategóriába sorolt ország.
- A biztosítékhoz a vevő/hitelfelvevő nem férhet hozzá, és nincs hatásköre arra vonatkozóan.
- Az értékpapírok körültekintően értékelt, tervezett piaci értéke a visszafizetési idő alatt megfelel a biztosíték által fedezett felvett hitelek összegének.
- A készpénzletét vagy az értékpapírok körültekintően meghatározott értéke (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot is fedeznie kell) minden esetben (1) el kell érje legalább a kapcsolódó kamat 10 százalékaival növelt tőkeösszeget, vagy (2) el kell érje a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR kölcsöntőkét, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t.
- A biztosítéknak jogilag és feltétel nélkül értékesíthetőnek kell lennie nem fizetés esetén (azaz ország-hitelkockázatok esetén a vevő/hitelfelvevő országban).
- Az értékpapírok vagy a készpénzletét bevételei szabadon átválthatóak a hitel valutánemére vagy egy másik kemény valutára.
- Nem fizetés esetén az értékpapírok közvetlenül átszállnak a hitelezőre, vagy a készpénzletét a megfelelő összegre vonatkozóan közvetlenül fizetik ki a hitelezőnek.

*A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:*

A módszer a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján és többek között az alábbiakra tekintettel általában az összes országra, vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó:

- az értékpapírok vagy a készpénzletét tulajdonjogi vonatkozásai (állami vagy magántulajdon), pl. a biztosíték értékesítésének valószínűsége állami adósok esetén.
- az értékpapírok várható értéke és az értékesítés valószínűsége azzal a szervezettel, ágazattal és országgal kapcsolatban, amelyikből származik.
- a jogi környezet.

*Az alkalmazható országgkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)*

Az alkalmazandó konkrét MEF:

- tükrözi az esetleges tőzsdei átirányítás mértékét, többek között az eszközök folytatólagos értéke miatt, valamint az esetleges bizonytalanságokat a biztosíték értékesítésével kapcsolatban;
- esetenként külön-külön határozandó meg, többek között a hitel tőkeértékével kapcsolatban nyújtott biztosíték értékének és a biztosíték helye szerinti ország alkalmazható országgkockázati besorolásának tükrözése céljából.

A készpénzbiztosíték értékét a készpénzbiztosíték körültekintően meghatározott értékének legfeljebb 80 százalékán, a részvények vagy a kötvények értékét pedig azok körültekintően meghatározott értékének legfeljebb 35 százalékán kell figyelembe venni

**3. Külföldi eszközfedezetű biztosíték***Meghatározás:*

Biztosíték ingatlanvagyonra (azaz ingatlanra) kivetett, külföldön vezetett elsődleges jelzálog formájában.

*Kritériumok:*

- A biztosíték a hitel teljes futamideje alatt feltétel nélküli és visszavonhatatlan.
- Az ingatlanvagyon körültekintően értékelt, tervezett piaci értékkel rendelkezik, és a tulajdonos számára jelentős tőkeérdekeltséget képvisel. Ez a tervezett érték a visszafizetési idő alatt megfelel a vevő/hitelfelvevőt terhelő felvett hitelek összegének.
- A biztosítéknak jogilag és feltétel nélkül értékesíthetőnek kell lennie nem fizetés esetén (azaz ország-hitelkockázatok esetén a vevő/hitelfelvevő országban).
- A bevételek szabadon átválthatóak a hitel valutánemére vagy egy másik kemény valutára.
- Nem fizetés esetén a megfelelő bevételeket közvetlenül a hitelezőnek fizetik ki vagy a hitelezőre ruházzák át.
- Az az ország, amelyben a biztosíték érvényesíthető, jobb kockázati kategóriát képvisel, mint a vevő/hitelfelvevő ország, azaz általában a legjobb kockázati kategóriába van besorolva.

*A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:*

A módszer a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján és többek között az alábbiakra tekintettel általában az összes országra, vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó:

- az értékpapírok vagy a készpénzletét tulajdonjogi vonatkozásai (állami vagy magántulajdon), pl. a biztosíték értékesítésének valószínűsége állami adósok esetén;
- az ingatlanvagyon jellege (pl. ágazat), amely befolyásolhatja értékük folytonosságát és az értékesítés valószínűségét;
- a jogi környezet.

Az alkalmazható országgockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

Az alkalmazandó konkrét MEF:

- tükrözi az esetleges tőzsdei átirányítás mértékét, többek között az eszközök folytatólagos értéke miatt, valamint az esetleges bizonytalanságokat a biztosíték értékesítésével kapcsolatban;
- esetenként külön-külön határozandó meg, többek között a hitel tőkeértékével kapcsolatban nyújtott biztosíték értékének és a biztosíték helye szerinti ország alkalmazható országgockázati besorolásának tükrözése céljából.

Az ennek a módszernek az alkalmazásából eredő minimális biztosítási díj (MPR) és a kockázatsökkentés hiányában alkalmazandó MPR közötti különbség nem lehet nagyobb, mint a kockázatsökkentés hiányában alkalmazandó MPR és az eszköz helye szerinti ország országgockázati besorolásának alkalmazása esetén keletkező MPR közötti különbség 15 százalékánál.

Az alábbi körülmények között az árképzési megfontolások az alábbiak alapján alkalmazandók:

- A biztosíték (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot egyaránt fedeznie kell) összege –egységesen a hitel teljes futamideje alatt – (1) a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeg legalább 10 százaléka, vagy (2) a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR tőkeösszeg, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t; ebben az esetben az árképzési megfontolások arányosan alkalmazandók a garantált tőkére/a hitel tőkeösszegére.
- A biztosíték (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot egyaránt fedeznie kell) összege egységesen a hitel teljes futamideje alatt (1) a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeg legalább 10 százaléka, vagy (2) a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR tőkeösszeg, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t. Ebben az esetben az árképzési megfontolások a súlyozott átlagidőtartam-koncepció alkalmazásából származó arányban alkalmazandók.

#### **4. Külföldi eszközbiztosított és eszközfedezetű finanszírozás**

*Meghatározás:*

Biztosíték ingó vagyontárgyakra külföldi haszonbérlet vagy elsődleges jelzálog formájában, mely biztosítékot (1) nem használják az országhitel-kockázatok elfogadhatóvá tételére (például a magasabb kockázati kategóriákba tartozó országok esetében), vagy mely biztosíték (2) főleg a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe adó kockázataival kapcsolatos.



*Kritériumok:*

- Az eszközök jellemzően közvetlenül kapcsolódnak a tranzakcióhoz.
- Az eszközök azonosíthatóak és mozgathatóak vagy szállíthatóak, valamint a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe vevő országán kívül a hitelező, a hitelező képviselője vagy az általa kijelölt személy fizikailag, illetve jogilag újra birtokba veheti/lefoglalhatja.
- A biztosíték a hitel teljes futamideje alatt feltétel nélküli és visszavonhatatlan.
- Az eszközök körültekintően értékelt, tervezett piaci értékkel rendelkeznek, amely a visszafizetési idő alatt megfelel a felvett hitelek összegének.
- A biztosíték külföldön, a megfelelő jogi illetékességgel rendelkező szervezet nyilvántartásában szerepel.
- Az eszközök szabadon értékesíthetőek és lehetőséget biztosítanak a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe vevő országán kívüli felhasználásra.
- A bevételek szabadon átválthatóak a hitel valutánemére vagy egy másik kemény valutára.
- A biztosíték értékesítése esetén a bevételeket közvetlenül a hitelezőnek fizetik ki.

*A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:*

A módszer elsősorban például olyan repülőgépekre, hajókra és olajszállítókra vonatkozik, amelyeket elsődlegesen a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe vevő országán kívüli felhasználásra szántak, a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján azonban, többek között az alábbiakra tekintettel az összes országra, vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó:

- Az eszközök jellege, amely befolyásolhatja teljes mozgathatóságukat, a vevő/hitelfelvevő vagy lízingbe vevő országán kívül történő ismételt birtokbavételük lehetőségét és tervezett kereskedelmi piaci értéküket.
- Az eszközök lefoglalásának, szállításának, felújításának és továbbértékesítésének költségei, valamint az újraeladásig felmerülő kamatköltségek.
- Az eszközök lefoglalásának lehetősége a megfelelő jogi környezetet biztosító, legjobb kockázati besorolású országokban.

*Az alkalmazható országekockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)*

Az alkalmazandó konkrét MEF:

- tükrözi a potenciális hitelkockázat-csökkentés értékét, többek között az eszközök folytatólagos értékétől, valamint a nemzetközi behajthatóságukkal kapcsolatos esetleges bizonytalanságoktól függően;
- esetenként külön-külön határozandó meg; és
- repülőgépek esetében nem haladhatja meg a 0,10 vagy a 0,20 értéket.

Abban az esetben, ha a biztosíték (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot egyaránt fedeznie kell) összege egységesen a hitel teljes futamideje alatt (1) a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeg legalább 10 százaléka, vagy (2) a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR tőkeösszeg, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t, a MEF olyan alap figyelembevételével számítandó ki, amely a biztosíték összegét a garantált tőkével/a hitel tőkeösszegével összehasonlítva tükrözi.

## **5. Társfinanszírozás nemzetközi hitelintézetekkel**

*Meghatározás:*

Az exporthitel finanszírozása (azaz a biztosítást/garanciát/kölcsönt) a résztvevők által a biztosítási díj szempontjából osztályozott nemzetközi hitelintézettel együtt történik.

*Kritériumok:*

- A nemzetközi hitelintézet elsőbbségi hitelezői státusszal rendelkezik.
- A nemzetközi hitelintézet értékelt a projektet, a projekt műszaki, gazdasági és pénzügyi szempontjait, és az országekockázati környezetet.
- A nemzetközi hitelintézet feltételezhetően figyelemmel kíséri a projekt végrehajtását és törlesztését.

*A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:*

A módszer minden olyan országra/vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó, amelynél a nemzetközi hitelintézet státuszával és politikájával összhangban közbeléphet a fenti jellemzők esetenként történő elbírálása alapján és – a projekt vonatkozásában – többek között arra tekintettel, hogy

- a résztvevő és a nemzetközi hitelintézet alakított-e ki szoros kapcsolatokat a projekt értékelése és összeállítása folyamán és a projekt finanszírozása közben;
- a résztvevő megkapta-e a hitel teljes összegére és futamidejére a nemzetközi hitelintézettől az egyenrangúsági és keresztfelmondási záradékot;
- a záradékok, valamint a résztvevő és a nemzetközi hitelintézet közötti együttműködés alkalmazandó-e abban az esetben, ha a két hitel lejáratú ideje nem párhuzamos; és
- ugyanazok a nemzetközi hitelintézeti megállapodások alkalmazandók-e valamely résztvevő bármelyik konkurens ajánlatára.

*Az alkalmazható országkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)*

A maximálisan alkalmazható MEF nem haladja meg a 0,05 értéket.

**6. Finanszírozás helyi valutában***Meghatározás:*

Szerződéskötés és finanszírozás konvertibilis és szabadon felhasználható helyi – de nem kemény – valutában, ahol a finanszírozás helyben történik, így kiküszöböli vagy csökkenti az átutalási kockázatot. A helyi valutában meglévő fődös-kötelezettséget elvileg nem befolyásolja az első két ország-hitelkockázat felmerülése.

*Kritériumok:*

- Az exporthitel-iroda kötelezettségeit és követeléseit vagy a közvetlen kölcsönadó részére történő kifizetést helyi valutában kell kifejezni/teljesíteni.
- Az exporthitel-irodát rendes körülmények között nem teszik ki átutalási kockázatnak.
- Az események szokásos menete esetén nem szükséges a helyi valutában meglévő betéteket keményvalutára átváltani.
- A hitelfelvevő által saját valutában és saját országában teljesített visszafizetés a hitelvisszafizetési kötelezettség érvényes teljesítésének minősül.
- Ha a hitelfelvevő helyi valutában tesz szert bevételre, akkor a hitelfelvevő védett a kedvezőtlen árfolyammozgásokkal szemben.
- A hitelfelvevő országában érvényes átutalási szabályok nem befolyásolják a hitelfelvevő helyi valutában fennmaradó visszafizetési kötelezettségeit.
- A követelés helyi valutában történő kifizetéséhez vezető mulasztást követően a követelés értékét – a hitelmegállapodásban félreérthetetlenül megfogalmazott módon – egyenértékű keményvalutára kell számítani. A követelés összegének beszedése a követelés kifizetésének időpontjában a követelés keményvalutában kifejezett értékének ellenértékéként helyi valutában történik.
- A vevő/hitelfelvevő által helyi valutában teljesített törlesztéseinek átváltásával kapcsolatos felelősséget a biztosított fél viseli, aki egyúttal a helyi valutában átvett összegek leértékelődésének és felértékelődésének árfolyamkockázatát is vállalja. (Bár előfordulhat, hogy a közvetlen kölcsönadó ki van téve a valutaingadozások közvetlen hatásának, ez nem áll összefüggésben az országkockázatokkal vagy a vásárlói/hitelfelvevői kockázatokkal).

*A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:*

A módszer szelektív módon a konvertibilis és a transzferabilis valutákra vonatkozóan alkalmazandó, ha a gazdaság szilárd alapokon nyugszik. A résztvevő exporthitel-irodájának képesnek kell lennie a saját valutájában kifejezett követelés kifizetési kötelezettségének teljesítésére abban az esetben, ha a helyi valuta transzferabilitása vagy konvertibilitása megszűnik az exporthitel-iroda kötelezettségvállalása után. (Ez a kötelezettség azonban a közvetlen kölcsönadót terheli.)

A kifizetetlen összeg (nem a teljes kölcsönérték) egyenértékű keményvalutára történő átszámításakor továbbra is fennmarad a hitelfelvevő helyi valutában történő folyótólagos teljesítési kötelezettsége –

jöllehet „nyitott” értékben – a kifizetetlen összeg egyenértékű keményvaluta-értékére vonatkozóan. A hátralék hitelfeltevő által helyi valutában történő esetleges kifizetésének egyenértékűnek kell lennie a követelés keményvalutában kifejezett értékével a követelés kifizetésének időpontjában.

*Az alkalmazható országhozkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)*

Az alkalmazandó konkrét MEF esetenként külön-külön határozandó meg, ha azonban az első három ország-hitelkockázatot kifejezetten kizárjuk, a maximális MEF 0,50. Ha a kockázatot csak csökkentjük, vagyis kifejezetten nem zárjuk ki, a maximális MEF 0,35.

**7. Harmadik ország által nyújtott biztosítás vagy feltételes garancia**

**8. Az állami kockázatnál jobb kockázatot képviselő adós**

A jelen mellékletben említett 7. és 8. módszer alkalmazása a résztvevők további tárgyalásaitól függ.

## **IX. MELLÉKLET: A FEJLESZTÉSI MINŐSÉG ELLENŐRZŐLISTÁJA**

### **A SEGÉLYFINANSZÍROZOTT PROJEKTEK FEJLESZTÉSI MINŐSÉGÉNEK ELLENŐRZŐLISTÁJA**

A Fejlesztéstámogatási Bizottság (DAC) számos kritériumot alakított ki az utóbbi években annak biztosítása érdekében, hogy a részben vagy egészben hivatalos fejlesztéstámogatással finanszírozott, fejlődő országokban lévő projektek hozzájáruljanak a fejlődéshez. Ezek a kritériumok elsősorban az alábbi dokumentumokban találhatók:

- A DAC projektértékelési elvei, 1988;
- A DAC útmutató irányelvei a kapcsolt finanszírozáshoz, valamint a feltételekhez kötött és a részben feltétel nélküli hivatalos fejlesztéstámogatáshoz, 1987; és
- Jó beszerzési gyakorlatok a hivatalos fejlesztéstámogatáshoz, 1986.

### **A PROJEKT ÖSSZHANGJA A KEDVEZMÉNYEZETT ORSZÁG ÁLTALÁNOS BEFEKTETÉSI PRIORITÁSAIVAL (A PROJEKT KIVÁLASZTÁSA)**

Jóváhagyták-e már a befektetés projekt-részét és az állami kiadásokkal kapcsolatos programokat a kedvezményezett ország központi pénzügyi és építési hatóságai?

(Jelölje meg a projektet megemlítő politikai dokumentumot, például a kedvezményezett ország állami beruházási programját.)

Részt vesz-e valamilyen nemzetközi fejlesztési pénzügyi intézet a projekt társfinanszírozásában?

Van-e bizonyíték arra, hogy a projektet elbírálta és alacsony fejlesztési prioritás alapján elutasította egy nemzetközi fejlesztési pénzügyi intézet vagy a DAC egy másik tagja?

Magánszektorbeli projekt esetén jóváhagyta-e a projektet a kedvezményezett ország kormánya?

Vonatkozik-e a projektre egy olyan kormányközi megállapodás, amely tágabb segélyezési tevékenységeknek ad teret az adományozó ország részéről a kedvezményezett országban?

### **A PROJEKT KIDOLGOZÁSA ÉS ÉRTÉKELÉSE**

A projektet a DAC projektértékelési elveivel teljes összhangban lévő szabványok és kritériumok alapján készítették, tervezték és értékelték? Az idetartozó elvek az alábbiak tekintetében érintik a projektet:

- a) gazdasági szempontok (a Projektértékelési elvek 30–38. bekezdései).
- b) műszaki szempontok (a Projektértékelési elvek 22. bekezdése).
- c) pénzügyi szempontok (a Projektértékelési elvek 23–29. bekezdései).



Jövedelemtermelő projekt esetében, különösen ha az a versenypiacon termel jövedelmet, átszállt-e a segélyfinanszírozás kedvezményes eleme a pénzeszközök végfelhasználójára? (A Projektértékelési elvek 25. bekezdése.)

- a) Intézményi értékelés (a Projektértékelési elvek 40–44. bekezdései).
- b) Szociális és elosztási elemzés (a Projektértékelési elvek 47–57. bekezdései).
- c) Környezetvédelmi értékelés (a Projektértékelési elvek 55–57. bekezdései).

## BESZERZÉSI ELJÁRÁSOK

Melyik beszerzési módot alkalmazzák majd az alábbiak közül? (A meghatározásokat lásd a Megfelelő beszerzési gyakorlatok a hivatalos fejlesztéstámogatáshoz c. dokumentumban felsorolt elveknél).

- a) Nemzetközi kompetitív licitálás (III. beszerzési elv és a hozzá tartozó 2. melléklet: A hatékony nemzetközi kompetitív licitálás minimális feltételei).
- b) Nemzeti kompetitív licitálás (IV. beszerzési elv).
- c) Informális verseny vagy közvetlen tárgyalások (V. A. vagy B. beszerzési elv).

Tervezik-e a beszállítások árának és minőségének ellenőrzését (a Projektértékelési elvek 63. bekezdése)?

## X. MELLÉKLET: PROJEKTFINANSZÍROZÁSI TRANZAKCIÓKRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK

### I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 1. AZ ALKALMAZÁS FORMÁJA ÉS KÖRE

- a) A jelen melléklet szabályozza azokat a feltételeket, amelyek mellett a résztvevők jogosultak támogatást nyújtani az 1. függelékben meghatározott jogosultsági kritériumoknak megfelelő projektffinanszírozási tranzakciókhoz.
- b) Ha a jelen melléklet nem tartalmaz megfelelő rendelkezést, akkor a Megállapodás feltételei az irányadók.

### II. FEJEZET: PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

#### 2. MAXIMÁLIS VISSZAFIZETÉSI HATÁRIDŐK

A maximális visszafizetési határidő 14 év, kivéve amikor a résztvevők által nyújtott hivatalos exporthitel támogatás egy adott projekt szindikált értékének több mint 35 százalékát teszi ki valamely magas jövedelmű OECD országban, mert ilyen esetben a maximális visszafizetési határidő 10 év.

#### 3. A TŐKE VISSZAFIZETÉSE ÉS KAMATFIZETÉS

Az exporthitelek tőkeösszegének visszafizetése általában egyenlő részletekben történik. Az exporthitel tőkeösszegének és kamatainak visszafizetése hat hónapnál ritkább gyakorisággal is történhet az alábbi feltételek teljesülése esetén:

- a) Hat hónapos határidőn belül sem egyetlen visszafizetett részlet, sem több visszafizetett részlet együttesen nem haladhatja meg a visszafizetési határidő alatt visszafizetendő tőkeösszeg 25 százalékát.
- b) A tőkeösszeg első törlesztése legkésőbb a hitel kezdőnapját követő 24 hónap elteltével esedékes, mértéke pedig legalább a hitel tőkeösszegének 2 százaléka.
- c) A kamat legalább 12 hónapos gyakorisággal fizetendő úgy, hogy az első kamatot legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.

- d) A visszafizetési határidők maximális súlyozott átlaga nem lehet hosszabb 7 év és 3 hónapnál, kivéve, ha a résztvevők által nyújtott hivatalos exporthitel támogatás egy adott projekt szindikált értékének több mint 35 százalékát teszi ki valamely magas jövedelmű OECD országban, mert ilyen esetben a visszafizetési határidők maximális súlyozott átlaga nem lehet több 5 év és 3 hónapnál.
- e) A résztvevő köteles erről a jelen melléklet 5. cikkének megfelelően előzetesen bejelentést tenni.

#### **4. MINIMÁLIS FIX KAMATLÁBAK HIVATALOS FINANSZÍROZÁSI TÁMOGATÁS ESETÉN**

Amikor a résztvevők fix kamatozású hitelekhez nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, akkor:

- a) legfeljebb 12 éves visszafizetési határidő esetén a Megállapodás 20. cikkével összhangban kialakított szokásos CIRR-kamatláb alkalmazandó.
- b) 12 évnél hosszabb visszafizetési határidő esetén, minden ország esetében 20 bázispont felár alkalmazandó a CIRR-kamatlábra.

### **III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK**

#### **5. PROJEKTFINANSZÍROZÁSI TRANZAKCIÓKRA VONATKOZÓ ELŐZETES ÉRTESETÉS**

A résztvevő bármilyen kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább tíz naptári nappal értesíti az összes többi résztvevőt, ha a jelen mellékletben meghatározott feltételeknek megfelelően kíván támogatást nyújtani. A bejelentést a Megállapodás V. mellékletével összhangban kell megtenni. Ha ez alatt az időszak alatt bármely másik résztvevő tárgyalást kér a támogatás feltételeire vonatkozóan, a kezdeményező résztvevőnek további tíz naptári napig kell várakoznia bármilyen kötelezettségvállalás kiadása előtt.

### **1. FÜGGELÉK: PROJEKTFINANSZÍROZÁSI TRANZAKCIÓK JOGOSULTSÁGI KRITÉRIUMAI**

#### **I. ALAPVETŐ KRITÉRIUMOK**

A tranzakció az alábbiakat foglalja magában, illetve az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

- a) Valamely konkrét gazdasági szervezet/társaság finanszírozására kerül sor, amennyiben a hitelező elfogadja, hogy az adott gazdasági társaság cash-flow-ja és bevételei jelentik majd a hitel visszafizetésének forrását, illetve a gazdasági társaság eszközei jelentik majd a hitel fedezetét.
- b) Valamely (jogi és gazdasági értelemben) önálló projekt társasággal, pl. speciális célra létrehozott társasággal létesített export tranzakciók finanszírozására kerül sor jövedelemtermelő befektetések esetén.
- c) A projektben résztvevő partnerek között megfelelő kockázat-megosztás működik, pl. magán-, illetve hitelképes állami tulajdonosok, exportőrök, hitelezők, a beruházás eredményének hasznosítói (off-takers) között, ideértve a megfelelő szervezetet is.
- d) A projektből származó cash-flow a visszafizetési időszak teljes időtartama alatt elegendőnek bizonyul a működési költségek, valamint a külső adósságszolgálati kötelezettségek fedezésére.
- e) Először a működési költségek és az adósságszolgálati kötelezettségek teljesítéséhez szükséges összegek kerülnek kielégítésre a projektből származó bevételekből.
- f) Nem állami vevő/hitelfelvevő részesül támogatásban, állami hitelkockázat nélkül (nem tartoznak ide a teljesítési garanciák, pl. a beruházás eredményének hasznosítására vonatkozó (off-take) megállapodások).
- g) A projekt bevételei/eszközei mögött eszközfedezetű biztosítékok állnak, pl. engedményezés, biztosítéki zálog, bevételi számlák;
- h) Csak korlátozottan van, vagy egyáltalán nincs lehetőség magán tulajdonosok/szponzorok támogatásának megszerzésére a projekt lezárását követően.

## II. A MAGAS JÖVEDELMŰ OECD ORSZÁGOKBAN LÉTESÍTETT PROJEKTFINAN-SZÍROZÁSI TRANZAKCIÓKRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ FELTÉTELEK

A tranzakció az alábbiakat foglalja magában, illetve az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

- a) Részvétel a hivatalos exporthitel támogatásban nem részesülő, magántulajdonú pénzügyi intézetek bevonásával alakított hitelkonzorciumokban, ahol
  - 1) a résztvevő egyenrangú (pari passu) státusszal rendelkező kisebbségi partnerként vesz részt a hitel teljes futamideje alatt, és;
  - 2) a résztvevők által nyújtott hivatalos exporthitel támogatás a projekt szindikált értékének kevesebb, mint 50 százalékát teszi ki.
- b) a hivatalos támogatásra vonatkozó biztosítási díj nem alacsonyabb a mindenkori magánpiaci finanszírozás mértékénél, és összemérhető a konzorciumban résztvevő többi pénzügyi intézet által felszámított hasonló díjakkal.

## XI. MELLÉKLET: MEGHATÁROZÁSOK JEGYZÉKE

A Megállapodás alkalmazásában:

- a) **Kötelezettségvállalás:** bármilyen formában tett olyan nyilatkozat, amellyel hivatalos támogatás nyújtására vonatkozó hajlandóságot vagy szándékot fejeznek ki a kedvezményezett ország, a vevő, a hitelfelvevő, az exportőr vagy a pénzügyi intézet számára.
- b) **Közös megállapodás:** a résztvevők arra irányuló szándéka, hogy egy adott ügylet vagy bizonyos körülmények esetén megállapodjanak a hivatalos támogatás konkrét pénzügyi feltételeiben. Az egyeztetett közös megállapodás szabályai csak a közös megállapodásban meghatározott ügylet vagy körülmények esetében hatálytalanítják a Megállapodás szabályait.
- c) **A feltételekhez kötött segély kedvezménysszintje:** adományok esetében a kedvezménysszint 100%. Kölcsönök esetében a kedvezménysszint a kölcsön névértéke és a hitelfelvevőt terhelő jövőbeli adósságszolgálati fizetés diszkontált jelenértéke közötti különbség. Ez a különbség a kölcsön névértékének százalékarányában fejezhető ki.
- d) **Exportszerződés szerinti érték:** a vevő által vagy nevében az exportált árukért és/vagy szolgáltatásokért fizetendő teljes összeg, azaz – a későbbiekben meghatározott – helyi költségek nélkül. Bérlet esetében ez az érték nem tartalmazza a kamatösszeggel megegyező összegű bérleti díjfizetés összegét.
- e) **Végleges kötelezettségvállalás:** exporthitel-ügylet esetében (akár egyedi ügylet formájában, akár hitelkeret alapján kerül arra sor) végleges kötelezettségvállalás akkor áll fenn, ha a résztvevő vagy viszonyossági megállapodásban, vagy egyoldalú szerződésben pontos és teljes pénzügyi feltételeket vállal.
- f) **Kamatláb-támogatás:** egy kormány és bankok vagy más pénzügyi intézetek közötti megállapodás, amely legalább a CIRR-kamatláb értéken rögzített kamatozású exportfinanszírozást tesz lehetővé.
- g) **Hitelkeret:** bármilyen formában fennálló exporthitelkeret, amely egy konkrét projekthez kapcsolódó vagy egy konkrét projekthez nem kapcsolódó ügyletsoporthoz terjed ki.
- h) **Helyi költségek:** a vevő országában az árukkal és a szolgáltatásokkal kapcsolatban felmerülő, az exportőr szerződésének a teljesítéséhez vagy az exportőr szerződését magában foglaló projekt befejezéséhez szükséges kiadások. A helyi költségek nem tartalmazzák az exportőr képviselőjének a vevő országában fizetendő jutalékot.
- i) **Tiszta fedezet:** egy kormány által vagy nevében kizárólag exporthitel-garancia vagy exporthitel-biztosítás formájában nyújtott hivatalos támogatás, vagyis olyan támogatás, amelyhez nem vesznek igénybe hivatalos finanszírozási támogatást.
- j) **Visszafizetési időszak:** az ebben a mellékletben meghatározottak szerint a hitel kezdőnapján kezdődő és a kölcsöntőke teljes visszafizetésének szerződésben vállalt határnapján befejeződő időszak.
- k) **A hitel kezdőnapja:**
  - 1) *Alkatrészek vagy összetevők (félkész termékek), a kapcsolódó szolgáltatásokkal együtt:* alkatrészek vagy összetevők esetében a hitel kezdőnapja legkésőbb az áruk vevő által történő



átvételének tényleges időpontja vagy az áruk (adott esetben a szolgáltatások) vevő által történő átvételének súlyozott átlag-időpontja, illetve – szolgáltatások esetében – a számlák ügyfélhez történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatások ügyfél által történő átvételének időpontja.

- 2) *Kvázi-tőkejavak, a kapcsolódó szolgáltatásokat is beleértve – általában viszonylag kis egységértékű, ipari folyamatban felhasználandó illetve termelési vagy kereskedelmi felhasználásra szánt gépek vagy berendezések:* a kvázi-tőkejavak esetében a hitel kezdőnapja legkésőbb az áruk vevő által történő átvételének tényleges időpontja vagy az áruk vevő által történő átvételének súlyozott átlag-időpontja, illetve – ha az üzembe helyezés az exportőr feladata – a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja, vagy – szolgáltatások esetében – a számlák ügyfélhez történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatás ügyfél által történő átvételének időpontja. Szolgáltatásnyújtási szerződés esetében – ha a szállító feladata az üzembe helyezés – a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.
- 3) *Tőkejavak és projekt-szolgáltatások – nagy értékű, ipari folyamatban felhasználandó, illetve termelési vagy kereskedelmi felhasználásra szánt gépek vagy berendezések:*
  - Az önmagukban használható, egyedi tételekből álló tőkejavak eladására vonatkozó szerződés esetében a kezdőnap legkésőbb az a konkrét időpont, amikor a vevő fizikailag birtokba veszi az árut, vagy az a súlyozott átlag-időpont, amikor a vevő fizikailag birtokba veszi az árut.
  - Teljes üzemek vagy gyárak termelő berendezéseinek eladására vonatkozó szerződés esetén – ha az üzembe helyezés nem a szállító feladata – a kezdőnap legkésőbb az a nap, amikor a vevő a szerződés keretében szállított teljes berendezést (a tartalék alkatrészek kivételével) fizikailag birtokba veszi.
  - Ha az üzembe helyezés az exportőr feladata, a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.
  - Szolgáltatások esetében a hitel kezdőnapja legkésőbb a számlák ügyfél részére történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatás ügyfél által történő átvételének időpontja. Szolgáltatásnyújtási szerződés esetében – ha az üzembe helyezés a szállító feladata – a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.
- 4) *Teljes üzemek vagy gyárak – tőkejavak felhasználását igénylő, nagy értékű, teljes termelőegységek:*
  - Teljes üzemek vagy gyárak termelő berendezéseinek eladására vonatkozó szerződés esetén – ha az üzembe helyezés nem a szállító feladata – a kezdőnap legkésőbb az a nap, amikor a vevő a szerződés keretében szállított teljes berendezést (a tartalék alkatrészek kivételével) fizikailag birtokba veszi.
  - Építési szerződések esetében – ha az üzembe helyezés nem a vállalkozó feladata – a hitel kezdőnapja legkésőbb az építkezés befejeződésének időpontja.
  - Olyan szerződések esetében, amelyeknél az üzembe helyezés a szállító vagy a vállalkozó szerződéses feladata, a kezdőnap legkésőbb az a nap, amelyen a telepítés vagy az építkezés, illetve az üzemkész állapot biztosítását szolgáló előzetes vizsgálatok befejeződtek. Ez attól függetlenül érvényes, hogy az adott időpontban átadták-e a létesítményt a szerződéses feltételekkel összhangban a vevőnek vagy sem, továbbá független a szállító vagy a vállalkozó által például a létesítmény hatékony működésére vonatkozó garanciavállalással vagy a helyi személyzet kiképzésével kapcsolatban esetleg vállalt folytatólagos kötelezettségtől.
  - Ha a szerződés a projekt önálló részeinek külön-külön történő végrehajtását tartalmazza, a kezdőnap legkésőbb az egyes különálló részekre érvényes kezdőnap vagy e kezdőnapok átlaga, illetve – ha a szállító nem az egész projektre, hanem annak lényeges részére rendelkezik szerződéssel – a kezdőnap a projekt egészére vonatkozó kezdőnap.
  - Szolgáltatások esetében a hitel legkésőbbi kezdőnapja a számlák ügyfél részére történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatás ügyfél által történő átvételének időpontja. Szolgáltatásnyújtási szerződés esetében – ha az üzembe helyezés a szállító feladata – a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.

- l) **Feltételekhez kötött segély:** olyan segély, amelynek feltétele, hogy az árukat és/vagy szolgáltatásokat (törvényesen vagy ténylegesen) az adományozó országból és/vagy korlátozott számú országból szerezzék be; magában foglalja a kölcsönöket, az adományokat vagy a nulla százaléknál nagyobb kedvezmény szintű kapcsolódó finanszírozási csomagokat.  
Ez a meghatározás attól függetlenül alkalmazandó, hogy a „feltételekhez kötés” hivatalos megállapodással vagy bármilyen formájú nem hivatalos megállapodással jön-e létre a kedvezményezett és az adományozó ország között, vagy hogy a finanszírozási csomag tartalmazza-e a Megállapodás 30. cikkében meghatározott formák azon összetevőit tartalmazza, amelyek nem állnak korlátlanul és teljes mértékben rendelkezésre a kedvezményezett országból, lényegében az összes többi fejlődő országból és a résztvevőktől történő beszerzés finanszírozásához, vagy hogy a „feltételekhez kötés” a Fejlesztéstámogatási Bizottság (DAC) vagy a résztvevők által az ilyen feltételekhez kötéssel egyenértékűnek tekintett szokásokat foglal-e magában.
- m) **Feltétel nélküli segély:** olyan segély, ideértve a kölcsönöket vagy adományokat is, amelynek hozama teljes mértékben és korlátlanul áll rendelkezésre bármely országból történő beszerzés finanszírozásához.
- n) **Visszafizetési határidők súlyozott átlaga:** a hitel tőkeösszeg  $\frac{1}{2}$  részének visszafizetéséhez szükséges időtartam. Kiszámításához a hitel kezdőnapjától az egyes tőke visszafizetések időpontjáig eltelt (években kifejezett) időt veszik alapul, és ezt súlyozzák az egyes időpontokban visszafizetett tőkeösszeggel.”

*Gazdasági és Közlekedési  
Minisztérium*

KÖZLÖNY

§

**Közlemény****a hazai roma mikro-, kis- és középvállalkozások piaci esélyeit javító fejlesztések és beruházások támogatását szolgáló, SZVP-2006-R kódszámú konstrukció pályázati feltételeinek módosításáról**

A hazai roma mikro-, kis- és középvállalkozások piaci esélyeit javító fejlesztések és beruházások támogatását szolgáló konstrukció pályázati felhívásának IV. pontja értelmében „A pályázónak együttesen rendelkeznie kell az Országos Cigány Önkormányzat és a helyi Cigány Kisebbségi Önkormányzat (CKÖ) támogató levelével”. Ezzel összhangban a pályázati útmutató IV./1. pontja – egyebek mellett – előírja, hogy „a pályázónak rendelkeznie kell mind az Országos Cigány Önkormányzat, mind a helyi Cigány Kisebbségi Önkormányzat (CKÖ) támogató levelével”. A pályázati feltételek mindkét előbb idézett helyen a következőképpen módosulnak: „A pályázónak rendelkeznie kell az Országos Cigány Önkormányzat és/vagy a helyi Cigány Kisebbségi Önkormányzat (CKÖ) támogató levelével”. A módosítás következtében a pályázóknak mindkét támogató levél helyett elegendő csak az egyik, a pályázó által tetszés szerint megválasztott önkormányzat támogatásának mellékelése a pályázati formanyomtatványhoz.

*Gazdasági és Közlekedési Minisztérium*

---

**Pályázati felhívás  
a házi orvosi működtetési jog megvásárlását vagy az egészségügyi közszolgáltatás nyújtását segítő kamattámogatásra**

Kódszám: SZVP-2006-O

**I. A pályázat célja**

A pályázat célja az önálló orvosi tevékenység gyakorlásához szükséges feltételek megteremtésének támogatásával az egészségügyi reform és a humánszolgáltatást végző kisvállalkozások fejlődésének előmozdítása.

**II. A támogatásra rendelkezésre álló forrás mértéke**

A pályázat meghirdetésekor a támogatásra rendelkezésre álló keretösszeg: 15 millió Ft.

**III. A támogatott pályázatok várható száma**

A támogatott pályázatok várható száma: 10 – 15 db.

**IV. Pályázók köre**

Pályázhatnak a magyarországi székhelyű

- házi orvosi, házi gyermekorvosi vagy fogorvosi (a továbbiakban házi orvosi) tevékenységet folytató, ÁNTSZ-enge-déllyel rendelkező magánszemélyek,
- gazdasági társaságok (közkereseti társaság, betéti társaság, korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság, közös vál-lalat),
- szövetkezetek,
- egyéni vállalkozók,

amelyek a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény szerint kis- vagy kö-zépvállalkozásnak minősülnek. (A kis- és középvállalkozások meghatározását a Pályázati Formanyomtatvány 4. „KKV Nyilatkozat” adatlapja ismerteti részletesen.)

**V. A támogatás formája**

A támogatás formája: a pályázó működési támogatásának nem minősülő, visszafizetési kötelezettség nélküli végleges juttatás (a továbbiakban: vissza nem térítendő kamattámogatás).

**VI. A támogatás mértéke**

A jelen pályázat keretében elnyerhető támogatás maximális mértéke:

az 1. évben 70%, a 2. évben 60%, a 3. évben 50%, a 4. évben 40%, az 5. évben 40%, a mindenkori jegybanki alapkamat %-ában kifejezve.

A támogatás folyósítása a hitelintézetnek a kölcsönszerződés szerint ténylegesen megfizetett kamat alapján, utólag törté-nik, a hitel futamideje alatt, de legfeljebb a hitel folyósításának megkezdésétől számított 5 évig.



## VII. Kizáró okok

Nem nyújtható támogatás azon pályázó részére

- aki, vagy amely csódeljárás, felszámolási eljárás vagy végelszámolás alatt áll;
- aki vagy amely a támogatás iránti pályázat benyújtását megelőző három naptári éven belül az államháztartás alrendszeireiből, az Európai Unió előcsatlakozási eszközeiből, vagy a strukturális alapokból juttatott valamely támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségét nem vagy csak részben teljesítette;
- akinek vagy amelynek lejárt esedékességű, 60 napot meghaladó adó- vagy adók módjára behajtható köztartozása van, kivéve, ha az adóhatóság számára fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett;
- akit vagy amelyet a támogatás iránti pályázat benyújtását megelőző két naptári éven belül az államigazgatási szerv határozatával vagy annak bírósági felülvizsgálata esetén a bíróság munkavállalók bejelentés nélküli vagy munkavállalási engedély nélküli foglalkoztatása miatt jogerősen bírság megfizetésére kötelezett;
- akinek vagy amelynek a jóváhagyott, utolsó éves beszámoló alapján saját tőkéje negatív volt;
- aki vagy amely a beruházást, illetve a fejlesztést olyan ingatlanon kívánja megvalósítani, amely a pályázat benyújtásának időpontjában nem per- és igénymentes, illetőleg bérelt ingatlan esetében a bérleti szerződés kizárólagos joggal nem biztosítja a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lehetőségét legalább a rendeletben előírt üzemeltetési kötelezettség idejére. Amennyiben a beruházást, illetve fejlesztést osztatlan közös tulajdonban álló ingatlanon kívánják megvalósítani, a pályázat befogadásának feltétele a tulajdonostársak között közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt használati megállapodás és az ahhoz tartozó használati megosztásra vonatkozó vázrajz pályázati dokumentációval történő benyújtása. A per- és igénymentesség követelményének az osztatlan közös tulajdon azon tulajdoni hányada vonatkozásában kell teljesülnie, amely a beruházás (fejlesztés) helyszíne;
- akiről vagy amelyről hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy a pályázat szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott a pályázat benyújtásakor;
- aki vagy amely a jóváhagyott, utolsó éves beszámoló vagy SZJA-/EVA bevallás alapján meghatározott nettó árbevételenek több mint 50%-át mezőgazdasági tevékenység (TEÁOR szám: 01.11-05.02) teszi ki;
- aki vagy amely ezen pályázat (SZVP-2006-O) keretében már részesült támogatásban. (A kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény 4. §-a alapján partner vagy kapcsolódó vállalkozások egy vállalkozásnak minősülnek.);
- akinek vagy amelynek a tevékenysége/projektje a környezetvédelmi előírásoknak nem felel meg;
- aki vagy amely nem rendelkezik a tevékenység folytatásához szükséges szakhatósági engedéllyel;
- akinek vagy amelynek a pályázatban szereplő projektje részvény- és/vagy üzletrészvásárlást tartalmaz.

A támogatást a pályázat benyújtását megelőzően megkezdett beruházásra nem lehet igényelni. A beruházás megkezdésének kritériumait a Pályázati Útmutató tartalmazza. A pályázat benyújtásának a pályázat – a pályázó által igazolható – postai feladásának dátuma számít.

## VIII. Támogatható tevékenységek és elszámolható költségek

a) Támogatható tevékenységek:

- háziorvosi működtetési jog vásárlása és/vagy,
- az alapellátási (háziorvosi) tevékenységhez szükséges gép, műszer, egyéb berendezés beszerzése és/ vagy,
- az alapellátási (háziorvosi) működéshez szükséges, önkormányzati tulajdonú, vagy egyéb tulajdonú ingatlan vásárlása, építése (beleértve felújítást, átalakítást, illetve bővítést is) rendelő kialakítása céljából.

b) Elszámolható költségek:

- háziorvosi működési jog vásárlása és/vagy,
- az alapellátási tevékenységhez szükséges gép, műszer, egyéb berendezés beszerzése és/vagy,
- ingatlanvásárlás, építés, felújítás, átalakítás, bővítés megvalósítása,
- vissza nem igényelhető áfa.

c) Egyéb, a támogathatósághoz kapcsolódó feltételek:

- A kamattámogatás kizárólag az a) pontban meghatározott fejlesztésekhez felvett hitel után adható.
- A támogatásban részesített fejlesztés kizárólag orvosi, gazdasági tevékenységet szolgálhat.
- A háziorvosi működési jog vásárlásához igénybe vehető támogatásra a háziorvosok csak magánszemélyként jogosultak, mivel az önálló orvosi tevékenységről szóló 2000. évi II. törvény szerint a működtetési jog személyhez kapcsolódó vagyoni értékű jog, a megvásárlásának költségei nem szerepeltethetők a vállalkozás költségei között.

– Az alapellátási (háziiorvosi) működéshez szükséges gépek, műszerek, egyéb berendezések beszerzésének, valamint ingatlan vásárlása és építése esetében pályázhatnak:

- a házi orvosok mint ÁNTSZ-engedéllyel rendelkező magánszemélyek, valamint
- a házi orvosok belföldi székhelyű egészségügyi vállalkozásai (egyéni vállalkozók, gazdasági társaságok és közhasznú társaságok), továbbá

• a közhasznú társasággá alakult egészségügyi szolgáltatók.

– Az alapellátási (háziiorvosi) tevékenység körében a gépek, műszerek, eszközök vásárlásához igénybe vehető kamattámogatás az egészségügyi szolgáltatások nyújtásához szükséges szakmai minimumfeltételekről szóló 60/2003. (X. 20.) ESzCsM rendeletben felsorolt gépeken, műszereken, egyéb berendezéseken túl a praxis gyakorlásához szakmailag szükséges gépek, műszerek, egyéb berendezések, valamint a szakmai működéshez szükséges távoli hálózati hozzáférésre alkalmas személyi számítógép és a kulturált betegfogadást szolgáló berendezési tárgyak után vehető igénybe. A támogatás járműbeszerzésre nem fordítható.

– Az alapellátási (háziiorvosi) működéshez szükséges önkormányzati tulajdonú ingatlan vásárlásához, valamint rendelő építéséhez akkor nyújtható támogatás, ha:

- az önkormányzat írásban hozzájárul a vásárláshoz, építéshez, az új rendelő kialakításához,
- az önkormányzat írásban nyilatkozik arról, hogy a működtetési joggal rendelkező területi alapellátási kötelezettséggel házi orvosként kívánja foglalkoztatni a megvásárolt vagy megépített orvosi rendelőben,
- a pályázó írásbeli kötelezettséget vállal arra, hogy az ingatlant legalább 15 évig a támogatás céljának megfelelően, házi-orvosi rendelő céljára hasznosítja.

– Az alapellátási (háziiorvosi) működéshez szükséges nem önkormányzati tulajdonú ingatlan vásárlásához, valamint rendelő építéséhez akkor nyújtható támogatás, ha:

- az önkormányzat írásban igazolja, hogy tulajdonában levő ingatlant vásárlás céljára nem tud felajánlani,
- az önkormányzat írásban hozzájárul a vásárláshoz, építéshez, az új rendelő kialakításához,
- az önkormányzat írásban nyilatkozik arról, hogy a működtetési joggal rendelkező területi alapellátási kötelezettséggel házi orvosként kívánja foglalkoztatni a megvásárolt vagy megépített orvosi rendelőben,
- a pályázó írásbeli kötelezettséget vállal arra, hogy az ingatlant legalább 15 évig a támogatás céljának megfelelően, házi-orvosi rendelő céljára hasznosítja.

– A támogatás csak forinthitelhez nyújtható az alábbi feltételekkel:

- a hiteltörlesztés türelmi ideje legfeljebb 2 év,
- a bruttó kamat a támogatás időszakában nem haladhatja meg

– BUBOR alapú, változó kamatozás esetén a háromhavi BUBOR +4 százalékpontos mértéket,

– jegybanki alapkamathoz kötött, változó kamatozás esetén a mindenkori jegybanki alapkamat +4 százalékpontos mértéket,

– fix kamatozás esetén a pályázat benyújtásakor érvényes jegybanki alapkamat + 4 százalékpontos mértéket.

– A támogatható hitel maximális összege:

- a) működtetési jog vásárlása esetén a kamattámogatás legfeljebb 5 millió Ft hitel kamataihoz nyújtható,
- b) az alapellátás (háziiorvosi) területén gép, műszer, egyéb berendezés, távoli hálózati hozzáférésre alkalmas személyi számítógép és a kulturált betegfogadást szolgáló berendezési tárgyak vásárlása esetén a kamattámogatás legfeljebb összesen 50 millió Ft hitel kamataihoz nyújtható,
- c) az alapellátás (háziiorvosi) területén rendelő vagy rendelő céljára történő ingatlan vásárlása, felújítása, átalakítása, bővítése, illetve új rendelő építése esetén a kamattámogatás legfeljebb 50 millió Ft hitel kamataihoz nyújtható.

– A beszerezni kívánt gépek meg kell, hogy feleljenek a vonatkozó európai irányelvek, illetve az azokat harmonizáló magyar rendeletek követelményeinek.

– A projektnek a megkezdéstől számított két éven belül meg kell valósulnia.

– A pályázó vállalja, hogy a létrehozott projektet 5 évig az eredeti célkitűzéseknek megfelelően működteti, rendelő céljára történt ingatlan vásárlása, építése esetén 15 évig.

– A pályázat kiírója a megtérülési idővel kapcsolatban nem támaszt minimális elvárást.

A projekt megvalósításához nyújtott támogatás esetén a szerződéskötésnek nem feltétele, hogy a pályázó biztosítékkal rendelkezzen.

### **IX. Projekt kiválasztási kritériumok**

A pályázatok elbírálása a pályázati követelményeknek való megfelelés alapján történik. Ha a pályázat minden feltételnek megfelel, akkor támogatásban részesülhet. A pályázatok elbírálása a befogadás sorrendjében történik.

## X. A projekt kiválasztás folyamatának rövid bemutatása

A minisztérium a benyújtott pályázatok elbírálása érdekében bizottságot hoz létre. A bizottság a pályázati felhívás feltételei alapján alakítja ki javaslatát.

A bizottság javaslata alapján a miniszter, illetve az általa meghatalmazott személy dönt:

- a pályázat igényelt támogatással egyező összegű támogatásáról,
- a pályázat csökkentett mértékű támogatásáról, vagy
- a pályázat elutasításáról.

## XI. A pályázat benyújtásának módja, határideje

A pályázat magyar nyelven, kizárólag a Pályázati Formanyomtatványon nyújtható be. A formanyomtatvány sem tartalmában, sem alakjában nem változtatható. A pályázatot a Pályázati Útmutatóban közölteknek megfelelően hiánytalanul, azaz a Pályázati Formanyomtatvány minden kérdésére választ adva és az egyéb előírt dokumentumok csatolásával kell benyújtani.

A pályázónak a pályázat benyújtásakor pályázati díjat kell fizetnie, amelynek összege az igényelt támogatás összegének 0,2%-a, de legalább 1000 Ft. A pályázati díjat a Pályázati Útmutatóban megjelölt számlaszámra kell befizetni.

A pályázatot 3 példányban (1 eredeti, 2 másolat), valamint elektronikus formában 1 darab compact disc (CD) lemezen zárt borítékban, ajánlott küldeményként, a következő címre kell beküldeni:

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium  
Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Program  
Kódszám: SZVP-2006-O  
1539 Budapest, Postafiók 684.

A Pályázati Formanyomtatvány és az Útmutató a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Internet honlapjáról, valamint a Lendület portálról letölthető,

A pályázatokkal kapcsolatban a következő kékszámon kérhető felvilágosítás:  
06-40-200-617

## A pályázatok benyújtása 2006. június 12-től 2006. október 31-ig lehetséges. A pályázatok benyújtása és elbírálása folyamatos.

A támogatási keret kimerülése esetén a pályázat kiírója hirdetményt tesz közzé. A hirdetményben meghatározott határidőt követően benyújtott pályázatok feldolgozására nincs lehetőség.

Több előírányzat együttes támogatására benyújtott igény esetén az egyes előírányzatok szabályozásának, illetve az egyes felhívások által meghatározott feltételeknek megfelelően, a szükséges formanyomtatványok, mellékletek és példányszám szerint összeállított pályázati anyagokat egyidejűleg és kizárólag azon előírányzat kezelőjéhez kell benyújtani, amelytől a legmagasabb összegű támogatást kérik. Több azonos legmagasabb összegű támogatási igény esetén az ezekkel érintett előírányzatok bármelyikének kezelőjéhez benyújtható a pályázat.

A Pályázati Felhívás elválaszthatatlan része a Pályázati Útmutató és a Formanyomtatvány, ezek együtt tartalmazzák a pályázáshoz szükséges összes feltételt.





## Miniszteri utasítás

### A gazdasági és közlekedési miniszter 13/2006. (VI. 8.) GKM utasítása a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 7/2005. (XI. 16.) GKM utasítás módosításáról

1. A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 7/2005. (XI. 16.) GKM utasítás 1-5. melléklete helyébe jelen utasítás 1-5. melléklete lép.

2. A Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2006. évi LV. törvény 2. §-ának e) pontja alapján megszűnő Informatikai és Hírközlési Minisztérium szervezeti egységeinek feladatai tekintetében az Informatikai és Hírközlési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 1/2006. (IHK 2.) IHM utasításban, valamint az Informatikai és Hírközlési Minisztérium működési területeinek szabályzatában foglaltakat kell megfelelően alkalmazni.

3. A 2. pontban megjelölt szervezeti egységeknél foglalkoztatottak feletti munkáltatói jogokat – ha törvény eltérően nem rendelkezik –

- a) a közigazgatási államtitkár tekintetében a miniszter,
- b) a helyettes államtitkárok tekintetében a közigazgatási államtitkár,
- c) a kabinetfőnök vonatkozásában, a miniszter és a politikai államtitkár hivatalánál, továbbá a kabinetirodánál foglalkoztatottak tekintetében a kabinetfőnök,
- d) a közigazgatási államtitkár hivatalánál, a b) pontban foglaltakat nem érintve a kabinetfőnök irányítása alá tartozó más szervezeti egységeknél és a helyettes államtitkárok irányítása alá tartozó szervezeti egységeknél foglalkoztatottak tekintetében a gazdasági-koordinációs és pénzügyi helyettes államtitkár gyakorolja.

4. Ez az utasítás az országgyűlési képviselők 2006. évi általános választását követően megalakult Országgyűlés által választott miniszterelnök megválasztásával egyidejűleg lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti:

- a) a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 7/2005. (XI. 16.) GKM utasítás 1. mellékletének függeléke,
- b) a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 7/2005. (XI. 16.) GKM utasítás módosításáról rendelkező 2/2006. (I. 31.) GKM utasítás 24. és 25. pontja, valamint 1-3. melléklete,
- c) a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 7/2005. (XI. 16.) GKM utasítás módosításáról rendelkező 9/2006. (IV. 10.) GKM utasítás 4. és 5. pontja, valamint 1-2. melléklete,
- d) az ügyvezető kormány működésével összefüggő egyes intézkedésekről szóló 12/2006. (V. 17.) GKM utasítás.

*Dr. Kóka János s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

2. melléklet a 13/2006. (VI. 8.) GKM utasításhoz  
[2. melléklet a 7/2005. (XI. 16.) GKM utasításhoz]

#### A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium engedélyezett létszáma

Szervezeti egység neve	Engedélyezett létszám
Miniszter irányítása alá tartozó szervezeti egységek	44
Politikai Államtitkár I. irányítása alá tartozó szervezeti egységek	12
Politikai Államtitkár II. irányítása alá tartozó szervezeti egységek	5
Közigazgatási Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	60
EU Fejlesztési Alapokért Felelős Helyettes Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	76
Energetikai és Ipari Helyettes Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	44
Közlekedési Helyettes Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	74
Vállalkozás-fejlesztési és Kereskedelmi Helyettes Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	38
Gazdaság-koordinációs és Pénzügyi Helyettes Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	67
Külgazdasági Helyettes Államtitkár irányítása alá tartozó szervezeti egységek	101
Központi Állomány	49
IHM állománya	203
Összesen:	775

3. melléklet a 13/2006. (VI. 8.) GKM utasításhoz  
[3. melléklet a 7/2005. (XI. 16.) GKM utasításhoz]

**A gazdasági és közlekedési miniszter által alapított és egyéb gazdasági társaságok (közhasznú társaságok, alapítványok, szövetkezetek) szakmai felügyeletének ellátása \***

	TÁRSASÁG MEGNEVEZÉSE	SZAKMAI FELÜGYELETET ELLÁTÓ MINISZTERIUMI VEZETŐ
1.	NEMZETI AUTÓPÁLYA RT.	MINISZTER
2.	IFORMÁCIÓS TÁRSADALOM KHT.	MINISZTER
3.	JÖVŐ HÁZA KÖZPONT KHT.	MINISZTER
4.	KISRÓKUS 2000 KFT.	MINISZTER
5.	NEUMANN JÁNOS KHT.	MINISZTER
6.	MAGYAR VILLAMOSENERGIA-IPARI RENDSZERIRÁNYÍTÓ RT.	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
7.	MAGYAR VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI KHT.	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
8.	VASÚTEGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLTATÓ KHT.	GAZDASÁG-KOORDINÁCIÓS ÉS PÉNZÜGYI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
9.	MAGYAR KÖZÚT KHT.	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
10.	IPARI HULLADÉKHASZNOSÍTÓ KHT.	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
11.	KÖZLEKEDÉSI, HÍRKÖZLÉSI ÉS VÍZÜGYI TARTALÉKGAZDÁLKODÁSI KHT.	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR és ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
12.	POLGÁRI KÉZILŐFEGYVER- ÉS LŐSZER-VIZSGÁLÓ KFT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
13.	DÉL-ALFÖLDI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
14.	DÉL-DUNÁNTÚLI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
15.	ÉSZAK-ALFÖLDI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
16.	ÉSZAK-MAGYARORSZÁGI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
17.	KÖZÉP-DUNÁNTÚLI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
18.	KÖZÉP-MAGYARORSZÁGI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
19.	NYUGAT-DUNÁNTÚLI GARANCIA REGIONÁLIS TAGI VÁLLALKOZÁST SEGÍTŐ SZÖVETKEZET	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
20.	ÉPÍTŐIPARI KÖZSZOLGÁLTATÓ, KERESKEDŐ ÉS OKTATÓ KFT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
21.	ENERGIA KÖZPONT KHT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR

**ALAPÍTVÁNYOK**

1.	UNIVERSITAS ALAPÍTVÁNY	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
2.	MAGYAR VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ALAPÍTVÁNY	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
3.	SEED KISVÁLLALKOZÁS-FEJLESZTÉSI ALAPÍTVÁNY	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
4.	IPAR A KÖRNYEZETÉRT ALAPÍTVÁNY	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
5.	IPAR MŰSZAKI FEJLESZTÉSÉÉRT ALAPÍTVÁNY	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR

\*A döntéseket a Tulajdonosi Bizottság készíti elő.

4. melléklet a 13/2006. (VI. 8.) GKM utasításhoz  
[4. melléklet a 7/2005. (XI. 16.) GKM utasításhoz]

**Képviselési rend\***  
**a gazdasági és közlekedési miniszterhez rendelt tartós állami és részben állami tulajdonú társasági  
részeseddel működő gazdasági társaságoknál\*\***

	TÁRSASÁG MEGNEVEZÉSE	FELÜGYELETET ELLÁTÓ MINISZTERIUMI VEZETŐ
1.	MAGYAR FEJLESZTÉSI BANK RT.	MINISZTER
2.	MAGYAR ÁLLAMVASUTAK RT.	MINISZTER
3.	VASÚTI PÁLYAKAPACITÁS-ELOSZTÓ KFT.	MINISZTER
4.	ÁLLAMI AUTÓPÁLYAKEZELŐ RT.	MINISZTER
5.	GYŐR-SOPRON-EBENFURTI VASÚT RT.	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
6.	PAKSI ATOMERŐMŰ RT.	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
7.	MAGYAR BEFEKTETÉSI ÉS KERESKEDELEMFEJLESZTÉSI KHT. (ITD-H)	KÜLGAZDASÁGI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
8.	KÖZLEKEDÉSTUDOMÁNYI INTÉZET KHT.	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
9.	INFO PARK RT.	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
10.	KISVÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI PÉNZÜGYI RT.	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
11.	VILLAMOSENERGIA-IPARI KUTATÓ INTÉZET RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
12.	ÉSZAKDUNÁNTÚLI GÁZSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
13.	KÖZÉPDUNÁNTÚLI GÁZSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
14.	DÉLALFÖLDI GÁZSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
15.	TISZÁNTÚLI GÁZSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
16.	DÉLDUNÁNTÚLI GÁZSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
17.	DUNAMENTI ERŐMŰ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
18.	VÉRTESEI ERŐMŰ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
19.	BAKONYI ERŐMŰ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
20.	PANNONPOWER ENERGIATERMELŐ, KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
21.	MÁTRAI ERŐMŰ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
22.	AES-TISZA KFT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
23.	BUDAPESTI ERŐMŰ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
24.	ÉSZAKDUNÁNTÚLI ÁRAMSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
25.	DÉLDUNÁNTÚLI ÁRAMSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
26.	DÉLMAGYARORSZÁGI ÁRAMSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
27.	TISZÁNTÚLI ÁRAMSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
28.	ÉSZAKMAGYARORSZÁGI ÁRAMSZOLGÁLTATÓ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
29.	BUDAPESTI ELEKTROMOS MŰVEK RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
30.	ORSZÁGOS VILLAMOSTÁVVEZETÉK RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
31.	AUTÓIPARI KUTATÓ ÉS FEJLESZTŐ RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
32.	EXVÁ ROBBANÁSBIZTOS VILLAMOS BERENDEZÉSEKET VIZSGÁLÓ KHT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
33.	MÉRÉSTECHNIKAI INFORMÁCIÓS KUTATÓ ÉS INNOVÁCIÓS RT.	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR

\* A részvénytársaságoknál a közgyűlési képviselőt egyedi mandátumok alapján, és a részvények tulajdonlásából fakadó jogok gyakorlását jelenti.

\*\* A döntéseket a Tulajdonosi Bizottság készíti elő.



5. melléklet a 13/2006. (VI. 8.) GKM utasításhoz  
[5. melléklet a 7/2005. (XI. 16.) GKM utasításhoz]

**A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium felügyelete alá tartozó költségvetési intézmények felügyeleti rendje \***

	INTÉZMÉNY MEGNEVEZÉSE	FELÜGYELETET ELLÁTÓMINISZTERIUMI VEZETŐ
1.	MAGYAR ENERGIA HIVATAL	MINISZTER
2.	MAGYAR SZABADALMI HIVATAL	MINISZTER
3.	MAGYAR VASÚTI HIVATAL	MINISZTER
4.	KÖZLEKEDÉSBIZTONSÁGI SZERVEZET	MINISZTER
5.	NEMZETI HÍRKÖZLÉSI HATÓSÁG	MINISZTER
6.	NEMZETI INFORMÁCIÓS INFRASTRUKTÚRAFEJLESZTÉSI INTÉZET	MINISZTER
7.	NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHNOLÓGIAI HIVATAL	MINISZTER
8.	MAGYAR KERESKEDELMI ENGEDÉLYEZÉSI HIVATAL	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
9.	HUNGAROCONTROL MAGYAR LÉGIFORGALMI SZOLGÁLAT **	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
10.	MAGYAR KERESKEDELMI ÉS VENDÉGLÁTÓIPARI MÚZEUM **	VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI ÉS KERESKEDELMI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
11.	BÁNYÁSZATI UTÓKEZELŐ ÉS ÉJJEI SZANATÓRIUM **	GAZDASÁG-KOORDINÁCIÓS ÉS PÉNZÜGYI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
12.	MÁV KÓRHÁZ ÉS KÖZPONTI RENDELŐINTÉZET BUDAPEST **	GAZDASÁG-KOORDINÁCIÓS ÉS PÉNZÜGYI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
13.	BUDAI MÁV KÓRHÁZ **	GAZDASÁG-KOORDINÁCIÓS ÉS PÉNZÜGYI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
14.	MÁV KÓRHÁZ ÉS RENDELŐINTÉZET SZOLNOK **	GAZDASÁG-KOORDINÁCIÓS ÉS PÉNZÜGYI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
15.	MÁV KÖZEGÉSZSÉGÜGYI INTÉZET **	GAZDASÁG-KOORDINÁCIÓS ÉS PÉNZÜGYI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
16.	POLGÁRI LÉGIKÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
17.	KÖZLEKEDÉSI MÚZEUM **	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
18.	KÖZLEKEDÉSI FŐFELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
19.	KÖZPONTI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
20.	BARANYA MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
21.	BÁCS-KISKUN MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
22.	BÉKÉS MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
23.	BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
24.	CSONGRÁD MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR

	INTÉZMÉNY MEGNEVEZÉSE	FELÜGYELETET ELLÁTÓMINISZTERIUMI VEZETŐ
25.	FEJÉR MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
26.	FŐVÁROSI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
27.	GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
28.	HAJDÚ-BIHAR MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
29.	HEVES MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
30.	JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
31.	KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
32.	NÓGRÁD MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
33.	PEST MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
34.	SOMOGY MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
35.	SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
36.	TOLNA MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
37.	VAS MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
38.	VESZPRÉM MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
39.	ZALA MEGYEI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
40.	ÚTGAZDÁLKODÁSI ÉS KOORDINÁCIÓS IGAZGATÓSÁG **	KÖZLEKEDÉSI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
41.	GKM GAZDASÁGI IGAZGATÓSÁG **	KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR
42.	MAGYAR GEOLÓGIAI SZOLGÁLAT	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
43.	MAGYAR ÁLLAMI FÖLDTANI INTÉZET	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
44.	MAGYAR ÁLLAMI EÖTVÖS LORÁND GEOFIZIKAI INTÉZET	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
45.	SZÉN BÁNYÁSZATI SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI KÖZPONT	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
46.	MAGYAR BÁNYÁSZATI HIVATAL	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
47.	ORSZÁGOS MÉRÉSÜGYI HIVATAL	ENERGETIKAI ÉS IPARI HELYETTES ÁLLAMTITKÁR

\* A döntések előkészítéséért humánpolitikai ügyekben a Humánpolitikai Főosztály, jogi kérdésekben a Jogi Főosztály, pénzügyi-költségvetési kérdésekben a Költségvetési Főosztály, a 11-15. költségvetési intézmények esetében a döntések előkészítéséért a Vagyongazdálkodási Főosztály a felelős, humánpolitikai ügyekben a Humánpolitikai Főosztály, jogi kérdésekben a Jogi Főosztály bevonásával

\*\* a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény hatálya alá tartozó költségvetési szerv

## Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal közleményei

### A Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság közleményei egyéni vállalkozók és gazdasági társaságok nyilvántartásból történő törléséről

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

#### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **BENCZE LÁSZLÓNÉ** egyéni vállalkozót (székhelye: 3860 Encs, Petőfi u. 24-26., vállalkozói igazolvány száma: EV-545994, adószáma: 63865756-2-25 telephelye: 3860 Encs, Petőfi u. 24-26/D.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetről vezetett nyilvántartásból **2006. március 20.** hatállyal **törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importáló nyilvántartásában **PR4855** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**3860 Encs, Petőfi u. 24-26/D.**

#### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfém tartalmuk tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKMr.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. március 15.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: nemesfém tárgyakkal kapcsolatos tevékenységét megszüntette, vállalkozói igazolványát a kiállító hatóságnál leadta. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 20.

*Teleszky János* s. k.,  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

#### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **INTAGLIO ARANYMŰVES BT.**-t (székhelye: 9029 Győr, Szt. István u. 41., Cégbírósági Bejegyzés száma: 08-06-007811, adószáma: 20202761-3-08 telephelye: 9029 Győr, Káposztás köz 6.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szerveze-



tekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 30.** hatállyal **törli** és a működés megszűnésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt **megsemmisíti**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR3199** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**9029 Győr, Káposztás köz 6.**

#### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfémtermékek és tárgyak vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfém tartalmuk tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKMr.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. május 30.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: a cég megszűnt. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A kérelmező a működés megszűnésének bejelentésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt megsemmisítés végett a Hivatal részére átadta.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott és egyúttal a GKMr. 36. §-ának (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel rendelkezett a névjel beütésére szolgáló verőtű megsemmisítéséről.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36–38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 30.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és tárgyak vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

#### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **AQUILAR ANTIQUES KFT-t** (székhelye: 6640 Csongrád, Attila u. 35., Cégbírósági Bejegyzés száma: 06-09-009341, adószáma: 13311702-2-06 telephelye: 1052 Budapest, Kristóf tér 8.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 10.** hatállyal **törli**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR5019** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**1052 Budapest, Kristóf tér 8.**

#### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfémtermékek és tárgyak vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfém tartalmuk tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKMr.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr.

2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. május 09.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: a cég a nemesfém tárgyakkal kapcsolatos tevékenységét megszüntette. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 10.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

#### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **AURIART BT**-t (székhelye: 1098 Budapest, Egresdő u.16. III. lh. fszt.1a, Cégbírósi Bejegyzés száma: 01-06-619280, adószáma: 29112265-2-43 telephelye: 1097 Budapest, Könyves Kálmán krt.12-14.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 09.** hatállyal **törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importáló nyilvántartásában **PR2873** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1097 Budapest, Könyves Kálmán krt. 12-14.**

#### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfémtermékek tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKMr. rendelet (a továbbiakban: GKMr.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. május 02.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: társasági forma váltás, a bt átalakult korlátolt felelősségű társasággá. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 09.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

#### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **LESTI BÉLÁNÉ** egyéni vállalkozót (székhelye: 2220 Vecsés, Telepi út 54., vállalkozói igazolvány száma: EV-579491, adószáma: 73395364-2-33 telephelye: 2220 Vecsés, Telepi út 54.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 17.** hatállyal **törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2333** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**2220 Vecsés, Telepi út 54.**

#### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Vecsés Város Polgármesteri Hivatal bejelentése alapján megállapítja, hogy az ügyfél a kereskedelmi tevékenységét megszüntette, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. május 17.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 17.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*



Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **JACOB TAMÁS** egyéni vállalkozót (székhelye: 1173 Budapest, Pesti út 40/10., vállalkozói igazolvány száma: EV-093954, adószáma: 41339781-2-42 telephelye: 1173 Budapest, Pesti út 40.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 17.** hatállyal **törli**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importáló nyilvántartásában **PR3490** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1173 Budapest, Pesti út 40.**

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Budapest Főváros Önkormányzatának Polgármesteri Hivatala bejelentése alapján megállapítja, hogy az ügyfél megszüntette a kereskedelmi tevékenységét, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. május 17.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelemztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 17.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **PONGRÁCZ ZOLTÁN** egyéni vállalkozót (székhelye: 1191 Budapest, Üllői út 218/10., vállalkozói igazolvány száma: EV-313144, adószáma: 57084583-2-43 telephelye: 1191 Budapest, Üllői út 218/10.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 11.** hatállyal **törli** és a működés megszűnésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt **megsemmisíti**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2832** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1191 Budapest, Üllői út 218/10.**

### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfém tárgyak és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfém tartalmuk tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKMr.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2005. május 11.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: az ügyfél a vállalkozását megszüntette. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A kérelmező a működés megszűnésének bejelentésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt megsemmisítés végett a Hivatal részére átadta.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott és egyúttal a GKMr. 36. §-ának (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel rendelkezett a névjel beütésére szolgáló verőtű megsemmisítéséről.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 11.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfém tárgyak és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-ában foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **PONGRÁCZ ATTILÁNÉ** egyéni vállalkozót (székhelye: 1191 Budapest, Üllői út 218/10., vállalkozói igazolvány száma: EV-313145, adószáma: 40412979-1-43 telephelye: 1191 Budapest, Üllői út 218/10) kérelmére a nemesfém tárgyak készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. május 11.** hatállyal **törli** és a működés megszűnésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt **megsemmisíti**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR1727** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1191 Budapest, Üllői út 218/10**

**INDOKOLÁS**

A kérelmező a nemesfém tárgyak és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfém tartalmuk tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. május 11.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: az ügyfél a vállalkozását megszüntette. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A kérelmező a működés megszűnésének bejelentésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt megsemmisítés végett a Hivatal részére átadta.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott és egyúttal a GKM. 36. §-ának (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel rendelkezett a névjel beütésére szolgáló verőtű megsemmisítéséről.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKM. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 11.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfém tárgyak és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

**HATÁROZATOT**

hozza:

A Hivatal a(z) **PÁLFI MIKLÓS** egyéni vállalkozót (székhelye: 7621 Pécs, Felsőmalom u. 20., vállalkozói igazolvány száma: EV-199219, adószáma: 62732158-1-22 telephelye: 7621 Pécs, Majorossy Imre u. 2.) kérelmére a nemesfém tárgyak készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetről vezetett nyilvántartásból **2006. május 03.** hatállyal **törli**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR4183** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**7621 Pécs, Majorossy Imre u. 2.**

**INDOKOLÁS**

A Hivatal a(z) Pécs M. J. Város Polgármesteri Hivatal bejelentése alapján megállapítja, hogy a vállalkozó működési engedélye megszüntetésre került, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. május 03.** napjával törli a nyilvántartásból.



A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. május 03.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

#### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **TOPÁZ 13 BT-t** (székhelye: 1073 Budapest, Akácfa u. 57., Cégbírósági Bejegyzés száma: 01-09-519889, adószáma: 29083901-2-43 telephelye: 1073 Budapest, Akácfa u. 57.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. április 27. hatállyal törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR4379** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**1073 Budapest, Akácfa u. 57.**

#### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Fébert László bejelentése alapján megállapította, hogy a TOPÁZ 13 BT. nemesfémekkel kapcsolatos tevékenysége megszűnt, ezért kérelmező kérésére a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. április 27. napjával** törölte a társaságot a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. április 27.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **NÁDASI ÁRPÁDNÉ** egyéni vállalkozót (székhelye: 4320 Nagykálló, Szabadság tér 15., vállalkozói igazolvány száma: EV-151306, adószáma: 51771661-1-35 telephelye: 4320 Nagykálló, Korányi Frigyes u. 1.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. április 28. hatállyal törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2948** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**4320 Nagykálló, Korányi Frigyes u. 1.**

### INDOKOLÁS

A vállalkozó hozzátartozója a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfémtermékek tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. február 17.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy az egyéni vállalkozó a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A hozzátartozó kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: a vállalkozó 2005. október 15-én elhalálozott. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKM. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. április 28.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **FEHÉR ESZTER** egyéni vállalkozót (székhelye: 2000 Szentendre, Hegymester köz 3., vállalkozói igazolvány száma: EV-320703, adószáma: 40688219-1-33 telephelye: 1026 Budapest, Margit krt. 25/a.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. április 25.** hatállyal **törli**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2204** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1026 Budapest, Margit krt. 25/a.**

### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfém-tartalmuk tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. április 24.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: tevékenységét megszüntette. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKM. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. április 25.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém-tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **NAP ÉS FÖLD BT.**-t (székhelye: 1065 Budapest, Nagymező u. 30. 1/2., Cégbírósi Bejegyzés száma: 01-06-748226, adószáma: 21180262-2-42 telephelye: 1094 Budapest, Liliom u. 33.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. április 11.** hatállyal **törli** és a működés megszűnésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt **megsemmisíti**.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR4919** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1094 Budapest, Liliom u. 33.**



**INDOKOLÁS**

A Hivatal a(z) Görög Ildikó Gizella bejelentése alapján megállapítja, hogy a cég megszűnt, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. április 11.** napjával törli a nyilvántartásból.

A(z) **NAP ÉS FÖLD BT.** képviselője a névjel beütésére szolgáló verőtűt megsemmisítés végett a Hivatal részére átadta.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott és egyúttal a GKMr. 36. §-ának (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel rendelkezett a névjel beütésére szolgáló verőtű megsemmisítéséről.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36–38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. április 11.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

**HATÁROZATOT**

hozza:

A Hivatal a(z) **VIGYÁZÓ GYÖRGYNÉ** egyéni vállalkozót (székhelye: 1112 Budapest, Gulyás u. 11 fsz.1., vállalkozói igazolvány száma: EV-084241, adószáma: 42072294-1-21 telephelye: 1112 Budapest, Gulyás u. 11. fsz. 1.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdasági szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. április 11.** hatállyal **törli** és a működés megszűnésével egyidejűleg a névjel beütésére szolgáló verőtűt **megsemmisíti.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importáló nyilvántartásában **PR1839** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**1112 Budapest, Gulyás u. 11. fsz. 1.**

**INDOKOLÁS**

A Hivatal a(z) Köves Zsuzsanna bejelentése alapján megállapítja, hogy az ügyfél elhalálozott, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. április 11.** napjával törli a nyilvántartásból.

A(z) **VIGYÁZÓ GYÖRGYNÉ** képviselője a névjel beütésére szolgáló verőtűt megsemmisítés végett a Hivatal részére átadta.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott és egyúttal a GKMr. 36. §-ának (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel rendelkezett a névjel beütésére szolgáló verőtű megsemmisítéséről.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. április 11.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfém tartalmuk tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **ARZENÁL KFT**-t (székhelye: 7570 Barcs, Séta tér 4./XIII., Cégbírószági Bejegyzés száma: 14-09-002453, adószáma: 10637492-2-14 telephelye: 7200 Dombóvár, Hunyadi tér 2.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. március 30.** hatállyal **törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2037** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**7200 Dombóvár, Hunyadi tér 2.**

7570 Barcs, Sétáló u-i üzletsor(nk,)

7200 Dombóvár, Hunyadi tér 2.(kk, fv,)

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Dombóvár város Polgármesteri Hivatala bejelentése alapján megállapítja, hogy a Somogy megyei Bíróság mint Cégbírószág a céget megszűnésére tekintettel a cégjegyzékből törölte, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. március 30.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 30.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **BODNÁR ATTILA** egyéni vállalkozót (székhelye: 7623 Pécs, Ifjúság útja 9/a., adószáma: 61537266-2-22 telephelye: 7623 Pécs, Megyeri út 64.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. március 29.** hatállyal törli.

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR3453** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**7623 Pécs, Megyeri út 64.**

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Pécs Polgármesteri Hivatal, Hatósági Főosztály, Igazgatási Osztálya bejelentése alapján megállapítja, hogy vállalkozó 2002. május 6-án bejelentette, hogy fenti címen lévő üzletét megszüntette, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. március 29.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 29.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **LST KFT**-t (székhelye: 6725 Szeged, Rigó u. 10., Cégbírósági Bejegyzés száma: 06-09-004025, adószáma: 11391320-2-06 telephelye: 6725 Szeged, Rigó u. 10.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. március 29.** hatállyal törli.



A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2737** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**6725 Szeged, Rigó u. 10.**

Az üzletek mellékletként csatolva.

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Baja Város Polgármesteri Hivatal bejelentése alapján megállapítja, hogy a cég Baján működő két üzletnek működési engedélyét visszaadta, illetve a Csongrád megyei Bíróság mint Cégbíróság a céget - felszámolási eljárás kezdeményezése, illetve végelszámolás elrendelése nélkül - hivatalból törölte.

A hivatalbóli törlést elrendelő végzés 2002.07.20. napján jogerőre emelkedett., ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. március 29.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 29.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

**LST KFT. részére 2006. március 29-én 2737/8/2006. számon kiadott határozat melléklete.**

**6725 Szeged, Rigó u. 10. (gy., j , nagyk.)**

**7622 Pécs, Bajcsy Zsilinszky út 4. (kisk., felv.)**

**6500 Baja, Eötvös u. 8. (kisk., felv.)**

**6500 Baja, Kossuth Lajos u. 2-4. a. épület (kisk.,felv.)**

**6100 Kiskunfélegyháza, Béke u. 2-4. (kk., fv.)**

**8360 Keszthely, Fejér Gy. u. 2. (kk.,fv)**

**6724 Szeged, Zápor út 4. (Cora Áruház) (kk., fv.)**

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **BÁNYÁSZ ISTVÁN** egyéni vállalkozót (székhelye: 7634 Pécs, Fábrián B. u. 26/a. telephelye: 7634 Pécs, Fábrián B. u. 26/a.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. március 29.** hatállyal **törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR2017** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**7634 Pécs, Fábíán B. u. 26/a.**

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Pécs Polgármesteri Hivatal Hatósági Főosztály, Igazgatási Osztálya bejelentése alapján megállapítja, hogy vállalkozó 2000.11.22-én ötvös tevékenységét megszüntette és Iparigazolványát az Okmányirodánál visszaadta, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. március 29.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 29.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **BEYROUGH KFT**-t (székhelye: 7621 Pécs, Király u. 22., Cégbírósi Bejegyzés száma: 02-09-066439, adószáma: 11839288-2-02 telephelye: 7622 Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 9. I/4.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. március 29.** hatállyal **törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR3439** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**7622 Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 9. I/4.**

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Pécs megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal 93-40/2005-E számú bejelentése alapján megállapítja, hogy a Baranya megyei Bíróság mint Cégbíróság a céget - felszámolási eljárás kezdeményezése, illetve végelszámolás elrendelése nélkül - hivatalból törölte, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. március 29.** napjával törli a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 29.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KeM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **SZABÓ LÁSZLÓNÉ.** egyéni vállalkozót (székhelye: 3011 Heréd, Kökényesi u. 46., vállalkozói igazolvány száma: EV-928456, adószáma: 62664208-2-30 telephelye: 3000 Hatvan, Madách u. 11.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetről vezetett nyilvántartásból **2006. március 27. hatállyal törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importáló nyilvántartásában **PR4051** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:  
**3000 Hatvan, Madách u. 11.**

### INDOKOLÁS

A kérelmező a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatának, hitelesítésének és nemesfémtermékek tanúsításának részletes szabályairól szóló 74/2004. (IV. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKMr.) 36. §-ának (1) bekezdése és a KeMr. 2. §-a szerinti rendelkezéseknek megfelelően, **2006. február 16.** napján kelt beadványában bejelentette, hogy a nyilvántartásba vételi kötelezettség alá eső tevékenységét (működését) megszünteti.

A kérelmező kérelmében előadta, hogy a törlésre az alábbi okból került sor: nemesfém tárgyakkal kapcsolatos tevékenységét megszüntette. Ennek alátámasztására szolgáló szükséges okiratokat rendelkezésre bocsátotta. A kérelmező mellékelte az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetését igazoló bizonylatot is.

A Hivatal a kérelemben foglaltak és a rendelkezésre bocsátott egyéb okiratok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való kérelemre történő törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 27.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

\* \* \*



Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Nemesfémvizsgáló és Hitelesítő Igazgatóság (továbbiakban Hivatal), a nemesfémtermékek és termékek vizsgálatáról, hitelesítéséről és nemesfémtermékek tanúsításáról szóló 145/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 5. § (1) bekezdésének a) pontja, illetve az egyes kereskedelmi tevékenységek gyakorlásáról szóló 15/1989. (IX. 7.) KéM rendelet (a továbbiakban: KeMr.) 2. §-a szerinti jogkörében eljárva, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban Ket.) 71-73. §-aiban foglaltakra is figyelemmel a következő

### HATÁROZATOT

hozza:

A Hivatal a(z) **INTERFAKTORING RT**-t (székhelye: 1117 Budapest, Budafoki út 111-113., Cégbírószági Bejegyzés száma: 01-10-044085, adószáma: 11848750-1-43 telephelye: 1119 Budapest, Fehérvári út 89-95.) kérelmére a nemesfémtermékek készítésével, gyártásával, forgalmazásával, árverésével vagy zálogba vételével foglalkozó gazdálkodó szervezetekről vezetett nyilvántartásból **2006. március 27. hatállyal törli.**

A Hivatal által vezetett nemesfém ékszereket és használati tárgyakat készítő, értékesítő, importálók nyilvántartásában **PR3732** számon, az alábbi telephellyel/üzlettel szerepelt:

**1119 Budapest, Fehérvári út 89-95.**

Az üzletek mellékletként csatolva.

### INDOKOLÁS

A Hivatal a(z) Hitelintézet Felszámoló Közhasznú Társaság bejelentése alapján megállapítja, hogy az Interfaktoring Rt felszámolás alatt áll, a 74/2004. (IV.29.) GKM rendelet 36 §.(1) bekezdése értelmében tevékenységét megszüntette, ezért a KeMr. 2. §-ban foglaltaknak megfelelően **2006. március 27. napjával törli** a nyilvántartásból.

A Hivatal a rendelkezésre bocsátott dokumentumok alapján megállapította, hogy a nyilvántartásból való törlés feltételei fennállnak, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

A határozat további indokolást a Ket. 72. §-ának (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekre figyelemmel nem tartalmaz és ezért került mellőzésre a jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetés is.

A Hivatal hatásköre és illetékessége az R. 5. § (1) bekezdésének a) pontjában, a KeMr. 2. §-ában és a GKMr. 36-38. §-ában foglalt rendelkezéseken alapszik.

Budapest, 2006. március 27.

*Teleszky János s. k.,*  
igazgató

**INTERFAKTORING RT részére 2006. március 27-én 3732/4/2004. számon kiadott határozat melléklete.**

**1039 Budapest, Juhász Gyula u. 2. (z)**

**1185 Budapest, Üllői út 425. (z)**

**1087 Budapest, Baross tér 6. (z)**

**1157 Budapest, Zsóka u. Legénybíró u. sarok (z)**

**1036 Budapest, Lajos u. 36. (z)**

**1204 Budapest, Tátra tér 1. (z)**

**1144 Budapest, Örs vezér tér (Sugár ük.) (z)**

§

## FELHÍVÁS

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó 2005 december közepén jelentette meg

**Szále László: Ha Isten nem volna Egyház és állam másfél évtizede a Magyar Köztársaságban** című interjúkötetét.

A kiadvány őszinte beszélgetéseket tartalmaz a keserű múlttól, vitázó jelenről és a beláthatatlan jövőről.

Egy könyv, amely nem tiszteli a tabukat. Jó kérdések – töprengő válaszok. Egyház és politika – eredmények és ellentmondások. Taktika és tisztesség. Együtt, vagy egymás ellen.

Egy könyv, amely üzen hívőknek és hitetlennek, vallásosnak és vallástalannak, egyszóval: a gondolkodó embernek.

A 328 oldal terjedelmű, B/5 formátumú kötet függelékében 1990-ből és 1991-ből két meghatározó törvény, valamint a Magyarországon bejegyzett több mint másfélszáz egyház és vallásközösség címlistája található.

A könyv megrendelhető és személyesen megvásárolható a kiadó közlönnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. tel./fax: 267-2780; internetcím: www.mhk.hu/kozlonybolt), továbbá a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275).

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük **Ha Isten nem volna Egyház és állam másfél évtizede a Magyar Köztársaságban** című kiadványt (ára: **3780 Ft áfával**) ..... példányban, és kérjük juttassák el az alábbi címre:

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házsám: .....

Ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

**A Magyar Hivatalos Közlönykiadó  
megjelentette**

**Zinner Tibor  
Megfogyva és megtörve**

című kötetét. Köztudott, hogy Magyarországon, a XX. század „ötvenes” éveiben, majd a levert forradalmat követő megtorlás során kihirdetett törvénytörő ítéleteket, a közel sem független ítészek határozatait a rendszerváltás után semmissé nyilvánították. A magyar társadalom viszont vajmi keveset tud a különböző jellegű jogfosztást szenvedett jogászokon kívül arról, hogy forradalmat követő megtorlás végéig a magyar bírói, közjegyzői, ügyészi és ügyvédi kart, valamint a munkájukat segítő kollégákat mekkora vérveszteség érte.

Bárándy Péter, volt igazságügy-miniszter, 2003 márciusában bizottságot állított fel a legszélesebben értelmezhető „harmadik” hatalmi ágban tevékenykedőket ért sérelmek feltárására. A Zinner Tibor vezette kutatócsoport, Kahler Frigyes, Koczka Éva, Pálvölgyi Ferenc és Tóth Béla – kétévi kutatómunkáját összegző – jelentésében feltárja egyfelől a Horthy-korszakból a jogszabályi előzményeket és a korabeli személyzeti politika összefüggéseit, másfelől az 1944 decembere óta folytatott „humánpolitikát”, nyomon követve a magyarországi jogászsággal szembeni infernót, az esetenként miniszterelnöki rendeleteken, törvényeken és különféle szintű párthatározatokon alapult, különböző jellegű atrocitásokat 1962 augusztusáig.

A több ezer jogász és munkájukat segítő szakapparátusbeli kolléga drámai életútjának – néhol a legapróbb részletekbe menő – feltárásával megírt monográfiából kitűnik, hogy a jogászokat ért sérelmeket nem a sztálini birodalom, hanem a hazai csatlósai, és az őket kiszolgáló nagy tudású jogászok indukálták. Miként nem engedték a végrehajtó és törvényhozó hatalom letéteményesei a Montesquieu-féle elvek megvalósulását? Hogyan torzították el a magyarországi jogászság hivatásrendjeinek összetételét? Milyen beleszólással bírt a politikai rendőrség, majd az Államvédelmi Hatóság nem csupán a letartóztatottak, hanem a bírói, ügyészi és ügyvédi kar tagjainak életébe? A szerzők megállapításait, kutatásuk összegző tanulságait több mint 1800 jegyzet támasztja alá.

A kötet megrendelhető és személyesen megvásárolható a kiadó közlönycsoportjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. tel./fax: 267-2780; internetcím: www.mhk.hu/kozlonycsoport), továbbá a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275).

**MEGRENDELÉS**

Megrendelem

**Zinner Tibor  
Megfogyva és megtörve**

című, 680 oldal terjedelmű kiadványt

(ára: 9996 Ft áfával) ..... példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házsám: .....

Ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés: .....

.....

cégszerű aláírás



## A MAGYAR HIVATALOS KÖZLÖNYKIADÓ

megjelentette a

### LEX-ICON § 3.0

kiadványát, amely a

### Választójogi Jogszabályok Gyűjteményét

tartalmazza

A **Választójogi Jogszabályok Gyűjteménye** – a *LEX-ICON § 1.0* (Önkormányzati Jogszabályok Gyűjteménye) és a *LEX-ICON § 2.0* (Közigazgatási Eljárások Jogszabályainak Gyűjteménye) korábbi kiadványok nyomdokain haladva és a felsőoktatási képzéshez segítséget nyújtva – a módosításokkal egységes szerkezetben tartalmazza az országgyűlési képviselők és az Európai Parlament tagjainak megválasztásához szükséges hatályos jogszabályokat. A kötet **öt részből** és **függelék**ből áll.

Az **első részben** az országgyűlési képviselők választásával összefüggésben az Alkotmány, a pártok működéséről és gazdálkodásáról szóló törvény, az országgyűlési képviselők választásáról, illetve a jogállásukról szóló törvények, az országgyűlési képviselői választásokkal kapcsolatos eljárási szabályok és egyéb jogszabályok, határozatok rendelkezéseit közöljük. A **második rész** az Európai Parlament tagjainak megválasztásáról szóló törvény főbb rendelkezéseit tartalmazza. A **harmadik rész** az Országos Választási Bizottságnak az országgyűlési képviselői választásokkal összefüggésben a Magyar Közlönyben 1998–2006. között közzétett állásfoglalásait, míg a **negyedik rész** az Alkotmánybíróság által 1990–2005. között hozott és a témával összefüggő, a Magyar Közlönyben közzétett elvi jelentőségű határozatait adja közre. Az **ötödik rész** a Legfelsőbb Bíróságnak 1998–2005. között hozott választójogi eseti döntéseit mutatja be. A **Függelék** a 2006. évi országgyűlési választások szempontjából jelentős adatokat (egyéni és területi választókerületi adatok, országgyűlési egyéni választókerületek adatai, területi választási bizottságok és irodák adatai).

A kiadványt nemcsak az egyetemi, főiskolai hallgatók a tanulmányaikhoz, hanem a választási bizottságok tagjai (szavazatszámláló bizottság, helyi választási bizottság, országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság, területi választási bizottság, Országos Választási Bizottság) és a választási irodák munkatársai is haszonnal forgathatják választással kapcsolatos munkájukhoz. A tematikusan rendszerezett jogszabálygyűjtemény megfelelő segédeszközt jelenthet a kutatók, a választójog iránt érdeklődők számára is.

A kötet megrendelhető, illetve személyesen is megvásárolható a Magyar Hivatalos Közlönykiadó közlönypoltjában, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. címen (postacím: 1394 Budapest, 62. Pf. 357., fax: 267-2780) vagy a Közlöny Centrumban, 1072 Budapest, Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán; telefon: 321-5971, fax: 321-5275).

## MEGRENDELÉS

Megrendeljük a **LEX-ICON § 3.0 Választójogi Jogszabályok Gyűjteménye** kiadványt (ára: **4950 Ft áfával**)  
..... példányban, és kérjük juttassák el az alábbi címre:

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Ügyműködő neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Miniszterelnöki Hivatal és a Belügyminisztérium közös szerkesztésében havonta megjelenő

### ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

az önkormányzatok számára működésük során hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztatói forrás.  
A kiadvány első három része az önkormányzatokat érintő, újonnan kihirdetett jogszabályokat (törvények, rendeletek – ideértve az önkormányzati rendeleteket is –, alkotmánybírósági és egyéb határozatok) közli. Negyedik főrésze közleményeket, pályázati felhívásokat és tájékoztatásokat (szakértői közleményei, az Állami Számvevőszék ajánlásai, az önkormányzatok által elnyerhető támogatások pályázati feltételei, az önkormányzatok éves pénzügyi beszámolóit, alapító okiratok stb.) tartalmaz.

Az **Önkormányzatok Közlönye** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2006. évi éves előfizetés díja: 5040 Ft áfával; féléves előfizetés: 2520 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlönypoltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., tel./fax: 267-2780) vagy a Közlöny Centrumban (1072 Budapest, Rákóczi út 30., bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán, tel.: 321-5971, fax: 321-5275).

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Önkormányzatok Közlönye** című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

# INGYENES MUNKAVÉDELMI INFORMÁCIÓS SZOLGÁLAT

## Munkavállalók és munkáltatók, munkavédelmi képviselők, munkavédelmi szakemberek, figyelem!

Az ingyenes telefonos munkavédelmi információs szolgálat tájékoztatást nyújt a munkavédelemmel kapcsolatos jogosultságokról és kötelezettségekről a munkavállalók és munkáltatók, az érdek-képviselői szervek és minden, a munkavédelem kérdései iránt érdeklődő számára.

A tájékoztató, tanácsadó tevékenységet a következő szervezetek látják el:

### Országos Munkabiztonsági és Munkaügyi Főfelügyelőség (OMMF)

Témakör: **Munkahelyi biztonság**

Zöldszám: **06 (80) 204-292**

Hívható: hétfőtől csütörtökig 8.00–16.00, pénteken 8.00–12.00 óráig

### Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat (ÁNTSZ)

Témakör: **Munkahelyi egészség**

Zöldszám: **06 (80) 204-264**

Hívható: hétfőtől csütörtökig 7.45–16.00, pénteken 7.45–11.45 óráig

### Magyar Bányászati Hivatal (MBH)

Témakör: **Bányászati munkavédelem**

Zöldszám: **06 (80) 204-258**

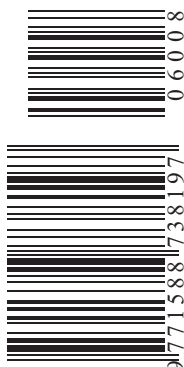
Hívható: hétfőtől csütörtökig 8.00–15.00, pénteken 8.00–15.00 óráig

**Munkavédelmi szakmai kérdésekben tájékozódhat, pl. üzembe helyezés, kockázatértékelés, egyéni védőeszközök, egészségi alkalmassági vizsgálat, munkabalesetekkel kapcsolatos eljárás.**

**Csak egy telefon, és az információs szolgálatok jól képzett szakemberei gyors, szakszerű, a gyakorlatban hasznosítható tanáccsal szolgálnak!**

**Az igénybe vevők névtelenségüket megőrizve érdeklődhetnek. A tájékoztató szolgálat sem személyileg, sem informatikailag nem kapcsolódik a munkavédelem állami hatósági felügyeleti ellenőrzéséhez.**

# KÖZLÖNY



Szerkesztésért felelős: dr. Marsi Miklós.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.).

A kiadásért felelős: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál  
1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62., Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti közlönypultjában (telefon/fax: 267-2780), vagy a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275), illetve megrendelhető a [www.mhk.hu/kozlonybolt](http://www.mhk.hu/kozlonybolt) internetcímen.

A 2006. évi éves előfizetési díj: 21 168 Ft áfával. Egy példány ára: 1242 Ft

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

**HU ISSN 1588-7383**

06.1963 – Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert vezérigazgató-helyettes.